

Danes bomo na Tržaškem Primorskemu dnevniku priložili

POLETNI VOZNI RED AVTOBUSOV

podjetja Trieste Trasporti



Slovo od pouka na šoli Cankar

Z Lojzetom Abramom na zadnjem aperitivu v TK



SANART

10612

666007

977124

977124

NEDELJA, 12. JUNIJA 2011

št. 139 (20.154) leto LXVII.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945. njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v uasi Zadrž nad Cerknimi, razmnožen na ciklostil. Od 6. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrobit" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zasužnjeni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: [redakcija@primorski.eu](mailto:redakcija@primorski.eu)

Poštnina plačana v gotovini

Spredzane in abonamentna postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 € CENA V SLOVENIJI 1,00 €

# Zakaj danes spet na volišča

DUŠAN UDÖVIČ

Podatki govorijo o tem, da se od leta 1995 ni zgodilo, da bi kateri od številnih referendumov, na katerih smo glasovali, dosegel kvorum 50+1. Za današnje in jutrišnje referendume je srčno upati, da bodo uspeli, da bodo ljudje razumeli, o kako pomembnih vprašanjih se je treba tokrat opredeliti. Gre, kot je bilo v teh dneh neštetokrat povedano, za vodo, ki kot temeljna pravica vsakogar ne sme postati predmet spekulacij; za jedrsko energijo, glede katere nimamo zadostnih zagotovil o varnosti, kar je potrdila nedavna nesreča na Japonskem; in gre za pravice v sodstvu, ki morajo biti enake za vse državljanke, brez izjem, kot si očitno predstavljajo nekateri.

Te dni smo bili priče številnim pozivom. Naj za vse spomnimo le na dva, ki sta nadvse zgovorna: Prvega je dal predsednik republike, ki je pozval k udeležbi in doslednemu koriščenju državljanske pravice, ki jo predstavlja ljudsko glasovanje. Drugega je dal predsednik vlade, ki poziva k abstinenčni in si odkrito želi, da bi referendum propadel.

Ta dva poziva, ki prihajata z dveh najvišjih državnih institucij, sta rezultat dveh globoko različnih meril odnosa do italijanske družbe. Ali, drugače povedano, bomo z udeležbo na referendumu dali k reševanju problemov svoj aktiven doprinos, ali bomo z abstinenco pustili, da na naši koži o življenjsko pomembnih vprašanjih odločajo maloštevilni oligarhi.

Mislim, da je odgovor na takšno dilemo jasen, zato moramo danes spet množično na volišča.

VOLILNA PREIZKUŠNJA - Dva tedna po drugem krogu upravnih volitev

# V Italiji danes in jutri referendumsko glasovanje

Referendumi o vodi, jedrskih elektrarnah in t.i. upravičeni zadržanosti

GORICA-NOVA GORICA - Praznik na skupnem trgu odlično uspel

## Sosednji mesti povezani s čezmejno krvodajalsko akcijo



GORICA, NOVA GORICA - Včeraj je na skupnem trgu pred Severno postajo potekala prva čezmejna krvodajalska akcija, ki sta jo priredila novgoriški Rdeči križ in združenje krvodajalcev iz Gorice s podporo gori-

ške občinske uprave in občine Nova Gorica. Prazniku, pri katerem je sodelovalo trideset društv z obe strani meje, je visoko pokroviteljstvo podelil tudi predsednik republike Giorgio Napolitano. Že v jutrišnjih urah je na Trgu

Europe začela delovati krvodajalska postaja, med darovalci pa so bili tudi predsednik dežele FJK Renzo Tondo, novogoriški župan Matej Arčon ter poslanca Carlo Monai in Roberto Menia.

Na 8. strani

RIM - Dva tedna po balotažnem glasovanju bodo danes in jutri v Italiji volišča spet odprta za štiri ljudske referendume. Na volišču bomo prejeli štiri glasovnice različne barve za štiri referendume. Prvi zadeva vprašanje vode, točneje navzočnost in vpliv zasebnikov in privatnega kapitala pri upravljanju in vodenju vodnih ter vodovodnih servisnih podjetij, drugi se tudi tiče vprašanja vode, točneje zaračunavanje profita na cene pitne vode, tretji referendum zadeva jedrsko energijo. Četrto glasovanje se nahaja na t.i. upravičeno zadržanost predsednika vlade ter posameznih ministrov.

Na 3. strani

Trst: politični dogovor o rajonskih svetih

Na 2. strani

Nabrežina: stranke iščejo novega župana

Na 2. strani

V Trstu neuspešen rop in policijska akcija

Na 2. strani

V Gorici aretirali preprodajalca drog

Na 8. strani

Trike najstniki trčili z »izposojenim« avtom

Na 8. strani

Ljubljanski sejem vabi Goričane

Na 10. strani



**TRŽAŠKA KMETIJSKA ZADRUGA**

Industrijska cesta TS, ul. Travnik, 10 Tel. 040/8990110 semenarna - 040/8990100 rezervni deli

Nagradni natečaj Jonsered  
1.Nagrada FIAT PANDA  
ter druge nagrade



SEMENTNA-TOPLA GREDA



TORKLA  
extra deviško  
oljčno olje



SLIKE SO LE OKVIRNE

KMETIJSKA MEHANIZACIJA  
(kopačice, motokultivatorji, spaccalegna – cepilci, AKCIJA traktorji FERRARI)

BUKOVA DRVA ZA KURJAVO PO UGODNI CENI

Ekstra-deviško olivno olje

Sadike, cvetje in semena

Sadna drevesa

Velika izbira umetnih in

organских gnojil

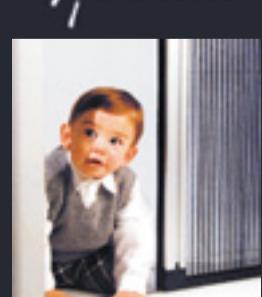
Zaščitna sredstva

Razna krmila za živali

KOMPOSTER

Za iztrebiteit organiskih odpadkov  
ob nakupu novih motornih žag Jonsered in  
Alpina odvzem starih za odpad

**Železnina Terčon**



plissé

NABREŽINA 124  
tel. 040 200122

**Sprejemni center**

**Gradina**

**Doberdob**

domača kuhinja

odprt ob  
petkih,  
sobotah in  
nedeljah

vsak petek zvečer  
glasba v živo

ROGOS

Tel. +39 0481 784111  
GSM +39 3334056800  
[www.riservanaturalegradina.com](http://www.riservanaturalegradina.com)

**SLOV.I.K.**  
SLOVENSKI IZobraževalni KONGRES

EC

Prof. Lynn Isabella

IEDC Bled School of Management &  
Darden Business School,  
University of Virginia, USA

**LEARN TO LEAD**

ponedeljek, 20. 6. 2011  
ob 18.30

Kulturni dom Gorica

[www.slovik.org](http://www.slovik.org)  
+39/0481 530 412



TRŽAŠKA OBČINA - Predsednika na Vzhodnem in Zahodnem Krasu

# Rajonski sveti, dogovor: Milkovič in Cattaruzza

V torek prve rajonske seje, prihodnji ponedeljek pokrajinski in občinski svet

Po dogovorih, ki so priveli imenovanja novega pokrajinskega in občinskega odbora, morajo zmagovalne stranke leve sredine pred prvo pokrajinsko in občinsko sejo rešiti še nekaj odprtih upravno-političnih vprašanj. Časa je dovolj, saj bosta obe seji prihodnji ponedeljek, 20. januarja: pokrajinska dopoldne (ob 9.30), občinska na podvečer (ob 19.30).

Vse kaže, da sta mesti predsednika pokrajinske in občinske skupščine, že oddani. Prvo Slovenski skupnosti, drugo Zvezni levice. Tako naj bi predsednik pokrajinskega sveta postal edini predstavnih Močnikove stranke v pokrajinski skupščini, repentinarski svetnik Maurizio Vidali, ki bo na predsedniškem mestu nasledil Borisa Pangera.

Predsednik tržaškega občinskega sveta pa naj bi bil Iztok Furlanic, pokrajinski tajnik Stranke komunistične prenove. Tako bi postal prvi Slovenec na čelu tržaške občinske skupščine, kar naj bi bilo veliko institucionalno priznanje za slovensko manjšino. Tržaški italijanski tisk je sicer včeraj pisal, da naj bi mesto predsednika skupščine pripadalo nosilcu liste Zvezne levice na občinskih volitvah Marinu Andolini, na petkovi tiskovni konferenci pa je tajničica Stranke italijanskih in slovenskih komunistov Giuliana Zagabria zelo jasno poudarila, da se je Zvezna levice odločila za Furlanic.

Predsedniški kandidat se je včeraj srečal z županom Robertom Cosolinijem. Ta ga je obvestil o novosti, ki jo bo uvedel v svojem odboru: na odborove seje bo povabil tudi predsednika mestne skupščine. Tako naj bi sejam (in torek sprejemanju odločitev) prisostvoval tudi predstavnik levice (in Slovenec).

Na prvi občinski seji bo - poleg županove zaprisege in izvolitve predsednika občinskega sveta - na dnevnem redu tudi izvolitev podpredsednika občinskega sveta. V prejšnjem mandatu je desnosredinska večina obdržala zase obe mesti: od predsedniku Sergiu Parcorju je postal podpredsednik svetnik Forze Italia Fabio Dominicini. Na ta način je desna sredina prelomila nenapisano pravilo o dodelitvi podpredsedniškega mesta opoziciji (kot je to storila leva sredina v prejšnji pokrajinski upravi, ko je po izvolitvi Pangera za predsednika, dovolila desnosredinski opoziciji, da je izvolila svetnico Forze It-



ROBERTO  
CATTARUZZA



MARKO MILKOVIČ

lia Viviano Carboni za podpredsednico.

Že ta teden bodo na vrsti prve seje novoizvoljenih rajonskih svetov. Vse bodo v torek zvečer.

Stranke leve sredine so se prejšnje dni dogovarjale tudi o izbiri in izvolitvi novih predsednikov rajonskih svetov. Na Vzhodnem Krasu si je dosedanji predsednik Marko Milkovič s 532 preferencami zagotovil nadaljevanje predsedniškega mandata.

Na Zahodnem Krasu je bilo - po odhodu dosedanjega predsednika Bru-

na Rupla - vprašanje novega predsednika odprto. Na volitvah je prejel največ preferenc svetnik Slovenske skupnosti Ivo Starc (75). Drugi je bil dose danji podpredsednik, predstavnik SKP Roberto Cattaruzza (66), glavni kandidat demokratske stranke za predsedniško mesto Jure Zeriali pa je bil s 44 preferencami šele četrtri.

Dogovor o predsedniku je potekal na pokrajinski ravni strank. Starčeva kandidatura za predsednika je propadla, ker si je lipova stranka že zagotovila predsedniško mesto na Vzhodnem Krasu. Levosredinska koalicija je v to pri volila, tako bo Roberto Cattaruzza postal predsednik na Zahodnem Krasu.

Cattaruzza je že predstavljal svoj program (kot to predvideva pravilnik). Prvotno je za mesto podpredsednika predlagal Iva Starca, da bi tako upoštivali voljo zahodnokraških volivcev, ki so mu dodelili največ preferenčnih glasov, po posegu Demokratske stranke (beri: občinski svetnik Stefano Ukmar) pa je ime Iva Starca izviselo in na »njegovo« podpredsedniško mesto se je povzel svetnik Demokratske stranke Jure Zeriali (šelev četrti po preferencah).

M.K.

**POLITIKA - »Povolilna« nelagodja v krajevni Demokratski stranki**

## Nabrežina: leva in desna sredina iščeta županskega kandidata



MASSIMO ROMITA



TJAŠA ŠVARA

V devinsko-nabrežinski občini se so začele priprave na občinske volitve, ki bodo prihodnji pomlad. Župan Giorgio Ret po dveh zaporednih mandatih ne more več kandidirati, zato desnosredinska koalicija išče novega kandidata, oziroma kandidatko. Naravni kandidat, če ga lahko tako imenujemo, za Retovo nasledstvo bi bil aktualni podžupan Massimo Romita, v krogih županove občanske liste pa si utira pot tudi možna kandidatura Tjaše Švaro.

Če v desni sredini tako ali drugače že krožita imeni Romite in Švaro, pa je leva sredina ubrala pot notranjega programsko-političnega soočenja. Nabrežinska Demokratska stranka (njeni zastopniki so se predstoinčnim sestali s pokrajinskim tajnikom Francescom Russom) bo v naslednjih dneh sklical sejo vseh krajevnih levosredinskih strank in komponent. To bo začetek širšega pred-

volilnega soočanja in ni izključeno, da bo sedanja občinska koalicija svojega županskega kandidata izbrala na primarnih volitvah. Za kroniko naj zapisemo, da je nekdanji župan Trsta Roberto Di piazza v nekem intervjuju omenil Bojanu Brezigarja kot možnega županskega kandidata leve sredine.

V nabrežinski Demokratski stranki niso ravno zadovoljni s pokrajinskimi

volitvami. Ne toliko zaradi izidov, kot radi kandidatur. V prejšnjem mandatu so Devin-Nabrežino v pokrajinskem svetu zastopali kar štirje demokrati (Mariza Škerk, Paolo Salucci, Michele Moro in Massimo Veronese), sedaj pa je DS ostala brez svojih nabrežinskih pokrajinskih predstavnikov. Levosredinsko koalicijo iz Nabrežine na Pokrajini zastopa edino Elena Legiša (SKP-Zvezna levice).

**SV. JAKOB** - Spodletel rop v supermarketu In's v Ulici Ponzanino

## Z nožem k blagajni

Upravnik in stranke zapodili zakrinkana roparja, policija takoj prijela enega izmed storilcev



Trgovina je bila po ropu odprta KROMA

radi šoka in lahkih površinskih poškodb odpeljali v bolnišnico.

Trgovci je obvestili policijo in priči, da je stekla akcija. O rdečem skuterju so bili hitro obveščeni vsi oddelki in patrulje, v pičih nekaj minutah ga je osebje oddelka Digos in letičega oddelka zaledalo na Starii istrski cesti, dobre tri kilometre daleč od prizorišča ropa. Med sli-

kativim zasedovanjem je skuter trčil ob zid in eden izmed storilcev, tisti z nožem, je padel na tla, pri čemer si jezlom dešno stopalo. Drugi ropar je z vozilom pobegnil. Kmalu zatem so policisti našli še zapuščeno motorno kolo, ubežnika pa so na širšem mestnem območju vneto iskalni do večera. Prijeti storilec je 42-letni italijanski državljan C. M., ki je po rodu iz Kampanije, že več let pa živi v Trstu. V preteklosti je bil zaradi podobnih dejanj že kdaj obsojen. Policija je sinoči vedela, koga išče, drugi ropar je prav tako iz Kampanije. (af)

**BARKOVLJE - Prijetje**

## Vinjeni tatovi

Trije mlajši moški so v petek ob 13. uri kradli razno blago v nekem supermarketu na Miramarskem drevoredu, v bližini barkovljanskega borovega gozdčka. Opazila jih je hči upravnice trgovine, ki je poklicala starše. Oče je po telefonu nemudoma obvestil policijo, medtem pa sledil trojici malopridnežev, ki jo je po tativni naglo ubrala peš proti borovemu gozdčku.

Policisti so brez večjih težav našli in prijeli vse tri storilce, ki so pregleboko pogledali v kozarec. Eden izmed njih se je na barkovljanskem nabrežju slekel do golega. Na kvesturo so odvedli 35-letnega državljanina Slovenije M. S., 31-letnega državljanina Romunije C. G. in 25-letnega državljanina Bosne in Hercegovine P. T. Pot na kvesturo pa je romunskega državljanina tako razburila, da je na cilju s pestmi in brcami napadel policiste. Enemu je z uniforme odtrgal epoletno, na koncu so ga odvedli v zapor. Ostala dva je doleteli prijavi, da zaradi sodelovanja v tativni, slovenskega državljanina tudi zaradi nespodobnih dejanj.

**ŽUPAN COSOLINI**

## Spet ne plinskemu terminalu v Žavljah

»Zame kopenski plinski terminal v Žavljah sploh ne obstaja,« pravi tržaški župan Roberto Cosolini. Problem upravljanika se za novo mesto upravo torej sploh ne postavlja, je na Facebooku še zapisal župan v odgovor nekemu občanu, ki ga je prosil za mnenje o upravljaniku. Občan se je pri tem skliceval na petkovo tržaško izjavo italijanskega zunanjega ministra Franca Frattinija, ki je ponovil, da rimska vlada podpira upravljanika španske družbe Gas Natural. Rim je, poleg Dežele FJK, edini podpornik kopenskega upravljanika, medtem ko se več sploh ne govori o plinskem terminalu v Tržaškem zalivu, ki ga predlaže nemška energetska družba E.On.

**Knjiga Trst 1859-61 v Novinarskem krožku**

Deželni inštitut za zgodovino osvobodilnega gibljanja v sodelovanju z dnevnikom Il Piccolo in Novinarskim krožkom vabi v torek, 14. junija, ob 18. uri v prostore Novinarskega krožka na Korzu na predstavitev publikacije Trieste 1859-61 - Lo sguardo della fedelissima sull'unità d'Italia. Za govorniško mizo bodo sedeli predsednik krožka Roberto Weber, odgovorni urednik Il Piccola Paolo Possamai, zgodovinar Fulvio Salimbeni in urednik publikacij Luciano Santin.

**Srečanje o Uskokih jutri v Muzeju morja**

V Muzeju morja (Ul. Campo Marzio 5) bo jutri na sporednu še zadnje srečanje pred poletnim premorom. Ob 18. uri bodo predstavili knjigo Stevke Smiljan, eseistke, pesnice, prevajalke in docentke na Univerzi v Teramu Gli uscocchi - Pirati, ribelli, guerrieri tra gli imperi ottomano e asburgico e la repubblica di Venezia. O avtorici in njenem delu bosta spregovorila zgodovinarja in docenta na ljubljanski oz. tržaški univerzi Jože Pirjevec in Marina Rossi.

Uskoki so bili živinorejci iz Bosne in Srbije, ki so se naseli v Vojni krajini. V zameno za vojaško službo in obrambo habsburške posesti pred Turki so si hoteli zagotoviti podobne privilegije, kot so jih imeli pod turško nadoblastjo. Številni danes označujejo s samostalnikom Uskoki pribižnike, upornike, bojevnike ali deserterje na primer. Vstop je prost.

**Izpolnjevanje obrazca 730 pri centrih CAF**

Center za davčno pomoč (CAF) sporoča, da je do 20. junija na voljo vsem prebivalcem, ki potrebujejo pomoč pri izpolnjevanju davčnih obrazcev 730, obrazec RED ali INVCIV, in sicer od ponedeljka do petka od 10. do 12. ure in od 16. do 19. ure. Za obrazce DSU - ISE/ISEE pa ob sobotah od 10. do 12. ure.



**VOLILNA PREIZKUŠNJA** - Glasovanje o vodi, jedrske centralah in t.i. upravičeni zadržanosti

# Danes in jutri do 15. ure volitve za štiri referendume

*Na volišče z osebnim dokumentom in volilno izkaznico- Bistvena je udeležba*

Dva tedna po balotažnem glasovanju bodo danes in jutri volišča spet odprta za štiri ljudske referendume. Na volišče pridemo z veljavnim osebnim dokumentom in z volilno izkaznico. Kdor je nima, jo je izgubil ali je že »izčrpal« vse volilne žige, lahko novo izkaznico dvigne na občinskem volilnem uradu, ki bo odprt sočasno z volišči. Torej danes od 8. do 22. ure, jutri pa do 15. ure. Na razpolago so dvojezične volilne izkaznice. Način glasovanja je zelo enostaven. Volvec, ki hoče odpravo določenega zakona glasuje DA, kdor pa hoče ohranitev zakonskega besedila, ki je predmet referendumu, glasuje NE.

## Glasovnice različne barve

Na volišču bomo prejeli štiri glasovnice različne barve. RDEČA GLASOVNICA zadeva vprašanje vode, točneje navzočnost in vpliv zasebnikov in privatnega kapitala pri upravljanju in vodenju vodnih ter vodovodnih servisnih podjetij. Tudi RUMENA GLASOVNICA zadeva vprašanje vode, točneje zaračunavanje profita na ceni pitne vode.

SIVA GLASOVNICA se tiče jedrske energije. Kdor glasuje DA nasprotuje gradnji jedrskih nuklearskih elektrarn v Italiji, kdor glasuje NE nasprotuo soglaša z gradnjo le-teh. ZELENA GLASOVNICA zadeva t.i. upravičeno zadržanost. Kdor prečrta znak DA nasprotuje temu, da se ministrski predsednik in ministri lahko izognejo sodnim obravnavam, v katere so vpletenci. Kdor glasuje NE soglaša z državnim zakonom, ki na tem področju ščiti premierja ter njegove ministre.

## Mirna volilna kampanja

Na lokalni ravni je bila volilna kampanja zelo mirna in brez polemičnih poudarkov, tudi zato, ker se usoda referendumov igra na t.i. kvorumu oziroma njihovi sklepčnosti. Na Tržaškem sta bili v središču pozornosti problematiki vode in jedrske energije, referendum o t.z. upravičeni zadržanosti pa je bil precej v ozadju. V zvezi z vodo in nuklearkami so bili aktivni in glasni predvsem pristaši DA, v Trstu pa je bil še kar aktiven odbor, ki podpira gradnjo jedrskih elektrarn in ki torej poziva ljudi, da na tem referendumu volijo NE.

## OBČINA MILJE Evropska sredstva za kanalizacijo in geotermijo

S pomočjo evropskih skladov namerava Občina Milje urediti kanalizacijo in cesto v okolici nekdanjega mejnega prehoda Cerej v Miljskih hribih. Občinska uprava sodeluje namreč v Interreg projektu Tradomo, katerega namen je izboljšati mobilnost in trajnostni dostop do ozemlja, nosilec projekta pa je Mestna občina Koper. Za posege v Cereju je miljska občinska uprava zaprosila za slab milijon evrov (točneje 934 tisoč evrov) evropskih sredstev.

V sklopu drugega evropskega projekta, imenovanega Seaenergy, pa je Občina Milje zaprosila za prispevek v višini 250 tisoč evrov, ki bi omogočil študijo o izvedljivosti geotermične elektrarne. S študijo naj bi proučili možnost koriščenja omenjenega alternativnega vira energije v morju. Projekt, katerega nosilec je Občina Piran, predvideva uresničitev načrta, po katerem naj bi s toploto izpod morske vode segrevali in hladili občinsko stavbo centra Olimpia na Trgu Republike v Miljah.

### LJUDSKI REFERENDUM ŠT. 1 Načini poverjanja in upravljanja javnih krajevnih ter ekonomsko pomembnih služb Razveljavitev

»Ali hočete, da se razveljavi 23.-bis člen (Javne krajevne ekonomsko pomembne službe) zakonskega odloka št. 112 z dne 25. junija 2008 »Nujna določila za gospodarski razvoj, poenostavitev, konkurenčnost, stabilizacijo javnih financ in davčno izenačenje«, spremenjen, s spremembami, v zakon št. 133 z dne 6. avgusta 2008, kot spremenjen s 26. odst. 30. člena zakona št. 99 z dne 23. julija 2009, ki vsebuje »Določila za razvoj ter internacionalizacijo podjetij, kot tudi na področju energije«, ter s 15. čl. zakonskega odloka št. 135 z dne 25. septembra 2009 ki vsebuje »Nujna določila za izvršitev dolžnosti, ki jih nalaga Evropska skupnost, ter razsodb sodišča evropskih skupnosti«, spremenjen, s spremembami, v zakon št. 166 z dne 20. novembra 2009, razvidni v besedilu po razsodbi Ustavnega sodišča št. 325 iz leta 2010?«?

DA

NE

### LJUDSKI REFERENDUM ŠT. 2 Določitev tarife dopolnilne vodne službe na podlagi ustreznosti vloženega kapitala Delna razveljavitev norme

»Ali hočete, da se razveljavi 1. odst. 154. člena (Tarifa dopolnilne vodne službe) Zakonodajnega odloka št. 152 z dne 3. aprila 2006 »Pravila na področju okolja« z omejitvijo samo na sledeči del: »o ustreznosti donosa vloženega kapitala«?«?

DA

NE

### LJUDSKI REFERENDUM ŠT. 3 Razveljavitev novih norm, ki dopuščajo proizvodnjo jedrske električne energije na državnem teritoriju

Ali hočete, da se razveljavita 1. in 8. odstavek 5. člena z.o. št. 34 z dne 31.03.2011, ki je bil spremenjen s spremembami v zakon št. 75 z dne 26.05.2011?

DA

NE

### LJUDSKI REFERENDUM ŠT. 4 Razveljavitev zakona št. 51 z dne 7. aprila 2010 o začasni imuniteti Predsednika Ministrskega sveta in Ministrov v zvezi z njihovo navzočnostjo med kazensko obravnavo po razsodbi št. 23 iz leta 2011 Ustavnega sodišča

»Ali hočete, da se razveljavijo 1., 2., 3., 5. in 6. odst. 1. člena ter 2. člen zakona št. 51 z dne 7. aprila 2010, ki urejuje »Določila glede navzočnosti med sodno obravnavo«?«?

DA

NE

## Ob sv. Antonu slovenska maša

Praznik sv. Antona bodo počastili tudi slovenski verniki. Jutri, 13. junija, bo namreč v cerkvi sv. Antona novega slovenska maša, ki se bo začela ob 16. uri. Na njej bo maševal g. Janez Oberstar.

## Po pesnikovih sledeh

Občina Devin-Nabrežina v sodelovanju z miramarškim morskim rezervatom vabi **danes dopoldne** na voden sprechod Po pesnikovih sledeh. Gre za sledi Rainera Marie Rilkeja (1875-1926), po katerem je poimenovana tudi devinska pešpot. Udeležba je prosta, za informacije je na voljo tel. 333/9339060 (Giovanna).

## Nori na cvetje

V botaničnem vrtu v Ul. Marcessetti pri Sv. Alojziju bo **današnji dan** minil v znamenju drugega sejma vrtnarstva - Invasati, tutti pazzi per i fiori. Na pobudo tržaškega občinskega odborništva za kulturo in mestnih znanstvenih muzejev bo zavzel sejem namenjen zasebnikom in neprofitnim združenjem: to bo trenutek druženja, soočanja in izmenjave nasvetov med ljubitelji cvetja in rastlin. **Od 10. ure** bodo namreč udeleženci pri svojih stendih ponujali oz. prodajali rastline, čebulice in semena, posebno zemljo, vase in vse pripomočke pa tudi knjige in vodnike za vrtnarstvo. Ob samem sejmu bo več spremjevalnih dogodkov, med drugim velja omeniti koncert ob 16.30 dua Stefano Bembi (harmonika) in Alessandro Simonetto (violinka).

Sejem bo na sporedu vsako drugo nedeljo v mesecu do novembra.

## I have a drum

V gledališkem muzeju Schmidlu v Ulici Rossini bo **danes ob 10.30** zavzel pobuda za mlade od 10. do 13. leta poimenovana I have a drum. Gre za zaključno dejanje v sklopu pobude Muzej je živ, ki jo prirejajo mestni muzeji zgodovine in umetnosti v sodelovanju z Domom glasbe in licljem Carducci. I have a drum je pravzaprav vesela igra, ki se bo zaključila z glasbenim koncertom.

## Terrafest v Boljuncu

V Boljuncu se tudi danes nadaljuje sejem Terrafest. Od 10. do 20. ure bodo na sončni njivi pri hribu Celo (orto del sole monte Celo) raznorazne stojnice ponujale hrano, zelenjavno in sadje ter obrtniške izdelke, ob tem pa bo poskrbljeno za delavnice za otroke.

## BOLEČA VEST Štivan: umrl je Sergio Ghergetti



SERGIO  
GERGETTI

V devinski-nabrežinski občini jeboleč odjeknila vest o smrti Sergioja Gherettija, političnega delavca in aktivista na področju prostovoljstva. Gheretti (64 let) je prebival v Štivanu, svojo politično delo je začel v KPI, sedaj pa je bil član vodstva nabrežinske Demokratske stranke. Bil je med ustanovitelji Združenja prostovoljcev iz Devina-Nabrežine in Križa. Pogreb bo v sredo ob 10. uri v devinski cerkvi.



## 9. ZAMEJSKI FESTIVAL AMATERSKIH DRAMSKIH SKUPIN

**Mavhinje bodo ponovno zaživele v gledališkem utripu**

V Mavhinjah potekajo priprave na 9. izvedbo priljubljenega Zamejskega festivala amaterskih dramskih skupin, s katerim bo Športno kulturno društvo Mavhinje ponovno prikazalo sadove dela, truda, idej in emocij, ki so v zadnjih dveh letih kreplili ustvarjalno žlico slovenskih dramskih skupin izven meja slovenske države. Prijavilo se je 23 skupin, med katerimi bodo ob tržaških ansamblih tudi dramski ustvarjalci iz Gorice, Benečije, Madžarske in Avstrije.

Poletnih večerov za gledališke navdušence bo na pretek. Festival se bo odvijal od 21. junija do 3. julija vsak večer razen ob ponedeljkih. Dve razstavi domačih obrtnikov bosta kot običajno tvorili spremni program.

Uvodno dobrodošlico vsem nastopajočim, članom žirije in zvestemu občinstvu bodo organizatorji izrekli ob otvoritvi dvotedenskega gledališkega maratona v torek, 21. junija, ob 20.30. Čast prvega nastopa letosnje izvedbe bo doletela domačo, novonastalo otroško dramsko skupino ŠKD Cerovlje-Mavhinje s prizvedbo predstave Zrcalce. Mladi bodo imeli glavno besedo ne samo na otvoritvenem večeru, saj bo celotna izvedba letosnje festivala obarvana z otroško in mladinsko noto, tudi z nastopom šolskih skupin. Prvi festivalski teden bodo po pestrili skupina Tamara Petar, Slovenski oder, Katinarska nižja srednja šola, Mladinska dramska skupina ŠKD Igo Gruden, Dramska skupina F.B.Sedej. Barvana klapa Sklada Mitja Čuk je nepogrešljiv gost festivala, letos z Mjuziklom Miš Maš, na sporedu v petek, 24. junija, ko bosta nastopili tudi otroška sku-



pina SDD Jaka Štoka in Luples in fabula. Prvi konec tedna se bo pričel v znamenju produkcije prvih mednarodnih gostov, to so Veseli pajdaši z Madžarske, in komedijskega vzdušja predstave PD Štandrež-Brezmejno gledališče vržot, ki bo nekaj dni kasneje ponovno prisotno s svojimi Mladimi vržotini. Dramska skupina ŠKD Tabor bo odprla nedeljski večer, ki se bo nadaljeval z Višješolsko skupino ŠKD Jaka Štoka. Od torka, 28. junija do sobote, 2. julija bodo na dveh mavhinjskih odrih nastopili še dramska skupina Nižje srednje šole Ivan Trinko iz Gorice, Otoška skupina Breg, ZMTKB & Nomos Ensemble, dejavno Beneško gledališče, Lutkarice iz Devina in okolice, Zmaga v Vitoriu (izven tekmovanja), Gledališka skupina SKK in Teater Šentjanž iz Avstrije, ki bo s svojim gostovanjem sklenil krog predstav tekmovanega programa. V nedeljo, 3. julija bo žirija potegnila črto in bo nato nastopil čas zaključnega, slavnostnega večera z na grajevanjem in zabavnim programom.

Festival bo potekal pod pokroviteljstvom občine Devin-Nabrežina, s sodelovanjem Pokrajine Trst, Javnega Sklada RS za kulturne dejavnosti, Slovenske prosvete iz Trsta, Zvezde slovenskih kulturnih društev, Slovenskega stalnega gledališča in Primorskega dnevnika, ki bo kot vsako leto zvesto sledil festivalem dogajanju z rednim poročanjem. Izvedbo bodo omogočili tudi vsi sponzorji s svojo dragoceno podporo, člani in vaščani pa s prostovoljnimi delom, s katerim bo vas ponovno zaživel v gledališkem utripu.

Rossana Paliaga

oblačno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 20,2 stopinje C.

**OKLICI:** Piero Canzoniero in Misgina Selamawit, Davide Lukarich in Luisa Quargnali, Massimiliano Curet in Ouafaa Belmouden, Claudio Moro in Michaela Zollia, Giovanni Tedeschi in Marinella Bura, Fabio Maitzen in Daniela Czerny, Alessandro Paturzo in Giorgia Turk, Massimiliano Urdih in Alessia Freno, Denis Mariani in Claudia Adelina Conea, Alessandro Baricolo in Barbara Spanedda, Fabio Wollrap in Rediana Stema, Sergio Veber in Elisa Molinari, Lorenzo Palma in Francoise Agbedjro, Daniele Riavini in Gheorghita Nedelca, Richard Patrick Wilson in Alessandra Ravidà, Francesco Palese in Daniela Sarcinella, Edgar Maurille Zedong in Diane Marie Kifack, Roberto Denicoloi in Chiara Aglieco, Federico Moscheni in Antonella Amenta, Marco Vargiu in Jenny Bua.

**Lekarne**

Nedelja, 12. junija 2011

**Lekarne odprte od 8.30 do 13.00**

Ul. Giulia 14, Ul. Costalunga 318/A, Ul. Dante 7, Milje - Ul. Mazzini 1/A, Prosek.

**Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00**

Ul. Giulia 14 (040 572015), Ul. Costalunga 318/A (040 813268), Milje - Ul. Mazzini 1/A (040 271124).

Prosek (040 225141) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**Lekarne odprte od 16.00 do 20.30**

Ul. Giulia 14, Ul. Costalunga 318/A, Ul. Dante 7, Milje - Ul. Mazzini 1/A.

**Lekarne odprte od 20.30 do 8.30**

Prosek (040 225141) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**NOČNA SLUŽBA****Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**

Ul. Dante 7 (040 630213).

**Od ponedeljka, 13., do sobote, 18. junija 2011****Običajni urnik lekarn:**

**od 8.30 do 13.00**

**in od 16.00 do 19.30**

**Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00**

Ul. Giulia 1 (040 635368), Osirek Vardabasso 1 (040 766643), Žavlj - Ul. Flavia 39/C (040 232253).

Zgonik - Božje polje (040 225596) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30**

Ul. Giulia 1, Osirek Vardabasso 1, Korzo Italia 14, Žavlj - Ul. Flavia 39/A. Zgonik - Božje polje (040 225596) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**NOČNA SLUŽBA****Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**

Korzo Italia 14 (040 631661).

**www.farmacistrieste.it**

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala: Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.

Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

**Kino****AMBASCIATORI** - 16.30, 18.50, 21.15

**»X-Men - L'Inizio«.**

**ARISTON** - 17.00, 18.45, 21.00 **»Le donne del 6. piano«.****CINECITY** - 15.15, 16.20, 18.00, 19.05,

20.45, 21.50 **»X-Men - L'Inizio«.** 15.40,

17.50, 20.00, 22.05 **»London Boulevard«.** 20.05, 22.05 **»Esp - Fenomeni paranormali«.** 15.30, 17.00, 18.30

**»Garfield - Il supergatto«.** 15.35,

17.45, 20.00, 22.10 **»Paul«.** 15.30,

17.45, 20.00, 22.10 **»Una notte da leoni 2«.** 15.30, 18.30, 21.30 **»Pirati dei Caraibi - Oltre i confini del mare«.**

**FELLINI** - 15.30, 16.45 **»Garfield il supergatto«.** 18.00, 20.00, 22.00 **»ESP - Fenomeni paranormali«.**

**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8) 16.30, 19.00, 21.30 **»The tree of life - L'albero della vita«.**

KD F. Venturini  
**Šagra na Krmenci**

10. - 11. - 12. - 13. junija

Danes ob 18.00 KONCERT

Godbe na pihala  
V. Parma - Trebče  
Sledi ples z ansamblom  
MI

Jutri ples z ansamblom  
**MANIAZ ROCK COVER BAND**

Dobre založeni kioski s  
pijavo in jedajo  
(mesne, ribje, zelenjavne jedi)

Vabljeni!

**Včeraj danes**

Danes, NEDELJA, 12. junija 2011

JANEZ, BINKOŠTI

Sonce vzide ob 5.15 in zatone ob 20.54 - Dolžina dneva 15.39 - Luna vzide ob 17.22 in zatone ob 2.24

Jutri, PONEDELJEK, 13. junija 2011

ANTON

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 23,3 stopinje C, zračni tlak 1013,1 mb raste, vlaga 46-odstotna, veter 8 km na uro jugo-vzhodnik, nebo spremenljivo

**karsolina** enogastronomská regata  
BRIŠČIKI - ZGONIK (TS) - prireditveni prostor ob letališču

**NEDELJA, 12. JUNIJ**

**10.30** Štart Karsoline: enogastronomské regate ... enogastronomské posvetovanje s počakajočimi kruščiči okusom.

**18.00** Odprtje enogastronomskih kioskov

**20.00** Pribor regate in kruščič kabaret  
z Androm Merkljem,  
sledi koncert skupine

**GLOBAL KRYNER**

Informacije: www.glasslabbrezinceva.com - info@glasslabbrezinceva.com - mobil: +39 346 5231127

ZKB

Heineken

DP

magazin

časopis

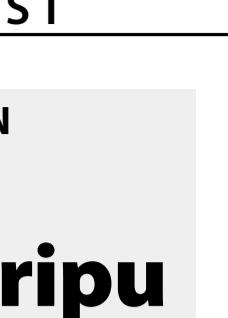
časopis

časopis

časopis

časopis

časopis

**ŠPORTNI CENTER GAJA PADRIČE****ŠPORTNI PRAZNIK**

nedelja, 12. junija  
ŠPORT (MOUNTAIN BIKE) in GLASBA V ŽIVO  
Dobro založeni kioski – specialitete na žaru **Vabljeni!**

Prisrčno se želiva  
ZAHVALITI VSEM,  
ki ste se spomnili najine  
**zlate poroke**

Marija in Silvan Žagar

na Coretti. Toplo vabljeni. Tel. št.: 340-3814906.

**V PRAPROTU** je odprta osmica pri Frančku in Bobotu Briščak. Tel. št.: 040-200782.

**V REPNU** »na Orešju« je odprta osmica. Tel. št. 040-327157. Vljudno vabljeni!

**V ZGONIKU** je odpral osmico Lojze Furjan. Tel. 040-229293.

**Kam po bencin**

Danes bodo na Tržaškem obratovale naslednje črpalki:

**AGIP:** Drevored Campi Eliši 59, Naselje sv. Sergija - Ul. Forti 2, Devin - državna cesta 14

**SHELL:** Drevored Sanzio

**ESSO:** Trg Foraggi 7, Općine - križišče

**Q8:** Istrska ulica 212

**TAMOIL:** Miramarski drevored 233/1

**ČRPALKE ODPRTE 24 UR NA 24**

**AGIP:** Devin (jug) - avtocesta A4 VE-TS, Valmaura - hitra cesta SS 202 km 36

**TOTAL:** Devin (se



**MK Marij Kogoj**

vabi  
na celovečerni koncert

**SLOVENSKEGA  
OKTETA**

**v soboto, 18. junija 2011 ob 20.30**

v gledališču »San Giovanni«  
(ul. San Cilino, 99/1)

Koncert omogoča SLOVENSKA PROSVETA

## Obvestila

**KMEČKA ZVEZA** prireja za svoje člane in ostale kmetovalce tečaj za pridobitev dovoljenja (patentino) za nakup in uporabo zelo toksičnih, toksičnih in škodljivih fitofarmacevtskih sredstev. Vse dodatne informacije dobite na Kmečki zvezi, tel. 040-362941.

**ZDURŽENJE ZA ZDRAVLJENJE ODVISNOSTI OD ALKOHOLA ASTRA** sporoča, da je posvetovalnica v nabrežinskem zdravstvenem okraju (1. nadstropje, zadnja soba desno) na voljo vsem ob četrtkih od 12. do 13. ure.

**ŠAGRA NA KRIVENKI** v organizaciji s KD F. Venturini: danes, 12. junija, ob 18. uri koncert godbe na pihala Viktor Parma iz Trebč, sledi ples z ansambrom Mi; ponедeljek, 13. junija, ples z Maniax Rock Cover Band. Delovali bodo dobro založeni kioski. Vabljeni.

**AŠD SOKOL IN ZŠSD** prirejata odbojkarski kamp »Igrajmo odbojko« (letnik 2000-01-02-03-04) od ponedeljka, 13. do petka, 17. junija, od 8.30 do 12.30 v nabrežinski občinski telovadnici. Info: 348-8850427 (Lajris), 335-5313253 (Cirila).

**DELAVNICE SLOVENŠČINE ZA OTROKE** od 9. do 12. leta v okviru projekta Jezik-Lingua: v slovenščini o glasbi, filmih, računalništvu, o mladinskih revijah, o slovenski pop in rock pevcih, o hrani, o oblačilih, predmetih in o drugem, kar je mladim všeč in o šoli v neformalni slovenščini. V prostorih Slovenskega dijakega doma S. Kosovela, Ul. Ginnastika 72, Trst, vsak torek in četrtek od 9.30 do 11.30 od 13. junija do 1. julija. Informacije: teco01@jezik-lingua.eu.

**DRUŠTVO SLOVENSKIH IZOBRAŽEN-CEV** vabi v ponedeljek, 13. junija, v Peterlinovo dvorano, Donizetijeva 3, na srečanje o izidih upravnih volitev na Tržaškem in O politiki manjšine. Sodelujejo: Peter Močnik, Igor Gabrovec in Maurizio Vidali. Začetek ob 20.30.

**ELIC** - Proste šole otrokovega raziskovanja vabi na konferenco »Vzgoja otroka za talent in mir - predstavitev 6. Svetovnega Kongresa Otrokovega Talenta«, ki bo v ponedeljek, 13. junija, ob 18.30 - Ul. Mazzini 30, 3. nadstropje, na sedežu CCYJ (Centro Culturale Yoga Jnanakanda). Informacije: 040-2602395, 320-0488202.

**ELIC** - Proste šole otrokovega raziskovanja vabi na otroško delavnico »Astro-nomija in precesija enakonočja« v ponedeljek, 13. junija, ob 16.45 na sedežu v Ul. Mazzini 30, 5. nadstropje. Vodila jo bosta glavna mednarodno odgovornostna fundacije - predsednica in ustanoviteljica Inž. Maria Nilda Cerf Arbulù in podpredsednik dr. Josè Miguel Esborronda Andrade. Informacije: 040-2602395, 320-0488202.

&lt;/div



SLOVENSKA KULTURNO-GOSPODARSKA ZVEZA

obvešča člane Pokrajinskega sveta SKGZ za Tržaško,  
da bo seja v torek, 14. junija 2011,  
ob 18.30 ob prvem in ob 19.00 v drugem sklicu  
v Gregorčičevi dvorani v Trstu (Ul. S. Francesco 20/I)

**STUDIO ART**

vabi ob svojem 5. rojstnem dnevu  
na premiero predstave

**MUCE (alias CATS)  
in predstavitev publikacije  
o petletnem delovanju šole**

**v TOREK, 14.6.2011, ob 20.30**  
v Veliko dvorano  
Kulturnega doma v Trstu

**DRUŠTVO  
»VAŠKA SKUPNOST PRAPROT«  
organizira 17., 18. in 19.  
ter 22. junija 2011  
37. VAŠKO  
ŠAGRO V PRAPROTU**

**glasbena matica**  
GLASBENA MATICA ŠOLA "M. KOGOJ"  
v sodelovanju s  
**SKD BARKOVLJE**  
vabi na

**DIPLOMSKI KONCERT**

Sara Bembi - flauta

iz razreda prof. Eriko Slama  
klavirsko spremljava Claudia Sedmack  
**v soboto, 18. junija, ob 20.00**  
v dvorani SKD Barkovlje, ul. Bonafata 6

**Mali oglasi**

**DAJEM V NAJEM** na Opčinah lepo, sončno stanovanje, 80 kv.m., dnevna soba, kuhinja, 2 spalnice, kopalnica, velika terasa in garaža. Tel. št.: 040-415785.

**IŠČEM DELO** kot oskrbovalka starejših oseb. Tel. št.: 329-6055490.

**KOMBI** ivec daily, letnik 2002, 170.000 prevoženih km, prodam za 6.000 evrov. Tel. 335-5387249.

**Poslovni oglasi**

**KMETIJSKEGA TEHNIKA** z zadolžitvami za prodajo in razvoj mreže klientov, profesionalcev in hobistov, iščemo.

Pogoji: dobro poznanje informatike in voznisko dovoljenje B kat.. Dobrodošla delovna izkušnja na področju kmetijstva in vrtnarstva.

Poslati curriculum v italijanščini:  
lella@semar.it

**MULTINACIONALKA** - vodilno svetovno podjetje za poučevanje angleškega jezika išče dvojezičnega (italijansko-slovenskega) AGENTA-PRODAJALCA za lansiranje nove dejavnosti onstrane, v okolici Trsta.

Pogoji: izkušnje na področju prodaje, samostojnost pri organizaciji lastnega dela in predispozicija za dosego ciljev, lastno prevozno sredstvo. Poslati c.v. na sales@wallstreet-ts.it

**SLAŠČIČARNA SAINT HONORÈ**  
išče 2 osebi za trgovini na Opčinah in v Trstu. Pogoji: resnost, znanje slovenskega, italijanskega in angleškega jezika.

Urnik po dogovoru.

Tel.040-213055

**Pihalni orkester Ricmanje**

vabi na

**koncert narodnozabavne glasbe  
Slovenija moj dom**

**četrtek, 16. junija, ob 20.30**  
v prireditvenem parku  
v Prebenegu

Gosta:  
Erik Kofol in Aljoša Saksida

**KŠD Rojanski Krpan  
in SKS Planika**ob podpori SP, ZKB in ZSKD  
**vabita na****10. Višarje pojejo**

Koncert bodo oblikovali  
kvartet *V Črnicah*,  
okteti *Škofje*,  
*Vrtnica* in *Barski oktet* ter  
skupina *Opice band-Doganirs*

**V nedeljo, 19. junija, ob 13. uri**  
v cerkvici na Višarjah

**PRODAM** hišo v Boljuncu v strogi četrti, potrebno popravil. Cena po dogovoru. Tel. št.: 328-6958659 (od 20. do 21. ure).

**PRODAM SKUTER** honda PS 125, prevoženih 7.000 km, modre barve, vedno v garaži, po ugodni ceni. Tel. 334-3539564.

**PRODAM** nissan pick up, bele barve, letnik 2000, edini lastnik, prevoženih 230.000 km, v odličnem stanju, cena 7.000 evrov z možnostjo dogovora. Tel. št. 347-4323531.

**UNIVERZITETNA ŠTUDENTKA** išče delo kot varuška. Tel. 347-3328816.

**Šolske vesti**

**POLETJE ZA MLADE (14-18 LET) -  
POMOČ PRI UČENJU:** latinčina in matematika, grščina in fizika. Termin: od 4. do 15. julija; od 18. do 29. julija; od 16. do 26. avgusta. Vsak tečajnik se lahko vpiše na enega ali več modulov. Trajanje: 12 ur na modul. Število študentov: od 3 do 4. Informacije in vpisovanja: Ad formandum, Ul. Ginnastica 72 (TS), 040-566360, ts@adformandum.eu.

**DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO NA  
BREŽINA** sporoča, da bodo dnevi odprtih vrat vrtcev tega ravnateljstva potekali s sledеčim urnikom: v ponedeljek, 20. junija, vrtec Devin od 11. do 12. ure; vrtca Gabrovec in Mavhinje od 10.30 do 11.30; v sredo, 22. junija, vrtec Nabrežina od 10.30 do 11.30.

**ZDRAŽENJE STARŠEV D.S.Š. SV. CIRILA IN METODA** iz Katinare obvešča, da je še nekaj prostih mest in sicer: za tabor, »Krpanova kobil« oz.

»Mizica, pogrni se!« od 26. do 1. julija, »Čarobni napoju« od 3. do 8. julija, »Morska zvezda« od 10. do 15. julija in delavnico »Časovni stroj« od 18. do 22. julija. Prijave sprejemamo do 20. junija. Za tabor angleškega jezika »Jezikajte«, šahovska, računalniško delavnico »Miški« in biološko fotografasko »Poglej ptička« pa sprejemamo vse do 15. avgusta. Za vsa dodatna pojasnila in prijave sem Van na razpolago na 320-2717508 (Tanja) ali po e-pošti: zscirilmетод@gmail.com

**URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE** obvešča, da bodo šolniki, ki so se izpopolnjevali na univerzah v Republiki Sloveniji, predstavili rezultate svojega akademskega študija. Srečanje bo v torek, 21. junija, ob 9.30, v dvorani Večnamenskega kulturnega centra AŠKD Kremenjak, v Jamljah. Vljudno vabljeni!

**POLETJE ZA MLADE (14-18 LET) - JE  
ZIKOVNI TEČAJI:** angleščina (A2, B1); nemščina (A1, A2). Termin: od 4. do 15. julija; od 18. do 29. julija; od

**Društvo slovenskih izobražencev**

vabi jutri v Peterlinovo dvorano,  
Donizzettijeva 3

**na srečanje o izidih upravnih volitev  
na Tržaškem in o politiki manjšine**

Sodelujejo:  
**Peter Močnik, Igor Gabrovec  
in Maurizio Vidali**

**Začetek ob 20.30**

16. do 26. avgusta. Vsak tečajnik se lahko vpiše na enega ali več modulov. Trajanje: 12 ur na modul. Število študentov: od 12 do 16. Informacije in vpisovanja: Ad formandum, Ul. Ginnastica 72 (TS), 040-566360, ts@adformandum.eu.

**Prireditve**

**NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA** vabi na ogled razstave Slovenci v Bosni in Hercegovini v Narodnem domu, Ul. Filzi 14. Urnik: torek 10-12, petek 17-19.

**MLADINSKI DOM BOLJUNEC** s pokroviteljstvom občine Dolina obvešča, da bo razstava »Krožna pot na naših Gradišč« na ogled v Sprejemnem centru doline Glinščice v Boljuncu danes, 12. junija ter v soboto, 18. in v nedeljo, 19. junija po ustaljenih urnikih Sprejemnega centra. Lepo vabljeni.

**SKD VESNA** v sodelovanju z ZSKD, Rajonskim svetom za zahodni Kras, Združenjem za Križ vabi na Kriški teden 2011: danes, 12. junija, Ljudski dom ob 21.00 (vstopnina) otvoritev Kriškega teden, Pupkin Kabarett: Esere s benessere; 14. junija, dom Alberta Sirka ob 20.00 lutkovna predstava, Olgica in Mavrica; 18. junija, Ljudski dom ob 21.00 večer srbskih ljudskih plesov, Kulturno i sportsko udruženje Srba Vuk S. Karadžić, Trst; 21. junija, dom Alberta Sirka ob 20.30 pokušna vin kriških vinogradnikov, MoPZ Vesna, nagrajevanje najboljih »fanclov z dušo«; 23. junija, pri Procesiji ob 21.00 Glasba pod zvezdami, glasbena skupina I Benandanti, sledi »Svetovianski kres«. V primeru slabega vremena bo prireditev v dvorani Kulturnega doma A. Sirka.

**STUDIO ART** vabi ob svojem 5. rojstnem dnevu na premiero predstave »Muce« (alias Cats) v režiji Jaše Jamnika, Jerneja Kobala in Sergeja Verča ter na predstavitev publikacije o petletnem delovanju gledališke šole v tork, 14. junija, ob 20.30 v Veliko dvorano Kulturnega doma v Trstu.

**KRD DOM BRIŠČIKI** vabi v četrtek, 16. junija, ob 20.30 k štirini v Briščike na koncert »Godbenega društva Prosek«.

**PIHALNI ORKESTER RICMANJE** vkljudo vabi na narodnozabavni koncert »Slovenija moj dom«, ki bo potekal v parku prireditvenega prostora kulturnega društva Jože Rapotec v Prebenegu v četrtek, 16. junija, ob 20.30. Med gosti tudi harmonikaš Erik Kofol in kitarist Aljoša Saksida.

**DRUŠTVO VAŠKA SKUPNOST PRA  
PROT** organizira 37. Šagro v Praproto. V petek, 17. junija, koncert Rock skupin Alter Ego in Coloured Sweat, tekma v žaganju hloda. V soboto, 18. junija, tekma v briškoli, ex-tempore, ples z ansamblom Kraški Muzikanti; v nedeljo, 19. junija, tekma v skrlah za »14 memorial Doljak Radovan«, tekma v košnji, nastop plesnih skupin SKD Vigred in SKD Škamperle, ples z ansamblom Happy day. V sredo, 22. junija, od 18. ure dalje na prireditvenem prostoru v Praproto koncert za Emergency; sodelujejo razne plesne skupine, in ansambl: Domači Zvoki, Kraški muzikanti, Grešni kozli, Alter ego, Tiresia's folk bunch, The bifolc In Freak Waves. Delovali bodo dobro začleneni kioski. Za eventualne informacije Doljak Edi, tel. št. 340-3335487.

**KD IVAN GRBEC** vabi v petek, 17. junija, ob 20. uri na koncert pod zvezdami »Dragi Škedenj, noco s prijatelji zapojo«. Nastopajo ŽPS Ivan Grbec, MPS Hruški fantje in MPZ Rdeča zvezda.

**SKD IGO GRUĐEN** vabi na zaključni koncert nabrežinskih zborov: Otroške pevske skupine, DPZ Kraški slavček in

MePZ Igo Gruden v petek, 17. junija, ob 20.30 v Kulturnem domu Igo Gruden v Nabrežini.

**DRUŠTVO MARI KOGOJ**, ob praznovanju farnega zavetnika sv. Ivana, vabi na celovečerni koncert Slovenskega okteta, ki bo v soboto, 18. junija, ob 20.30 v gledališču »San Giovanni«, Ul. San Cilino, 99/1.

**GLASBENA MATICA ŠOLA M.KOGOJ  
V SODELOVANJU S SKD BARKO  
VLJE** vabi na Diplomski koncert - Sa

ra Bembi, flavta, razred prof. Erika Slama, klavirsko spremljava prof. Claudia Sedmach, v soboto, 18. junija, ob 20.uri v dvorani SKD Barkovlje, ul. Bonafata 6. Vljudno vabljeni!

**URESNIČENA SANJA - SAMOSTOJ-**

**NA SLOVENIJA** Zveza cerkevnih

pevskih zborov in Društvo slovenskih

izobražencev vabita na jubilejno pro

slavo ob 20-letnici osamosvojitve Slo

venije z naslovom »Uresničena sanja«

(večer domovinskih pesmi in drža

votvornih spisov Franca Jeze ter dru

gih avtorjev), ki bo v tork, 21. junija,

ob 20.30 v Peterlinovi dvorani v ul.

Donizetti, 3 v Trstu.

**SKD PRIMOREC** vabi na zaključno po

budo sezone »Trebče pod zvezdami«

z muzikalom »Ljubim te - spremeni

se« (režija in priredba Gašper Tič, iz

vajajo Danijel Malan, Marjan Bunič,

Romana Krajncan, Simona Vodopivec

Franko), ki bo v petek, 8. julija, (9. ju

lijila v primeru slabega vremena) ob 21.

uri na Športnem igrišču v Trebčah.

Predprodaja vstopnic 15., 22., 29. ju

nija, in 6. julija ob 20. uri v Ljudskem

domu v Trebčah.

**URESNIČENA SANJA - SAMOSTOJ-**

**NA SLOVENIJA** Zveza cerkevnih

pevskih zborov in Društvo slovenskih

izobražencev vabita na jubilejno pro

slavo ob 20-letnici osamosvojitve Slo

</



**GORICA-NOVA GORICA** - Na skupnem trgu prva čezmejna krvodajalska akcija

## Sosednji mesti povezani tudi v krvodajjalstvu

Kri so darovali tudi predsednik dežele Tondo, novogoriški župan Arčon ter poslanca Monai in Menia



Predsednik dežele Renzo Tondo daruje kri (levo); praznična tržnica ob skupnem trgu (desno); v krvodajalski postaji so se skupaj znašli novogoriški župan Matej Arčon ter poslanca Carlo Monai in Roberto Menia (spodaj)

BUMBACA, MONTENERO



Gorica in Nova Gorica sta se povezali tudi v dobrosrčnosti in prostovoljstvu. Včeraj je na skupnem trgu pred Severno postajo potekala prva čezmejna krvodajalska akcija, ki sta jo priredila novogoriški Rdeči križ in združenje krvodajalcev iz Gorice Remo Uria Mulloni s podporo goriške občinske uprave in občine Nova Gorica. Pobudi, pri katerih je sodelovalo trideset društev z obeh strani meje, je visoko pokroviteljstvo podelil tudi predsednik republike Giorgio Napolitano, kar je bilo organizatorjem v čast in spodbudo.

Že v jutranjih urah je na Trgu Evrope začela delovati krvodajalska postaja, kjer je kri doniralo 39 italijanskih in slovenskih darovalcev. Med njimi so bili predsednik dežele FJK Renzo Tondo, novogoriški župan Matej Arčon, direktor goriškega zdravstvenega podjetja Gianni Cortiula, goriški občinski odbornik Stefano Ceretta, pokrajinska odbornica Bianca Della Pietra, predsednik goriškega univerzitetnega konzorcija Rodolfo Ziberna ter poslanca Carlo Monai in Roberto Menia. Prisotni so bili tudi predsednik goriške pokrajine Enrico Gherghetta, strokovni direktor šempetrsko bolnišnice Igor Pavlin, prefektinja Maria Augusta Marrosu, nadškof Dino De Antoni in župan občine Gorica Ettoore Romoli, ki je poudaril, da je velika udeležba prostovoljev na prazniku dokaz, da so vrednote krvodajjalstva na Goriškem še vedno zelo občutene. »Dogodek je bil tudi dodatna priložnost za utrditev odnosov med Gorico in Novo Gorico,« je povedal Romoli, Arčon pa je dejal: »Veseli me, da mesti sodelujeta tudi na področju krvodajjalstva, ki spada med najbolj humana dejana. Pobuda je bila signal za ljudi, ki jih vabimo k darovanju krvi.«

Tondo, za katerega je bilo včerajšnje že enainpetdeseto darovanje, je dogodek ocenil kot simbol čezmejnega sodelovanja na zdravstvenem področju, ki se bo v bodočnosti še razvilo. »Tudi reforma deželnega zdravstva, ki smo jo začeli snovati, bo morala upoštevati čezmejne odnose. Razmišljati moramo širše,« je povedal Tondo, Cortiula pa je izpostavil: »Pobuda je v sovočju s prizadevanji goriškega zdravstvenega podjetja, ki že nekaj let sodeluje s slovenskimi ustanovami na nekaterih področjih, kot so nefrologija, transfuzijska medicina in teritorialna oskrba. Sodelovanje bomo konkretizirali s študijami izvedljivosti, ki jih bomo opravili letos v pričakovanju na udejanjanje evropske direktive o prostem premikanju bolnikov.« Nad uspehom prireditve, ki se je nadaljevala s simpozijem in koncerti, je bil zadovoljen tudi predsednik združenja goriških krvodajalcev Marco Fonzar. »Ob tem, da smo pridobili tri nove darovalke, smo navezali čezmejne stike med goriškim in šempetrskim transfuzijskim centrom,« je povedal Fonzar, ki se je veselil tudi množične udeležbe predstavnikov oblasti. (Ale)



**GORICA** - Karabinjerji arretirali 23-letnega preprodajalca drog

## Mladenič v zaporu

Preiskovalno delo je trajalo šest mesecev - Med hišno preiskavo zasegli kokain, hašiš in 630 evrov

Goriški karabinjerji so v petek zaradi posegovanja in preprodaje mamil arretirali mladega Goričana. J.D.B., ki je star 23 let, je na svojem domu preprodajal različne vrste preprodanih drog, ki so mu jih sile javnega reda po zaključku šestmesečne preiskave zasegle skupaj z večjo vsoto gotovine in dvema tehnicama, ki ju je uporabljal pri tehtanju mamil.

Preiskovalno delo, ki se je zaključilo v petek zvečer s hišno preiskavo in aretacijo, je startalo že decembra 2010, ko so goriški karabinjerji mobilnega oddelka opazili, da stanovanje mladega Goričana pogosto obiskujejo številni uživalci drog. Karabinjerji so mladeničeve stanovanje nadzirali do maja, medtem pa so njegovim strankam šestkrat zasegli manjše količine kokaina in marihuane.

Na podlagi preiskovalnega dela karabinjerjev je goriško državno tožilstvo odredilo hišno preiskavo, ki so ga izvedli v petek v večernih urah. V stanovanju so karabinjerji našli okrog šest gramov kokaina, dva zavojčka s skupno 74 grammi substance, ki je po vsej verjetnosti hašiš, dve tehnicici, ki ju je 23-letnik uporabljal za merjenje količine mamil in 630 evrov gotovine.

Karabinjerji so mladeniča najprej odvedli na sedež pokrajinskega poveljstva, nato pa so ga pospremili v goriški zapor v Ulici Barzellini, kjer čaka na odločitev sodnika za predhodne preiskave. (Ale)

**GORICA** - Trije mladoletniki so se ponesrečili v Svetogorski ulici

## Nevarna najstniška igra se je končala v bolnišnici

Nevarna najstniška igra se je končala v bolnišnici, k sreči pa ni imela hujših posledic. Trije mladoletni Goričani so se včeraj dopoldne ponesrečili na zasebnem parkirišču v Svetogorski ulici, kjer so si - po vsej verjetnosti brez dovoljenja -, »izposodili« avtomobil in se zavabili z nekoliko predzrno vožnjo.

Nesreča se je zgodila okrog poldne na ploščadi delavnice, ki ima sedež v stranski ulici v svetogorskem mestni četrti. Trije prijatelji, ki naj bi bili po včerajšnjih informacijah stari med 13 in 14 let, so preskočili zaklenjeno ograjo, nato pa so sedli v avtomobil, ki je bil parkiran pri delavnici, ga prižgali in preizkusili svoje vozniške sposobnosti. Med vožnjo je eden izmed treh izgubil nadzor nad vožilom, ki je trčilo v zid in se prevrnilo. Na kraju so posredovali goriški policisti in gasilci, prišla pa je tudi rešilna služba 118, ki je dva mladeniča prepeljala v bolnišnico. Eden izmed njiju je zadobil telesne poškodbe, njegovo zdravstveno stanje pa naj ne bi bilo zaskrbljujoče. (Ale)



Ponesrečenega najstnika so peljali v bolnišnico z rešilnim avtom

BUMBACA

**TRŽIČ** - Vodovod  
**Po obnovitvenih delih manj vodnih izgub**

Po obnovitvenih delih na vodovodnem omrežju se je v Tržiču znižala količina vodnih izgub. Od leta 2009 do lanskega leta se je količina vode, ki jo iz črpališča namenja Tržiču, znižala z 4.680.000 kubičnih metrov na 4.158.000 kubičnih metrov, kar pomeni, da je bil upad vodnih izgub kar 12,5 odstoten. Podjetje Irisacqua se je lani lotilo postavljanja novih cevi in obnavljanja vodovoda v Tržiču, na podlagi prvih rezultatov pa so se dosedanje naložbe obrestovale. Da bi razumeli, kje so obnovitveni posegi najbolj potrebni, so mesto razdelili na štiri območja, in sicer na mestno središče, rajon San Polo, Pancan in rajon Romana. V vsakem območju so preverili delovanje črpalk in cevi, ponekod pa so znižali tlak, s katerim črpajo vodo do gospodinjstev, kar je prispevalo k znižanju vodnih izgub. Tehniki podjetja Irisacqua so nato pregledali vseh 110 kilometrov tržiških vodovodnih cevi in pri tem ugotovili 65 mest, kjer je voda zaradi dotrajnosti vodovodnega omrežja pronica v tla. Doslej so tehniki popravili 45 mest, kjer je prišlo do puščanja vodovoda; v kratkem bodo poskrbeli za popravilo dodatnih deset mest, potem pa se bodo lotili še zadnjih deset. Po popravilih se je količina izgubljene vode v tržiškem mestnem okrožju znižala za pet odstotkov; zdaj v tla pronica okrog 41 odstotkov vode, pred prenovitvenimi deli pa se je izgubilo okrog 46 odstotkov vode. Pri podjetju Irisacqua bodo še dodatno preverili, kje se voda izgubi, tako da bodo posebno pozornost namenili vodi, ki jo uporabljajo za namakanje in za gašenje požarov. Ugotoviti bodo skušali tudi, ali je kako gospodinjstvo priključeno na vodovod na nezakonit način.

### Nigerijec za zapahi

Karabinjerjem, ki so ga hoteli odpeljati na poveljstvo, je odgovoril z grožnjami, brcami in klofutami, zato se je znašel za zapahi. Karabinjerji goriškega poveljstva so v noči med petkom in soboto v svetogorski četrti arretirali 31-letnega Nigerijca U.E., ki so ga zaradi napada na javno osebo prepeljali v goriški zapor v Ulici Barzellini. Sile javnega reda je poklical njegov 31-letni sodržavljani S.O., ki ima bivališče v Gorici in ga je gostil v svojem stanovanju. Moška sta se skregala, ker je S.O. opazil, da mu je iz denarnice zmanjkal nekaj denarja. Ko so karabinjerji prišli na njegov dom, so ugotovili, da U.E. ni imel veljavnega dovoljenja za bivanje v Italiji. Nigerija so nameravali pospremiti na poveljstvo, moški pa je pobesnel in se je znesel nad karabinjerji z brcami in klofutami. Na posled so moškega, ki je bil pod vplivom alkohola, karabinjerji ustavili in odvedli v zapor. Včeraj je sodnik potrdil pripor.



**VOLITVE** - Privatizacija vodne oskrbe, jedrski program in zakon o upravičeni zadržanosti

# V Gorici poleg štirih državnih tudi trije občinski referendumi

*Volišča odprta danes do 22. ure in jutri med 7. in 15. uro - Goriško občinsko posvetovanje le danes do 20. ure*

Italijanski državljanji se bodo danes in jutri izrekli o štirih referendumskih vprašanjih, ki zadevajo privatizacijo oz. udejanjanje profitne vodne oskrbe, jedrski program na italijanskem ozemlju in zakon o upravičeni zadržanosti. Volišča bodo odprta danes od 8. do 20. in jutri med 7. in 15. uro. Na volišče pridemo z veljavnim osebnim dokumentom in volilno izkaznico; če je nimamo, smo jo izgubili ali izčrpali prostor za žig, lahko novo volilno izkaznico dvignemo v volilnih uradih posameznih občin, ki so danes in jutri odprta ves čas glasovanja.

Ob državnih referendumih se bodo Goričani samo danes med 8. in 20. uro izrekli še o treh občinskih posvetovalnih referendumih, katerih podobniki so združenje Verdi del giorno in združenje radikalcev Trasparenza è partecipazione. Goričani bodo odgovarjali na tri referendumska vprašanja.

Na glasovnici rožnate barve bo vprašanje: Ali se strinjate, da bi bil med ljudske posvetovalne organe, ki jih predvideva statut občine Gorica, vključen tudi sklep o ljudski iniciativi? Na glasovnici oranžne barve pa bo vprašanje: Ali se strinjate, da bi odbor garantov sestavljal en predstavnik občine, en predstavnik refe-



Priprava volišča v Gorici BUMBACA

rendumskega odbora in pravobranilec s predsedniško funkcijo? Pretevanje glasov občinskih referendumov se bo začelo drevi takoj po zaprtju volišč.

Goričani bodo za občinske referendumne volili v istih poslopljih kot za državne, vendar v različnih prostorih, ki bodo označeni z letaki rumene barve. Na voliščih v Ločniku, na osnovnih šolah Rismundo in Fran Erjavec v Štandrežu so naleteli na nekatere arhitektonске ovire, zato bodo združenja prostovoljev nudila pomoč volivcem z gibalnimi težavami. Odbor garantov, ki je skrbel za pripravo občinskega referendumu, zagotavlja, da ne bo težav z žig na volilnih izkaznicah. Kdor ima na volilni izkaznici na voljo prostor le za en žig, se lahko mirne duše odpravi na volišče, saj bodo predsednik volišča občinskega referendumu dali žig na hrbtno stran dokumenta.

Podbudniki občinskega referendumu pozivajo Goričane, naj gredo množično glasovat in naj bodo potrežljivi, če bo treba počakati nekaj minut v vrsti.

Goriška občina obvešča, da bo zaradi referendumov matični urad jutri odprt le med 8.45 in 12. uro, poldne pa bo zaprt.

**GORICA** - Projekt dijakov 2. razreda zavoda Žiga Zois

## Vrt na šolskem dvorišču

Aprila so posadili razno spomladansko zelenjavo, ki je maja bogato obrodila



Dijaki 2. razreda Žige Zoisa ob svojem vrtu

FOTO N.N.

V sklopu projektnega področja hidropone ali gojenja rastlin v vodi so se dijaki 2. razreda trgovskega tehničnega zavoda Žiga Zois odločili, da bodo primerjali gojenje rastlin v vodi s tistim v zemlji. Vse se je začelo z zamislico dijaka, da bi šolsko dvorišče spremenil v šolski vrt. Vsem se je to zdelo fino in poučno. Z velikim veseljem in dobro voljo so se dijaki odpravili do ravnateljice, ki jim je projekt odobrila. V začetku januarja so izbrali prostor za obdelovanje na kraju, kjer je največ sonca. Vsak posameznik si je izbral svoj kos zemlje. Ta je bila na žalost trda in polna kamenja. Vse nepotrebitno so odpeljali na bližnjem grickev, na katerem se je nahajala šota, ki jih je prav prišla zaradi svoje rodovitnosti. S samokolnico so črno zemljo odpeljali na vrtiček in ji dodači umetno gnojilo. Ko so zemljo obdelali, so počakali nekaj tednov, da bi se zračna temperatura zvišala. Po dolgem in nestrenpnom pričakovanju so se v drugem tednu aprila lotili sejanja. Posejali so spomladansko povrtnino, ki si jo je vsak dijak sam izbral. Pri izbihi le-te so bili časovno vezani, saj so morali projekt izpeljati do konca maja, ko so to dejavnost predstavili na gorški pokrajini. Posejali so korenje, bučke, kumarice, rdečo peso, solato, motovilec, rukolo, radič in redkvice. Po velikonocnih počitnicah so dijaki že občudovali svoje pridelke.

Vreme jim je bilo v zadnjih dveh tednih zelo naklonjeno, tako da se je maja na šoli vsako sredo odvijal zelenjavni trg.

Dijaki 2. razreda Žige Zois

Izletniki društva Kras v Kekčevi deželi  
Foto K.K.



gostili. Odrasli so lahko pokusili domače pivo, natakarica pa jim je pojasnila, kako ga pridelujejo. Zadovoljni zaradi lepo preživetega dne so se nato vrnili proti domu.

Pri društvu Kras so zelo zadovoljni z uspehom izleta, ki se vključuje med pobude za oživitev društvenega življenja. Zdaj se društveni odborniki in člani pripravljajo za zaključno prireditve, ki

## SOVODNJE

# Praznujejo 60-letnico obnovljene samostojnosti

V Sovodnjah se intenzivno pripravljajo na Občinski praznik, ki bo letos še posebej slovens, saj poteka 60-letnica ponovne upravne samostojnosti. Prvi občinski svet je bil 24. junija leta 1951, odtlej pa je občina odraz prisotnosti in življenjskosti slovenske narodne skupnosti v Italiji.

Jubilej bodo počastili na slavnostni seji naslednjo nedeljo, 19. junija, ob 18. uri v sovodenjski telovadnici. Ob uradnem programu bodo domača društva poskrbela za krajši kulturni program. Praznik se bo nadaljeval na prireditvenem prostoru ob Kulturnem domu v Sovodnjah, kjer bodo isti večer odprli razstavo domačih umetnikov. Sledil bo ples s skupino Ognjeni muzikanti. Od pondeljka dalje bo na novem nogometnem igrišču potekal tudi nogometni turnir, 23. junija pa se bo v telovadnici pričel Mednarodni odbojkarski turnir brez meja, na katerem sodelujejo ženske mladinske državne reprezentance iz Španije, Italije, Nemčije, Rusije in Brazilije. Turnir, ki se bo zaključil 27. junija, prireja ŠZ Soča, ki letos praznuje 30-letnico delovanja. Ravno tako v četrtek, 23. junija, ob 19. uri bo odprtje razstave domačih vin, ob 21. uri pa bodo članice KD Oton Župančič uprizorile veselico Tri gracie, sledil bo ples s skupino Turn Around. V petek, 24. junija, ob 20. uri bo nastopila plesna skupina AKŠD Vipava, ob 21. uri se bo pričelo tekmovanje v briškoli, ob 21. uri ples in glasba s skupino Studio 80. Sobotni program bo namenjen najmlajšim z nastopom otrok gledališke skupine KD Sovodnje in veselo urico s čarodejem Alejom. Ob 20. uri bodo odprli razstavo kruha, olja in gubance, za ples bo poskrbela skupina Happy day. Praznik se bo zaključil v nedeljo, 26. junija, z nastopom godbe na pihala ZPK iz Vileša in plesne skupine Terpshihore. Od 21. ure dalje ples in glasba s skupino Spring. V nedeljo, 19. junija, petek, 24. junija, soboto, 25. junija, in nedeljo, 26. junija, od 19. ure dalje bo odprt tudi otroški kotiček.

Občinski praznik je sad skupnega organizacijskega napora društev, ki delujejo na območju sovodenjske občine in sicer AKŠD Vipava, ŠZ Soča, ŠD Sovodnje, Združenje športnih ribičev Vipava, KD Sovodnje, KD Skala, KD Danica, PD Vrh Sv. Mihaela, KD Karnival, Civilna zaščita, ZPK Sovodnje in PD Rupa-Pec.

**PALKIŠČE** - Društvo Kras priredilo izlet v Kekčeve dežele

## Na obisku pri Mojci in Kekcu

Prihodnjo soboto, 18. junija, prirejajo zaključni nastop otrok, ki so se v zadnjih mesecih udeležili Otroških uric

Pri kulturnem društvu Kras Dol-Poljane so v okviru Otroških uric, ki so ravnokar pri koncu, priredili izlet v Kekčeve dežele, kamor so se z avtobusom s Palkišča odpeljali konec maja. Najprej so postali v gozdnom muzeju na Trbižu, kjer so spoznali, katere živali živijo v okoliških gozdovih, nato pa so prispevali v Kranjsko goro, kjer jih je pričakalo presenečenje: ekipa slovenskega uredništva televizije Rai, ki jih je nato spremjala med obiskom Kekčeve dežele in pripravila prispevek. Zacetno jim je nekoliko ponagajal dež, potem pa je k sreči nehalo deževati. Otroci so najprej srečali hudobnega Bedanca, ki je hotel zase eno od mamic za kuharico. Nato sta otroke v svojo hišico povabila Mojca in Kekec in jim zašepatala posebno skrivnost, ki je ni noben otrok ni razkril. Kekec je nato izletnike pospremil do teče Pehte, ki jih je pogostila s kruhom, čajem in korajzo. Skupaj so na koncu zapeljali in za zaključek je izmed oblakov poslalo še sonce.

Iz Kranjske gore so se napotili v Jelenice v pivovarno Kazina, kjer so jih po-

bo v soboto, 18. junija. Na njej bodo otroci pokazali, kaj so se v zadnjih mesecih naučili v okviru Otroških uric. Uro prireditve bodo sporočili v prihodnjih dneh.



**DOBERDOB** - Na Gradini predstavitev dejavnosti Gospodarskega razstavišča

# Ljubljanski sejem vabi goriške turistično-kulturne ustanove

*Letos so se v Ljubljani uspešno predstavili Slovenci iz Benečije in Kanalske doline*

Sprejemni center Gradina v Doberdobi je bil slikovito prizorišče informativnega srečanja, na katerem je Gospodarsko razstavišče v Ljubljani (GR) predstavilo sejem Alpe-Adria: Turizem in prosti čas, ki bo na porsedu od 26. do 29. januarja 2012. Po uvodnem pozdravu predsednice gostuječe zadruge Rogos Ane Černic sta predstavnica GR Špela Bratun in odgovorna za odnose z javnostmi Marjana Lavrič na kratko orisali omenjeni sejem. Gre za največjo tovrstno prireditev v državi, ki ima ambicijo, da bi se iz slovenske razsežnosti razširila na območje delovne skupnosti Alpe Jadran, ki šteje kažih 24 milijonov prebivalcev.

Letošnja izdaja je dosegla več kot 300 ponudnikov turističnih storitev, 16 tisoč obiskovalcev in preko 250 časnikaev in medijev. Skupno s predstavniki fundacije PKD in nosilcem projekta (Ne)Znano zamejstvo Slavkom Mežkom so povedali, da so se na zadnjem sejmu ob vseh domačih in tujih destinacijah predstavile tudi turistično-kulturne organizacije iz Benečije in Kanalske doline pod skupnim gesлом Mi smo tu(rizem). To je povzročilo precej zanimanja med občinstvom in specializiranimi operaterji, od tod tudi vabilo, da bi se naslednje leto podobno promovirali predstavniki in organizacije iz Goriškega.

Zato so bili na informativno srečanje povabljeni predstavniki goriških kulturnih, krovnih in stanovskih organizacij ter turistični operaterji. Nova podpredsednica goriške pokrajine Mara Černic, ki skrbi tudi za turistični resor, je izrazila interes ustanove, da bi bila zraven pri takšni udeležbi. Pokrajina Gorica namreč uresničuje projekt Kras 2014+, v programu katerega je ovrednotenje narave in zgodovinskih pomnikov iz prve svetovne vojne, kar se povsem spaja z enogastonomsko in turistično promocijo.

Doberboska podžupanja Luisa Gergolet je izpostavila potrebo, da bi se o tej priložnosti v prvi vrsti izrekli operaterji sami in druge organizacije; v kolikor bi bil za to interes, bi lahko bile v oporo tudi javne uprave. Na srečanju so sodelovali predsednica goriške ZSKD Vesna Tomšič, predstavniki SDGZ Davorin Devetak ter Avguštin Devetak in Aleš Waltritsch za SGGZ. Vsi ti naj bi preverili interes pri včlanjenih in drugih operaterjih oz. drugih sredinah za tovrstni skupni nastop in če bo lahko prišlo do podobnih sinergij, kot je to uspelo Benečanom.

Ponudba ljubljanskega GR je namenjena vsem, ki jim je pri srcu vrednotenje naših krajev in ljudi, zato se je sre-

Srečanje na Gradini

BUMBACA



čanja udeležil tudi Mauro Gaddi, predsednik društva Julia@est, ki skrbi za promocijo zgodovine in narave kraškega tehoritorija ter sodeluje z zadrugo Rogos. Ob sklepku je bilo soglasno domenjeno, da pri-

sotni bodo o tem informirali druge mrebitne zainteresirane ustanove in operatorje ter preverili, če lahko pride do soglasja za predlagani skupni nastop oz. druge oblike udeležbe iz Goriškega na ja-

nuarskem sejmu Alpe-Adria Turizem in prosti čas. Kdor želi podrobnejših informacij, se lahko obrne na omenjene stnovske in kulturne organizacije.

Davorin Devetak

**GORICA** - Na vinski prireditvi na Trgu Sv. Antona

# Rebula protagonist

*Predstavili konzorcij vinarjev z Oslavja - Danes zaključek z degustacijo »ptičjih« vin*



Predstavitev konzorcija proizvajalcev zlate rebule z Oslavja

BUMBACA



Ženski pevski zbor Društva slovenskih upokojencev za Goriško

FOTO E.D.

Zlata rebula z Oslavja je bila protagonista včerajšnjega, drugega dne prireditve Vina in meje - Starodavni in novi vinorodni kraji (»Vini e confini - Antichi e nuovi territori del vino«). Z novinarjem Davidejem Paolinijem so se včeraj pod šotorom na Trgu sv. Antona v Gorici pogovarjali mlačlani konzorcija za ovrednotenje zlate rebule, ki ga sestavlja šest vinarskih podjetij z Oslavja, in sicer Primosic, La Castellada, Fiegl, Dario Princic, Il Carpino in Radikon. Cilje konzorcija je predstavil Marko Primosig, ki je poudaril, da je zlata rebula tesno povezana z Oslavjem, zato pa si pribadevajo, da bi to briško avtohtonoto sorto spoznalo in cenilo čim več ljubiteljev zlahalte kapljice.

Prireditev se bo nadaljevala še danes; ob 17.30 bo Paolini srečal Piera Pittara, ob 19.30 pa se bo pogovarjal s Paolom Vodopivecem. Ob 21. uri bo Stefano Cosma vodil degustacijo »ptičjih« vin; udeleženci, ki bodo odsteli tri evre, bodo lahko pokusili vina Oselot iz kmetije grofov De Puppi iz kraja Villanova dello Judrio, Ocelot iz vinarskega podjetja Marcia Scolarisa iz Šlovencav in Ucelút, ki ga pridelujejo v Ponerenonu. Vina bodo pospremili krajevni sir. Vinsko prireditve, ki se bo zaključila ob 23. uri, bo še danes spremjal enogastonomsko tržnico z dobrotami iz raznih krajov Italije, ob katerih so včeraj in v petek postajali številni obiskovalci; stojnice so posojane v Ulicah Garibaldi in Mazzini, na Trgu Cavour in v Raštelu.

## Pevski zbori upokojencev zapeli

V soboto, 4. junija, je bil v Kulturnem domu v Prvaci slovesen popoldan, saj je Pokrajinska zveza društev upokojencev Severne Primorske v sodelovanju z Društvom upokojencev iz Prvacične priredila Revijo pevskih upokojenskih zborov. Kulturni dom ima svoje dejavnosti v veličastni stavbi točno pred sto leti zgrajenega Sokolskega doma, ki je veliko let ponosno povezoval slovensko sokolsko gibanje na Goriškem. Revija, ki poteka vsako leto v Sloveniji v posameznih krajih Goriške, želi ne samo zblževati pevce, ampak tudi tkatih boljše stike med društvimi.

Za uvod sta ob 17. uri nastopila pevski zbor Društva žena Prvacična in zelo številni pevski zbor osnovne šole iz Dornberka ter Prvacične; pridni otroci so se v sončno obarvanih majicah zelo lepo izkazali. Sledili so naslednji

zbori: mešani pevski zbor Slavec Solkan, ženski pevski zbor Društva slovenskih upokojencev za Goriško pod vodstvom Aleša Hobana, mešani pevski zbor Klasje Bukoviča-Volčja Draga, ženski pevski zbor društva upokojencev Idrija, mešani pevski zbor društva upokojencev Cerkno, ženski pevski zbor društva upokojencev in društva invalidov iz Ajdovščine in moški pevski zbor Šempeter. Ok koncu revije so vsi zbori mogočno zapeli še Vstajenje Primorskob ob spremljavi Prvacičke pleh muzike. Med gosti revije sta bila najprej podžupan Nove Gorice, nato še župan Matej Terčon. Program se je razvijal po zaslugu organizatorjev Alojza Vitežnika, Klare Štrancar, Vesne Humer in sodelavcev. Vsem gre iskrena zahvala. V polno zasedeni veliki dvorani je petju sledilo ob dobrini zakuski zelo prijetno srečanje članov zborov, organizatorjev in številnega občinstva. (ed)

**ŠTANDREŽ** - Danes

# Dvesto mladih pevcev

Januarja letos novoizvoljeni izvršni odbor Združenja cerkvenih pevskih zborov - Gorica si je zadal kot eno izmed primarnih nalog vsestransko okrepiti dejavnost v vlogu otroških ter mladinskih zborov vključenih v to ustanovo. Jasno je namreč, da so prav otroški in mladinski zbori tisti temeljni kamen, na katerem se nato gradi vsa nadaljnja zborovska dejavnost: več takih zborov bomo imeli in številnejši bodo, večja bo naša gotovost, da bo v naslednjih letih generacijska presnova odrasle zborne ne samo obdržala na današnjem nivoju, ampak jih bo še okreplila. Seveda pri tem ne gre samo za kvantiteto, ampak tudi za kvaliteto. Dvigniti kvalitetni nivo otroških in mladinskih zborov pomeni pripraviti mladim pevkam in pevcom boljše izhodišče za trenutek, ko bodo prestopili v odrasle zborne. Pomeni pa tudi nuditi pevovodjem odraslih zborov ljudi z boljšo osnovno pravico, tako, ki omogoča hitrejšo in dolgotrajnejšo kvalitetno rast. Pri vsem tem ne smemo pozabiti, kot piše tudi v novem statutu ZCPZ Gorica, da se Združenje »navdihuje po vrednotah krščanstva in demokracije ter svojo dejavnost namenja zaščiti in vrednotenju jezika, kulture in identitete slovenske manjšine v Furlaniji-Julijski krajini in na celotnem državnem teritoriju.« Spoznavanje in vsrkavanje pozitivnih vrednot in ljubezni do naroda pa se mora začeti že v mladih letih; samo tako zastavljen delo nam lahko daje poroštvo, da bo naša mladina dozorela v odgovorne, premočrtne osebnosti, ki bodo trdna opora za obstoj in razvoj naše slovenske zamejske skupnosti.

Koncert cerkvenih pesmi otroških in mladinskih zborov, ki ga Združenje cerkvenih pevskih zborov - Gorica, v sodelovanju z Župnijo sv. Andreja Apostola prireja danes v cerkvi v Štandrežu ob 19. uri, spada prav v okvir krepitve dejavnosti teh zborov in prikaza njihovih dosežkov na področju cerkvenega petja. »Ne pozabimo namreč, kako globoko je ta zvrst zasidrana v naše ljudi, s kakšnim veseljem med mašnimi obredi prisluhnemo ubranemu petju, kakšno praznino občutimo, ko ga ni. To, da toliko naših otroških in mladinskih zborov z velikim navdušenjem goji tudi cerkveno petje nam vila gotovost, da bomo lahko še naprej med nedeljskimi in drugimi pobožnostmi prisluhnili ubranim glasovom,« poudarjajo iz ZCPZ Gorica.

Sam program se bo začel s pozdravom Daria Bertinazzija, predsednika ZCPZ Gorica. Sledili bodo nastopi mladinskega pevskega zborov Emil Komel, ki ga vodi Damijana Čevedek Jug, župnijskega otroškega zborova Štandrež pod vodstvom Lucrezie Bogaro, otroškega zborova Plešivo in otroškega zborova F. B. Sedej iz Števerjana, ki ga vodi Martina Hlede, mladinskega zborova Rupa-Peč pod vodstvom Zulejke Devetak, otroškega zborova Štaver, ki ga vodi Nadija Kovic, otroškega zborova Vrh sv. Mihaela pod vodstvom Karen Ulian in otroškega zborova Veseljaki iz Doberdoba, ki ga vodi Lucija Lavrenčič Terpin. V sklopu sodelovanja med Združenjem cerkvenih pevskih zborov Gorica in Zvezno cerkvenih pevskih zborov Trst ter čezmejnega sodelovanja bodo nastopili še trije zbori, in sicer mladinski cerkveni zbor Devin, ki ga vodi Olga Tavčar, mladinski pevski zbor župnije Vrtojba pod vodstvom Mojca Maver Podbersič in čezmejni goriški mešani mladinski pevski zbor Primož Trubar, ki ga vodi David Bandelj. Skoraj vse zbole bodo spremljali tudi razni instrumentalisti, ki bodo igrali na harmonij, kitare, flavto, violino itd. Pripravlja se torej izredno pester nedeljski večer, na katerem bodo dobrodošli vsi ljubitelji petja.



## Giovanni Postal in Udo Grobar

V Hiši Ascoli v Ulici Ascoli in Gorici bo jutri ob 17.15 predstavitev knjige »Accade al confine: Storia di Giovanni Postal e Udo Grobar«, ki jo je napisal Gianluca Scagnetti. Gre za roman, ki opisuje zgodbo cestarskega delavca Giovannija Postala, ki je bil prva žrtev južnotirolskega terorizma leta 1961. Udo Grobar je namisleni junak, ki doživlja spore med Slovenci in Italijani v Trstu in Gorici v vojnem obdobju, nato pa spropade v Rožni dolini med slovensko teritorialno obrambo in jugoslovansko armedo leta 1991. Poleg avtorja bodo na predstaviti spregovorili prof. Majda Bratina, direktor TV Telepordenone Gigi Di Meo in major Srečko Lisjak, ki je leta 1991 leti vodil napad teritorialne obrambe na jugoslovanske tanke v Rožni dolini.

## »Mental coaching«

V dvorani Bergamas v Gradišču bo jutri ob 16. uri predavanje na temo »Mental coaching«, med katerim bodo pojasnili, kako dosegati boljše športne rezultate z umsko pripravo. Med gosti bo tudi odbojkarica Elisa Togut. Vstop bo prost.

**GORICA** - Natečaj prometne vzgoje za osnovnošolce

# Kolo odšlo v Štandrež

**Štandreška osnovna šola Fran Erjavec se je uvrstila na končno drugo mesto**

V centru Lenassi v Gorici se je pred nekaj dnevi sklenil 45. natečaj prometne vzgoje Giorgio Gruden, ki ga v goriških šolah prirejajo občinski redarji. Ob zaključku natečaja so izpeljali pismi test in izpit varne vožnje s kolesom na strukturiranem igrišču za prometno vzgojo, ki ga je pokrajina zgradila ob sedežu civilne motorizacije. Letošnjega natečaja se je udeležilo 250 petošolcev iz 14 razredov.

Osnovna šola Franca Erjavca iz Štandreža se je uvrstila na častitljivo drugo mesto; zasluga za tako dobro uvrstitev gre pripisati zlasti učencu Patriku Cingeriju, ki je pod mentorstvom učiteljice Marie Jarc brezhibno opravil oba izpita. Nagrajenu je bilo podarjeno kolo, a tudi njegovi sošolci so bili nagrajeni z majico in ne nazadnje s kolesarskim voznim dovoljenjem. Od sedaj naprej bo kolesarski promet tudi po njihovi zaslugu varnejši ne samo v Štandrežu, ampak tudi kje drugje po svetu.



Patrik Cingerli s sošolci in novim kolesom

BUMBACA

# Primorski dnevnik

## išče raznašalko/ka za Gorico-Pevmo-Štmaver

Za vse informacije pokličite na tel. 0481-533382

## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
TRAMONTANA, Ul. Crispí 23, tel. 0481-533349.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
STACUL, Ul. F. di Manzano 6, tel. 0481-60140.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
ALLA SALUTE, Ul. Cosulich 117, tel. 0481-711315.

**DEŽURNA LEKARNA V KOPRIVNEM**  
CORAZZA, Ul. Buonarroti 10, tel. 0481-808074.

**DEŽURNA LEKARNA V ŠKOCJANU**  
RAMPINO, Trg Venezia 15, tel. 0481-76039.

## Kino

### DANES V GORICI

**KINEMAX** Dvorana 1: 16.00 - 17.30 »Garfield il supergatto«; 20.10 - 22.10 »Una notte da leoni 2«.  
Dvorana 2: 17.30 - 20.00 - 22.10 »X-Men: l'inizio« (digitalna projekcija).  
Dvorana 3: 18.00 - 20.00 - 22.00 »Tutti per uno«.

DANES V TRŽIČU  
**KINEMAX** Dvorana 1: 15.00 - 17.45 - 20.30 »Pirati dei Caraibi: Oltre il confine del mare«.

Dvorana 2: 16.00 - 17.30 »Garfield il supergatto«; 20.10 - 22.10 »Una notte da leoni 2« (digitalna projekcija).

Dvorana 3: 15.10 - 17.30 - 20.00 - 22.20 »X-Men: l'inizio«.

Dvorana 4: 18.00 »Paul«; 16.00 - 20.15 - 22.15 »Senza arte nè parte«.

Dvorana 5: 17.20 - 19.50 - 22.15 »The Tree of Life«.

**JUTRI V GORICI**  
**KINEMAX** Dvorana 1: 17.45 - 20.30 »Pirati dei Caraibi: Oltre il confine del mare«.

Dvorana 2: 17.30 »Garfield il supergatto«; 20.10 - 22.10 »Una notte da leoni 2« (digitalna projekcija).

Dvorana 3: 17.30 - 20.00 - 22.20 »X-Men: l'inizio«.

Dvorana 4: 18.00 »Paul«; 20.15 - 22.15 »Senza arte nè parte«.

Dvorana 5: 17.40 - 20.20 »The Tree of Life«.

## Koncerti

**SKD HRAST** v sodelovanju z OPZ Veseljaki vabi na glasbeni utrirek v četrtek, 16. junija, ob 18.30 na sedežu društva Hrast. Igrata Aleš Lavrenčič (violina) in Jurij Lavrenčič (violončelo).

**SKD HRAST** prireja koncert »Tri pehare sreće« v soboto, 18. junija, ob 20.45 na dvorišču pred župnijsko dvorano v Dobrobu (v primeru slabega vremena pa v dvorani). Sodelujejo OPZ Veseljaki, MePZ Frančišek Borgija Sedej - Števerjan, MePZ Hrast in mladinska dramska skupina Hrast.

**SLOVENSKI CENTER ZA GLASBENO VZGOJO EMIL KOMEL IN ARSATELIER** vabita na Snovanja 2011: v ponedeljek, 20. junija, ob 21. uri v vili Olivo ob palaci goriške pokrajine na Korzu Italia nastop študentov, ki obiskujejo tečaj skupinske igre na jazz oddelku z naslovom »Zig zag«.

**41. FESTIVAL NARODNO ZABAVNE GLASBE** bo potekal med Borovci v Števerjanu v petek, 1. julija, ob 20. uri s prvimi tekmovalnimi večerom, v soboto, 2. julija, z drugim tekmovalnim večerom in v nedeljo, 3. julija, ob 17. uri s finalnim delom.

## Izleti

**SPDG** vabi člane in prijatelje na 40. srečanje planincev v nedeljo, 12. junija, na Solarijih v priredbi planinske družine Benečije. Avtobus bo odpeljal ob 7. uri z Rožne doline (na slovenski strani). Informacije in prijave - glede na še razpoložljiva mesta - Vlado tel. 0481-882079. Kdor se bo srečanja udeležil z lastnim sredstvom, naj se na Solarje pripelje pravočasno. Ob 9.30 je namreč napovedan začetek pohodov. V popoldanskem času bo uradni del srečanja s kulturnim spredrom in planinskim druženjem.

## Obvestila

**POLETNO SREDIŠČE DIJAŠKEGA DOMA GORICA »MORJE ZABAVE«** bo delovalo od 13. junija do 22. julija in od 22. avgusta do 9. septembra. Ob zadostnem številu prijavljenih bo zagotovljen prevoz iz Romjana, Doberdoba in Sovodenj; vpisovanje v upravi Dijaškega doma, tel. 0481-533495 vsak delavnik od 13. do 18. ure.

**SPORTNA ŠOLA DIJAŠKEGA DOMA GORICA** za učence od 5. razreda osnovne šole do 3. razreda nižje-srednje šole bo delovala od 13. junija do 22. julija; vpis možen po tednih, tel. 0481-533495 v popularnih urah.

**ZSŠDI** obvešča, da bo goriški urad zaprt od ponedeljka, 13., do petka, 24. junija.

**MLADINSKI DOM** vabi mlade iz srednje šole na Izvive 2011 - poletne dejavnosti od 13. do 24. junija in na zeleni teden od 24. do 29. junija; informacije po tel. 0481-546549, 0481-536455 ali 328-3155040.

**VIPAVA IN ZŠSDI** organizirata kotalkarski kamp s plesno delavnico, ki bo na Peči od 13. do 24. junija; informacije in

**Goriška Mohorjeva družba vabi na predstavitev knjige zgodbe s Trnovske planote zbral in uredil JOZE ŠUŠMELJ**

**O knjigi bo govoril Jože Šušmelj**

**Četrtek, 16. junija 2011 ob 18. uri v galeriji Ars, Travnik 25 v Gorici**

## Prireditve

»ISRAEL DAY« bo potekal danes, 12. junija, v goriški sinagagi v Ul. G.I. Ascoli (tel. 0481-532115). Na programu ob 11.30 odprtje fotografike razstave »Sognando Israele« Lorenza Cennija; ob 17. uri poseg Sare Gilad iz izraelske ambasade v Italiji; ob 17.45 predstavitev knjige »Theodor Herzl: il Mazzini d'Israele« Luigija Compagine, sledila bo družabnost z glasbo.

**GORIŠKA MOHORJEVA DRUŽBA** vabi v četrtek, 16. junija, ob 18. uri v galerijo Ars v Gorici na predstavitev knjige »Zgodbe s Trnovske planote«. Zbral in uredil jih je Jože Šušmelj.

**SVETOVNI SLOVENSKI KONGRES** - konferenca za Italijo v sodelovanju s krožkom Anton Gregorčič, KC Lojze Bratuž in društvom vojnih veteranov »Kras 1« prireja 20. obletnico samostojnosti Republike Slovenije v petek, 17. junija, ob 19. uri v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici. Organizacija izvedba seminarja sta v sodelovanju s Pokrajinskim arhivom iz Nove Gorice.

**OK VAL**

v sodelovanju z ZŠSDI in družbo Rogos prireja športni kamp za otroke od 6. do 12. let starosti v telovadnici in v občinskem parku v Doberdobu, popoldne pa v centru Gradina od 20. junija do 1. julija; vpis je možen do 17. junija, informacije in prijave na okval@virgilio.it ali po tel. 328-1511463 (Ingrid).

**20. TURNIR ŠTABEACH** poteka na dvorišču Doma Andrej Budal v Štandrežu v organizaciji kulturnega društva Oton Župančič. Organizatorji bodo pripravili fotografiko razstavo ob 20. obletnici turnirja ter glasbeno večera 17. junija in na dan finala, 25. junija (DJ skupina Best Company).

**POLETNE DELAVNICE MAVRICA** - ŠC Melanie Klein v sodelovanju z občino Sovodnje bodo potekale od 4. do 22. julija za otroke od 3. do 10. let starosti; vpisovanje do 18. junija na sedež ŠC Melanie Klein v Sovodnjah (pot na Roje 25) vsako soboto od 9. do 13. ure, informacije po tel. 334-1243766, vsak dan od 10.30 do 12. ure in od 18.30 do 20.30, www.melanieklein.org.

**TABORNIKI RMV** vabijo osnovnošolce in srednješolce na dvodnevni tabor »Gremo mi po ... naše«, ki bo v soboto, 18., in v nedeljo, 19. junija v Gabrijah. Zbirališče bo ob 9.30 nasproti gostilne Tommaso, zaključek v nedeljo ob 16.30 na tabornem prostoru. Tabor je namenjen članom in vsem otrokom, ki bi radi spoznali taborniško organizacijo. Vsak se lahko tabora udeleži v celoti ali le delno (nekajurni obisk), ob prihodu se hitro vključi v dejavnosti, za odhod pa se odločijo starši sami; informacije po tel. 335-5316286 ali www.tabornikirmv.it.

**AŠZ MLADOST** sklicuje v ponedeljek, 20. junija, ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju na sedežu društva Jezero v Doberdobu redni občni zbor.

**Šolske vesti**

**GLASBENA MATICA GORICA** nudi v mesecu juniju brezplačne poskusne lekcije raznih instrumentov; informacije in prijave na goriškem sedežu na Korzu Verdi 51, tel. 0481-531508, gorica@glasbenamatica.com.

**GLASBENA MATICA IN KD SOVODNJE** organizirata poletno delavnico z naslovom »V svetu glasbe« (za otroke od 5. do 11. let starosti) ob 22. do 26. avgusta od 8. do 13. ure v Kulturnem domu v Sovodnji; informacije in prijave na goriškem sedežu na Korzu Verdi 51, tel. 0481-531508, gorica@glasbenamatica.com.

**URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE** obvešča, da bodo šolniki, ki so se izpopolnjevali na univerzah v Republiki Sloveniji, predstavili rezultate svojega študija v torki, 21. junija, ob 9.30 v večnamenskem centru v Jamljah.

**GORICA**

ESSO- Ul. Lungo Isonzo 77

ERG- Ul. Brigata Re, na državni cesti 56

AGIP- Ul. Trieste 179

SHELL- Ul. Aquileia 20

TRŽIČ

SHELL- Ul. Boito 43

AGIP- Ul. Matteotti 22

ERG- Ul. G.F. Pocar

**KRMIN**

SAN MARCO PETROLI-

Drev.

Veneza Giulia 53

**GRADIŠČE**

SHELL- Drev. Trieste 60/a, na državni cesti 351

**RONKE**

AGIP- Ul. Redipuglia, na državni cesti 305 km 14+

**STARANCAN**

AGIP- Ul. Trieste 47

**MARIAN**

SAN MARCO PETROLI-

Ul. Manzoni 164

**ŠKOCJAN**

AGIP- Ul. Battisti 22 (Pieris)



DUNAJ - Oster odziv na pobudo državnega sekretarja Ostermayerja

# Mladi proti vladnemu predlogu zakona o narodnih skupnostih

Za sredo napovedan protesten shod mladinskih organizacij pred parlamentom

CELOVEC/DUNAJ – Odpor proti vladnemu predlog ustavnega Zakona o narodnih skupnostih v Avstriji se krepi v organizacijah Slovencev na Koroškem in tudi pri manjšinah na Gradiščanskem. Prihodnjo sredo bodo stopile v akcijo proti načrtovanemu zakonu še mladinske organizacije koroških Slovencev s protestnim zborovanjem pred avstrijskim parlamentom na Dunaju. Mladinske organizacije koroških Slovencev, vključno s slovenskimi študentskimi klubovi v Celovcu, Gradcu in na Dunaju, so pri tem deležne podpore tudi Hrvaškega akademskoga kluba na Dunaju in drugih manjšinskih organizacij v Avstriji.

Mladinske organizacije koroških Slovencev v pozivu na demonstracijo poudarjajo, da so se zastopniki treh slovenskih manjšinskih organizacij (NSKS, ZSO, SKS) v pogajanjih strinjali z novelo o manjšinskem zakonu, ne da bi za to sploh imeli legitimacijo. »Nas, mlače pripadnike narodne skupnosti, sploh nič ne vprašal ali upošteval naših zahtev. Tudi na ostale narodne skupnosti se ni nihče obrnil z vprašanjem ali pa z informacijo, da bo »rešitev« o dvojezičnih napisih prizadel tudi njih,« poudarjajo mlaadinske organizacije in dodajajo, da se »še zdaleč ne strinjajo vsi s tem »kompromisom«, ki nam ga skušajo odgovorni prodati kot zgodovinski preboj.« Po mnenju mladih koroških Slovencev zakonski osnutek, ki sta ga izdelala koroški deželnii glav Dörfler (FPK) in državni sekretar Ostermayer (SPÖ), nanj pa pristali tudi predsedniki NSKS, ZSO, in

Avstrijski parlament bo prihodnjo sredo pripravljen protesta mladine proti novi zakoni o narodnih skupnostih



SKS, slabša aktualno zakonodajo in zasmahuje manjšinske pravice. »Ne upošteva mednarodnopravnih načel in prezira našo pravico do neposredne uporabe člena 7 državne pogodbe, saj je načrtovano, da bodo bistveni deli novele sklenjeni v ustavnem rangu. Topografija je zreducirana na minimum, ne samo glede števila napisov. Tudi definicija besede topografija je omejena. Z ureditvijo o uradnih jezikih pa je postala Avstrija svetovni predmet posmeha. avstrijske na-

rodne skupnosti«, poudarjajo manjšinske organizacije v svojem pozivu na demonstracijo prihodnjo sredo z začetkom ob 14. uri pred parlamentom na Dunaju.

Organizatorji protestnega shoda okrog parlamenta so Klub slovenskih študentik in študentov na Dunaju, na Koroškem in v Gradcu, Koroška dijaška zveza, ?Mlada enotna lista ter Hrvatski akademski Klub.

Na vse bolj sporen osnutek zakona se je včeraj vnovič odzval tudi Koordinacijski odbor hrvatskih organizacij in društv in pri tem zvrnil trditev državnega sekretarja Josefa Ostermayerja, češ, da je urad zveznega kanclerja o zakonu informiral tudi gradiščanske Hrivate. »Nikoli nas ni direktno informiral o novelizaciji zakona o dvojezičnih napisih,« je v odgovoru na Ostermayerja poudaril govornik koordinacijskega odbora Josipa Buranits in dodal, da »ostaja nesprejemljivo, da strankarsko nevezane, najbolj aktívne in reprezentativne organizacije niso bile vključene v pogajanja.« Petar Tyran od Hrvaškega tiskovnega društva pa je dodal, da so pravne formulacije vprašanja koroške topografije v osnutku zakona »trojanski konj« za avtohtone narodnosti v Avstriji.

Za Zelene na Koroškem pa je nesporno, da mora biti vključena v seznam krajev z dvojezičnimi napisi tudi Dobajna v občini Hodiš. »Besedilo povpraševanja o dvojezični topografiji jasno poudarja, da gre za 164 krajev in za vasi z 17,5-odstotnim deležem slovensko govorčev. Dobajna torej jasno izpoljuje kriterije za dvojezičen napis,« je poudaril občinski odbornik Zeleno-alternativne liste v Hodišah Albrecht Grießhammer. Slednji se je v tej zadevi medtem že obrnil tudi na avstrijsko zvezno vlado, njegovo poboudo po postaviti table v Dobajni pa so podprteli tudi SPÖ, ÖVP in BZÖ v hodischem občinskem svetu. »Zdaj izhajam iz tega, da bo avstrijski parlament pri sklepanju ustavnega zakona seznam dvojezičnih krajev primereno razširil še za Dobajno,« upa lokalni politik skupne liste Zelenih in slovenske EL.

Ivan Lukanc

## Zanimiv projekt Primorci beremo

IZOLA - V primorskih knjižnicah že peto leto poteka projekt pod naslovom Primorci beremo. Več primorskih knjižnic je tako tudi letos povabilo bralec, da se jima pridružijo v branju del slovenskih avtorjev in slovenskega leposlova. Projekt bodo sklenili 20. novembra sodelovanje devet osrednjih knjižnic iz slovenskih primorskih krajev Ajdovščine, Idrije, Ilirske Bistrike, Izole, Kopra, Nove Gorice, Pirana, Sežane, Tolmin, projektu pa se pridružuje tudi Narodna in študijska knjižnica Trst s slovensko knjižnico Damirja Feigla v Gorici.

Kot so sporocili iz izolske knjižnice, Primorci vsako leto v sklopu projekta preberejo nekaj tisoč knjig slovenskih avtorjev in s tem potrujejo, da so Slovenci zanimivi za branje in vredni pozornosti. V štirih letih je bilo v vseh primorskih knjižnicah prebranih skupaj kar 16.618 knjig, kar po mnenju organizatorjev, projekt uvršča med največji projekt spodbujanja bralne kulture za odrasle v Sloveniji. Na bralnem seznamu je letos 51 proznih del in 12 pesniških zbirk. Bralci, ki bodo v času trajanja projekta prebrali pet proznih del in eno pesniško zbirko, bodo ob zaključku projekta poleg pohvale prejeli tudi knjižno nagrado. (STA)

VIDEM, TRST - Dunajska morilka

## Dva moška zabetonirala, tretjega pa ima rada



VIDEM, TRST - »Kdo ve, kaj si bo o meni misil moj novi partner.« To je baje glavna skrb 32-letne Estibaliz Goidsargi Carranza Zabala (*na sliki Ans*), Mehicanke s španskim potrnim listom, ki so jo v petek v Vidmu arretirali zaradi dvojnega umora. Morilko so prepeljali v tržaški zapor, kjer je oddelek za ženske zapornice, v pričakovajujo izročitve avstrijskim oblastem. Estibaliz, ki je v drugem mesecu nosečnosti (bodoči oče je ravno njen novi partner), je na Dunaju ubila svojega bivšega moža (leta 2008) in tudi naslednjega partnerja (lani). Trupli je zrezala na kose v zabetonirala v stanovalniskem posloplju, v katerem stanuje in upravlja sladoledarno. V ponedeljek so inštalaterji, ki so nameščali nove cevi, v kosih betona v kleti odkrili človeške ostanke. Mehicanka je sedla v taksi, prevozila več kot 400 kilometrov in se v torek znašla v Karniji.

»Črna vdova« je izkoristila gostoljubnost domačinov, in petek pa jo je v Vidmu arretirala policija in zvečer so jo zaslivali kriminalisti. Vprašali so jo seveda, zakaj je ubila oba moška. Estibaliz pa je v dobrini italijančini odgovorila, da sta bila do nje nasilna. Povedala je, da je uporabila puško in motorno žago. Z Rolandom, njenim sedanjem partnerjem, pa je vse v redu, »njemu ne bi naredila nič hudega«. Kmalu naj bi žensko obiskala mehiška veleposlanica v Italiji.

## WORK EXPERIENCE 2011

[www.adformandum.eu](http://www.adformandum.eu)

- Pogoji: brezposelnost, bivališče v FJK, 18 let starosti
- Trajanje: 6 mesecev (720 ur)
- Honorar na uro: 4,5 €
- Dodatne informacije: [www.adformandum.eu](http://www.adformandum.eu)

TRST, Ul. Ginnastica 72  
tel. 040 566360  
[ts@adformandum.eu](mailto:ts@adformandum.eu)

GORICA, Korzo Verdi 51  
tel. 0481 81826  
[go@adformandum.eu](mailto:go@adformandum.eu)

**AD FORMANDUM**  
impresa sociale • socialno podjetje

- Sedež: Gorica  
- SODELAVEC V TAJNIŠTVU  
- POMOČNIK NA PODROČJU MARKETINGA  
- ANIMATOR OBŠOLSKIH DEJAVNOSTI
- Sedež: Trst  
- POMOČNIK V URADU ZA VARNOST IN HIGIJENO  
- POMOČNIK V ADMINISTRACIJI  
- SODELAVEC ZA ZBIRANJE PODATKOV  
- BANČNI OPERATER  
- SODELAVEC V UREDNIŠTVU  
- KNJIGARNAR  
- KULTURNI ANIMATOR

naložba v tvojo prihodnost!



### Gledališče in ples

15 junij - TRST  
Avditorij v Muzeju Revolte  
Ulica Armando Diaz 27

### Glasba

16. junij - GORICA  
Avditorij furlanske kulture  
Ulica Roma 5

### Humanistična, literarna in znanstvena kultura

21. junij - PORDENON  
Deželni Avditorij  
Ulica Roma 2

### Likovne umetnosti, fotografija, kino

22. junij - PASSARIANO  
Konferenčna dvorana  
v Villi Manin

### Kulturne dobrine in muzeji

23. junij - PASSARIANO  
Konferenčna dvorana  
v Villi Manin

PET SREČANJI ZA POSLUŠANJE,  
RAZPRAVO IN SOOČANJE

Pet vsebinskih srečanj, odprtih vsem zavzetim kulturnim operatorjem, z uvodnimi poročili, ki so jih pripravile namenske delovne skupine. Slednje so obdelale smernice Plenarnega zasedanja Deželnih

stanov za kulturo, ki se je odvijalo 16. marca t.l. Vsa srečanja so načrtovana od 17.30 do 19.30. Prisotna bosta deželni odbornik za Elio De Arina in Piero Camber, predsednik 6. Komisije Deželnega sveta.

**REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA**

Direzione centrale cultura, sport,  
relazioni internazionali e comunitarie

D E Ž E L A   P R I S L U H N E   K U L T U R I

## VLOGA ALCIDEJA DE GASPERIJA PRI ROJEVANJU EVROPSKE INTEGRACIJE

# Prisluhnimo krivicam tudi takrat, kadar doletijo samo druge

MARIA ROMANA DE GASPERI\*



«Tkemo te vezi potrpežljivo in vztrajno, čeprav je včasih videti, kot da bi šlo za Penelopino platno,» je večkrat dejal Alcide De Gasperi v zvezi s počasnostjo, s katero so evropske države sprejemale odločitve in obveze, kadar je šlo za idejo enotnosti Evrope.

Pot, po kateri smo postali evropski državljanji, za nas ni bila lahka. Začela se je s strahom, da se bomo morali odpovedati posebnostim svojega življenja, svojemu pogledu na življenje in na lastno zgodovino. Potem pa je prišel trenutek, ko je demokratični Zahod razmišljal, da se bo bolje zaščitil pred možnimi Stalinovi invazijami, če se bo predstavil z voljo iskanja utemeljenih razlogov, ki bi privedli do kooperacije in v naslednji fazici evropske integracije. Tako je se zamisel o evropski zvezzi postavljala kot edina alternativa diktaturam desnice in levice, vojni, razhajanjem med državami.

Za ljudi krščanske vere, kot so bili Adenauer, Schumann in De Gasperi, je bila bistvena sestavina združene Evrope tista oblika solidarnosti, ki je prikazovala novo so-delovanje med narodi kot najvišjo obliko lju-bezni do bližnjega, ob čemer je bilo zajam-

čeno spoštovanje svobode posameznih držav. Niso namreč mogli verjeti formuli devetnajstega stoletja, po kateri naj bi Bog na zemljevid zemeljske oble zarisal meje, ki bi jih bilo treba braniti z življenjem.

Moj oče, ki ga je že v šolskih kloped prevzela italijanska civilizacija, ko je v prebiranju klasikov prav tako zaznaval razloge za ponos, je bil že takrat državljan Evrope, kot podložnik avstro-ogrskih monarhij, ki je s svojimi zakoni povezoval različne dežele in etnije. Kot človek, ki je živel ob meji, se je moral srečevati s težavami takega sožitja, še zlasti kadar ni sad skupne volje, ampak samo odraz močnejšega. Za življenje potrebuje dva jezika, italijanščino in nemščino. Pred seboj ima dve civilizaciji, ki se v zgodovinskih dogajanjih prepletata, čeprav izvirata iz drugačnih korenin. Vendar mu postaja potreba po vsakodnevniem sožitju jasneja med obiskovanjem dunajske univerze. Nekateri njegovi zvezki z zapiski univerzitetnih predavanj, ki jih dopolnjujejo osebna razmišljanja, pa tudi vsebine na hitro prebranih knjig in prav tako na hitro zapisane, ne kažejo samo na željo po učenju, ampak na ne-

nehno prisotnost vzporednih stvarnosti, ki lahko tudi ob naravnih nasprotijih živijo in delajo skupaj.

V juniju 1911 je bil De Gasperi izvoljen za poslanca v dunajski državni zbor, kamor je vsak predstavnik prinašal svoje breme protestov in predlogov za spremembe, kjer lahko vprašanje splošnega interesa preseže latentne spore ali nasprotovanja med narodi. Ravnovesje, ki izhaja iz tega, je kasneje razmišljal De Gasperi, bi bilo lahko videti kot sodelovanje ali soglasje, dejansko pa gre za rezultanto neštetih različnih teženj. Ali bi lahko rekli, da ga je parlament privedel do razmišljanja o moderni zamisli evropske zvez? Mislim, da ne, vendar lahko zagotovo trdim, da je že razmišljal kot evropskim človekom, ker je moral preseči meje narodnosti, da je od nacionalizma ohranil samo tisto, kar je bilo vezano na specifično civilizacijo nekega naroda. S kulturnega središča, ki ga je predstavljal srednjeevropski svet, je mogoč kritičen pogled na vprašanja narodov, vojn, težkega življenja manjšin. On je bil vernik in kot tak je odklanjal nasilje, nespravedljivo upanje in upanjo. V parlamentu je povzdi-

gnil glas v korist šibkejših, proti krivičnemu molku bogatih držav, proti uničenju in smrti. Balkanske vojne in prva svetovna vojna so bile v ozadju njegovih pozivov k človečnosti, k razumevanju in za pravice zatiranih. Še preden je Italija stopila v vojno je imel De Gasperi naloge, da obiskuje taborišča za beguncem, da pomaga in prinaša nekaj upanja. Vsak dan se pred njim vrstijo Slovenci, Istrani, Madžari, Tridentinci, prepeljani daleč od svojih krajev. Vojno je gledal izza meja, kjer ni bilo navdušenja in poguma, kjer prihaja na površje krutost smrti, ki povezuje zmagovalec in premagane. Val nasiha ga je prepeljal med te raznolike ljudi, ki govorijo pet, šest različnih jezikov in mu vdahnil upanje, da bi bilo tega čim prej konec. Najbolj živ mu je ostal spomin na evropske ljudi, povezane v trpljenju.

Videti je, da je ta spomin ohranil tudi leta 1951, ko je spregovoril v Svetu Evrope in dejal, da se moramo varovati pred »grozivo dediščino državljanov vojn, kajti tako moramo z zornega kota svetovne zgodovine razmišljati o evropskih vojnah ... to prepletanje agresije in maščevanja, duha hegemonije, pohlepnu po bogastvu in po ozemlju ... Proti tem bacilom razkroja in zatona, medsebojnega nezaupanja in moralnega razpada se moramo boriti.«

Po koncu vojne, ko je bila Tridentinska združena z Italijo, so ga italijanski nacionalni interesi privabili v parlamentarni boj. Vendar je nekaj let kasneje prišel fašizem, zapor in nato delo v Vatikanu. Od mesta voditelja stranke je zdsrel na mesto navadnega uradnika, pisal je kartončke v knjižnici. Ni pa izgubil poguma in upanja ter je v petih letih največje moči fašizma, od 1933 do 1938, objavljaval v reviji *Illustrazione vaticana* mednarodni pregled. Na ta način se je ukvarjal z Evropo. V času, ko so pod diktaturami padale vse katoliške stranke, nemški centristi, avstrijska ljudska stranka, češkoslovaški krščanski socialci, ni bil De Gasperi samo opazovalec, čeprav se je s pseudonimom *Spectator* tako podpisoval, ampak je pisal o bližnjih in daljnjih dogajanjih in je s tem pričevanjem potrejal svojo politično izbiro. V 120 člankih se je ukvarjal z mednarodnimi dogodki, vendar z moralno usmeritvijo in z vsebinsko predstavljivijo, ki sta v preseganjem samega dogodka umeščala dogajanja v politično dimenzijo. To preučevanje in poglabljanje raznih evropskih vprašanj mu je zagotovo koristilo kasneje, ko je bilo treba građiti temelje evropske skupnosti.

Po koncu 2. svetovne vojne pred njim ni stala samo nova stranka, ampak zahtevna koalicijska vlada; umestno je vprašanje, kaj ga je prepričalo, da se je zavzemal za enotnost evropskih narodov. Na prvem mestu je bila zagotovo potreba po obrambi miru, ki je bil dosežen po drugem grozovitem pokolu. Vendar pa ni želel, da bi njegovemu prepirčanju prisipovali samo obrambne namene, in je zapisal: »Združeno Evropo želimo radi nje same, ne zato, da bi jo zoperstavili drugim.«

Tukaj bi se lahko vprašali: ali je njegova vizija evropske integracije še aktualna? Zagotovo se niso spremenili temeljni razlogi, kot na primer načeli bratstva in enotnosti, na katerih temelji naša vera in ki se v družbi pretvarjajo v pravičnost in svobodni razvoj človekove osebnosti. »Za združitev Evrope, je dejal De Gasperi, moramo verjetno več porušiti kot zgraditi, treba je zavreči svet pred sodskovom, svet malenkostnosti, zamer in egoizmov.«

Razmišljal je, da je vse to možno v ozračju miru, ki je uresničljivo samo v slobodi. Slednja lahko preživi samo o gospodarskem stanju, ki mora biti tudi temelj socialne pravičnosti. Tako se sklene krog: ne mogoče je težiti k enotnosti, če ni svobode in pravičnosti in torej demokratične ureditve.

Za to enotnost je delal vztrajno in s trdnvo voljo. Tu bi rada spomnila na srečanje šestih zunanjih ministrov v Strasbourgu v decembri 1950 na konferenci za Evropsko obrambno zvezo. Tu sta prišli do izraza volja in modrost za vzpostavitev političnih temeljev Evrope.

Prisotni so bili Schumann, Adenauer, Van Zeeland, Stricher. Razprava je tekla o vprašanjih v zvezi z oblikovanje evropske

obrambne vojske. De Gasperi je od vsega začetka pospešil korak: »Primerno bi bilo, če pustimo ob strani tehnična vprašanja ter se osredotočimo na izrazito politične in ustavne aspekte,« je dejal. Kot izhaja iz zapisičkov so se, namesto tega, ukvarjali z vprašanjimi oblikovanja nabora vojakov, dolžine vojaškega roka, in podobnim. V središču je bilo vprašanje zvezne NATO in atomske obrzožitve. In tu je De Gasperi ponovno izpostavil temeljno vprašanje, da evropske vojske ni mogoče oblikovati, če prej ne bo rešeno politično vprašanje, to je značilnost evropske povezave. In medtem ko so vsi ministri poskušali reševati vsebinska vprašanja, je De Gasperi ponovno opozoril, da je treba prvenstveno rešiti politično vprašanje, ki je predpogoj za nadaljnje dogovore. Prepričan je bil, da je nujno, da bi moral biti v trenutku, ko bo sporazum predložen posameznim parlamentom, popolnoma jasna volja do oblikovanja skupnih političnih institucij. Zato se je tudi zavzemal za uvedbo skupščine v evropski organizaciji, medtem ko bi moral biti izvršni odbor kolegične oblike in odgovarjati bi moral predstavniški skupščini. »V vsakem primeru moramo oblikovati nekaj, kar bi bilo atraktivno za evropsko mladino; oblikovati moramo poziv, na katerega bi mladi lahko odgovorili. Kako naj bi sicer opravili prenos tako pomembnih delov državne suverenosti na skupna telesa, če istočasno ne vlijemo narodom upanja, da bodo lahko uresničili nove ideje,« je opozoril.

Ko je tako govoril so se po dolgi diskusiji njegovem razmišljaju pridružili: najprej Schumann, nato Adenauer, ostali so sledili. To je bilo dolgo delo, ves dan in po zno v noč, ne da bi ga prekinil spanec ali da bi se kdo oddalil zaradi drugih obveznosti. Ob koncu tega dolgega dneva je De Gasperi dejal: »To je priložnost, ki jo imamo; izgubljena bo, če zanje ne zagrabitmo sedaj.«

Notranja politika posameznih držav je nato preusmerila na načrt. Leta 1954, ko se je na drugih področjih že začelo prvo uresničevanje evropske integracije, so nacionalni parlamenti spodkopali načrt o Evropski obrambni zvezi, ki je vseboval kal politične enotnosti. »To ni vprašanje parlamentarne igre, kjer so možni kompromisi. To je temeljni kamen. Če ne naredimo evropske une danes, jo bomo morali čez kako desetletje. Sam Bog ve, kaj se bo do tistega trenutka še lahko zgodilo. Vidiš, nekaj mi pravi, da bi v tej bitki lahko zmagali, če bi bil v Bruslju. Odgovorne ljudi bi soocil z njihovo vestjo, še prej kot z njihovo politiko in prepričan sem, da ne bi zapustili srečanja, če ne bi prej podpisali sporazuma,« mi je takrat dejal moj oče, čigar življenje se je počasi iztekal.

Leto dni prej je na okrogli mizi v Svetu Evrope z drugačnimi poudarki opozoril na neizbežnost enotnosti Evrope: »Težnja k enotnosti je stalnica zgodovine, ljudje najprej v zaroklu, komaj zaznavno navežejo medsebojne stike in počasi oblikujejo homogeno skupnost; bolj kot se človeška družba širi, bolj teži k enotnosti. Ljudje nosijo v svojem instinktu, še preden se to pojavi v njihovih srčih, to, kar Bog želi od njih: ut unum sint, da bi ena sama stvar.«

Če želimo torej zares dokazati, da življenje teh velikih ljudi, kot so bili Schumann, Adenauer in De Gasperi, ljudi ob meji, ki so doživljali podobne izkušnje, ni bilo zaman, si moramo prizadevati, da tej Evropi vlijemo dušo. Naučiti se moramo prisluhniti krivicam, tudi kadar doletijo samo druge, in razumeti, da so težave močavčilnih težave vseh. Delajo z manj osebnega in državne egoizmov in predvsem soocajmo se z vizio skupnosti z vprašanjem, ki obstajajo izven naše Evrope. Zdi se mi, da je to naloga, ki so jo oni nakazali naši mladini: vdahnuti politično dušo temu velikemu podjetju, ki se je rodilo v viziji miru ob zori novega sveta na naši evropski celini.

\*Maria Romana De Gasperi (**na fotografi na manifestaciji ob dnevu Evrope 9. maja 2011 v Temišvaru**) je hči Alcideja De Gasperi. Besedilo je prebrala na konferenci o mladih in Evropi, ki je bila tistega dne v romunskem mestu. Prevod iz italijanščine Bojan Brezgar.



# starši in



Obisk kmetije Žagar v Bazovici



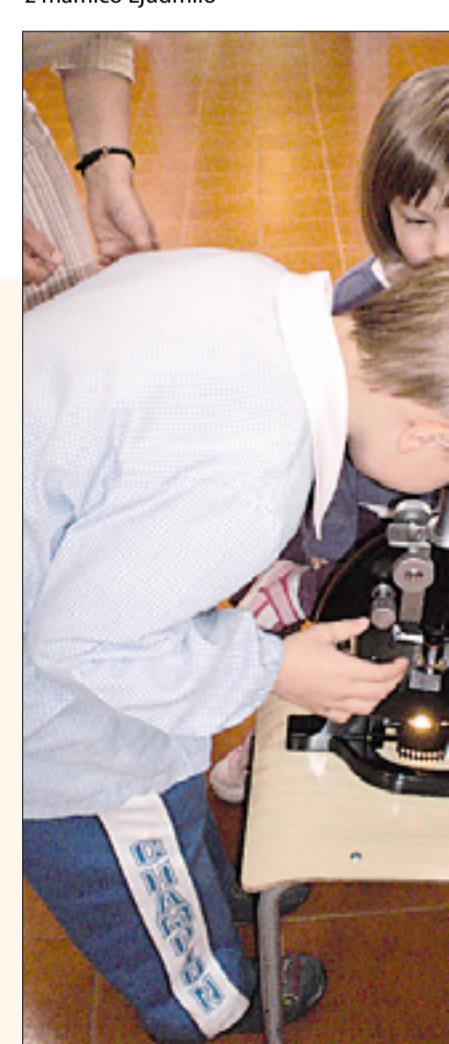
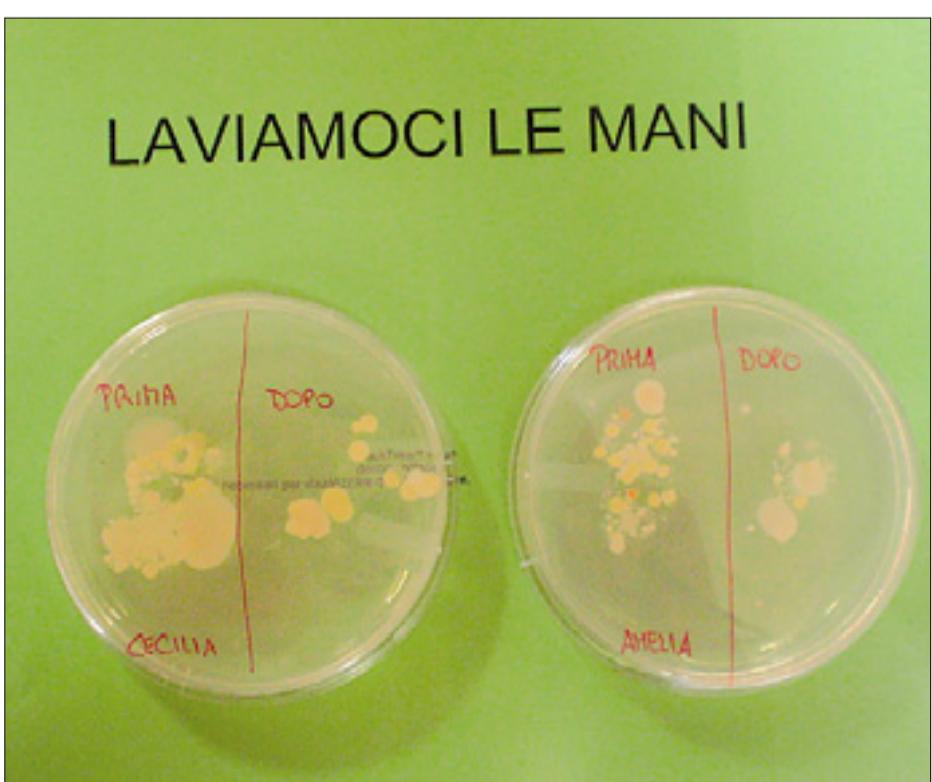
Snemanje z mamo Devo



Priprava sirnikov iz Ukrajine z mamico Ljudmilo

**MINI SLOVARČEK RUSKIH BESED**

<b>SKUTA = TVORAG</b>
<b>JAJCE = JAJCA</b>
<b>SLADKOR = SAHAR</b>
<b>ROZINE = IZUM</b>
<b>MOKA = MUKA</b>
<b>MED = MJOD</b>
<b>OLJE = MASLA</b>



Predšolski otroci preživijo v vrtcu veliko časa, saj običajno obiskujejo vrtec od ponedeljka do petka, do osem ur dnevno. Pri procesu vzgoje starši igrajo prvo in nena-domestljivo vlogo, vendar je prav zaradi daljšega časa, ki ga otroci preživijo izven doma bistvenega pomena, da se vrtec in dom med-seboj tudi dopolnjujeta.

Lepo je, ko starši poznajo in zaupajo delu vzgojiteljev ter so tudi sami soudeleženi pri nekaterih pobudah, ki se v vrtcu vršijo v teku šolskega leta.

V vrtcu Ubalda Vrabca v Bazovici so starši že nekaj let aktivno vključeni v delo in življenje otroškega vrtca. Sami vodijo raznolike delavnice, ki so seveda primerne in prilagojene glede na starost otrok. Predšolski otroci so vedoželjni in obiskujejo vrtec zato, da se učijo najrazličnejših spretnosti in veščin v igrivem in sproščenem okolju, in to prav v obdobju, ko so njihove sposobnosti dojemanja izredno visoke.

Letos smo v bazovskem vrtcu izvedli številne pobude, kot so na primer plesne de-lavnice z **mamicama Erico in Bredo**. Oni dve dalj časa sodelujeta s folklorno skupino Stu ledi. Že več let zaporedoma imamo delavnice ruskega in nemškega jezika pod vodstvom **mamic Ljudmila in Veronike**, saj sta oni dve ruskega oziroma nemškega materinega jezik. Letos smo z mamico Ljudmilo pripravili tudi sladico, in sicer sirnike iz Ukrajine. To je običajna ukrajinska jed, ki smo jo v vrtcu pripravili in pojedli za mal-

co, saj je gospa Ljudmila po poklicu prav kuharica. V neposredni bližini vrtca smo obiskali dve kmetiji, kjer sta doma **mamici Martina in Katja**. Vedno smo tam dobrošli, še posebno v obdobju, ko se na kmetijah skotijo mladiči.

**Očka Iztok** je po poklicu psiholog in psihoterapeut otrok in mladostnikov. V vrtcu nam je pokazal nekaj iger, ki vodijo otroke k spoznavanju in obvladovanju čustev, kot so npr. veselje in jeza. **Mamica Fabrizia** pa se ukvarja z mikrobiologijo in je zaposlena v laboratoriju. Prinesla nam je mikroskop ter nam pripravila zanimivo učno urico, tako smo lahko tudi v vrtcu opazovali bakterije. Predhodno nam je dala posebno zmes v katero smo vsi najprej odtisnili umazane roke, potem pa še čiste. Pod mikroskopom smo opazovali bakterije pred umivanjem in po umivanju rok. otrokom je na primeren način obrazložila kdaj in zakaj je tako pomembno redno umivanje rok, tako v vrtcu kot doma.

**Mamica Deva** pripravlja televizijske oddaje za Slovenski program v okviru Deželnega Sedeža RAI 3, zato smo v vrtcu prav rade volje posneli prispevek za oddajo KOCKA. V vrtec je prispela s celotno njeno ekipo, otroci so se tako učili nastopanja pred



Dejavno



# Vrtec



ost o čustvih z očkom Iztokom

telekamero. To je bila enkratna izkušnja, snemanje pa je obenem tudi ena izmed oblik dokumentiranja vzgojno-didaktičnega dela. **Mamica Anita in očka Peter** sta v spomladanskem času prebarvala klopi in peskovnik, zato je tudi njuna zasluga, da imamo pred vrtcem lep in urejen vrt.

Vzgojiteljici se iskreno zahvaljujeva vsem staršem za sodelovanje, pomoč in razpoložljivost, saj njihov trud in doprinos je v obogatitev celotne

vzgojno-izobraževalne ponudbe, istočasno pa imajo priložnost, da njihovim otrokom podarijo lepa in nepozabna doživetja.

Izštevanka v nemčini z mamo Veroniko



## SIRNIKI (UKRAJINSKA SLADICA)

**Za 4 osebe**  
**200 gr. skute**  
**1 jajce**  
**2 žlici sladkorja**  
**peščico rozin, ki jih predhodno namočimo v mleku**  
**3 žlice moke**  
**1 vanilijev sladkor**  
**med**  
**olje**

Skuto, jajce, sladkor, moko, rozine in vanilijev sladkor pomešamo v skledi, dokler ne dobimo homogene zmesi. S pomočjo žlice zmes oblikujemo v manjše kroglice in te ocvremo v ponvi na vročem olju. Vroče sirnike prelijemo z medom...DOBER TEK!

Besedilo sta zapisali  
vzgojiteljici  
Ester in Rossana.Plesna delavnica  
z mamo Erico

Mamica Fabrizia nam je razkrila mikroskop preko katerega smo opazovali bakterije, ki se naberejo na naših rokah





Ne bomo podrobno opisovali dobro poznanih znakov napada peronospore, koristno pa se nam zdi, da na kratko spregovorimo o koledarju inkubacijske dobe te glivice, ki nam omogoča, da na osnovi opazovanja temperature in padavin lahko tudi sami dovolj točno določimo čas škropljenga.

## OB LETOŠNJIH PODNEBNIH RAZMERAH

# Peronospora posebej nevarna

**SVETOVALNA SLUŽBA KMEČKE ZVEZE V SODELOVANJU Z ZKB**



## BAKTERIJA Pomoč EU proizvajalcem zaradi škode

BRUSELJ - Evropska komisija je povečala ponudbo za pomoč evropskim proizvajalcem vrtnin zaradi škode, ki so jo utrpljeli po izbruhi okužbe z bakterijo E.coli. Namesto 150 milijonov evrov pomoči sedaj predloga 210 milijonov evrov podporo oškodovanim kmetom, je v Bruslju povedal komisar za kmetijstvo Dacian Ciolos. Evropska komisija je nov predlog pomoči predstavila, potem ko so kmetijski ministri EU v torku na izrednem zasedanju v Luksemburgu zavrnili njen prvotni predlog ukrepov.

Ta je bil, da se oškodovanim proizvajalcem sadja in zelenjave pomaga za obdobje od 26. maja do konca junija, da se jim nadomesti 30 odstotkov izpada prihodka in da je ovojnica pomoči v prvi fazi 150 milijonov evrov.

Španska ministrica Rosa Aguirer Rivero je v odzivu na ta predlog v torku opozorila, da proizvajalec, ki je ostal brez prodaje, ob takšni pomoči preprosto propade. Poleg povečanja obsega pomoči je komisar naznani tudi razširitev seznama vrtnin, za katere je zaradi njihovega padca prodaje oziroma cen mogoče dobiti pomoč.

Peronospora je v naših podnebnih razmerah nedvomno gospodarsko najpomembnejša glijicna bolezen vinske trte. Še posebej je nevarna v deževnih letih, kot nas učijo izkušnje s preteklosti, saj lahko povzroči ogromno škodo, ki se odraža še v naslednjih vegetacijskih dobi.

Bolezen je sicer vinogradnikom dobro znana in o njej pišemo vsako leto, a ne bo odveč, tudi upoštevajoč izredne količine letošnjih padavin, če damo nekaj navodil za njeno zatiranje.

### Čas škropljenga

Ne bomo podrobno opisovali dobro poznanih znakov napada peronospore, koristno pa se nam zdi, da na kratko spregovorimo o koledarju inkubacijske dobe te glivice, ki nam omogoča, da na osnovi opazovanja temperature in padavin lahko tudi sami dovolj točno določimo čas škropljenga.

Tega koledarja upoštevamo inkubacijsko dobo, to je čas, ki poteče od okužbe, do katere pride ob padavinah, do pojava bolezniških znakov. Ta čas je odvisen od temperature. Višja je temperatura, kraješ je inkubacijska doba. Ob visoki temperaturi 28 - 30° je inkubacijska doba 6 - 7 dni. Ob nižji temperaturi 20 - 24° pa se podaljša za 2 - 3 dni. Najvidnejši znaki okužbe na listih so okroglaste pege rumenkasto-vodenaste barve, ki jih imenujemo »oljni madežki«. Po nekaj dnevih se pojavi v okviru madežev na spodnji listni strani bela plesniva prevleka.

### S čim škropimo

V tem mesecu uporabljamo sredstva, ki vsebujejo aktivno snov MANKOZEB (Agrizeb 80, Dithane M45, Aspor Z) ali FOLPET (Curzate Effe). Škropivu dodamo močljivo žveplo, da preprečimo napad oidijsa. Lahko seveda v tem obdobju zatiramo

peronospero tudi z bakrenimi pripravki (bordojska brozga ali bakrovi kloridi).

Če je v teku napad ali če želimo zmanjšati število posegov, tudi glede na dejstvo vreme, zatiramo glivico s sredstvi, ki vsebujejo sistemsko učinkovino CIMOXANIL in kontaktno učinkovino FOLPET, zato imajo dvojen učinek, ker delujejo sinergistično. Isto velja za fungicide, ki vsebujejo sistemsko aktivno snov METALAXIL ali BENALAXIL in kontaktno aktivno snov FOLPET ali MANKOZEB.

Pri tem želimo poudariti, da trajanje sistemskih pripravkov 12 - 14 dni, kontaktnih (bakrova sredstva ter sredstva ki vsebujejo MANKOZEB in FOLPET), pa le 7 dni.

Pa še nekaj navodil o zatiranju OIDIJA v mesecu juniju. V ta namen uporabljamo, kot že omenjeno, močljivo žveplo skupaj s sredstvi proti peronospori ali žveplo v prahu. Pri tem pa moramo upoštevati, da trajanje učinek močljivega žvepla 5 - 6 dni, učinek žvepla v prahu pa le 3 - 4 dni. Zato morajo biti, če so vremenske razmere kot letošnje ugodne za napad te glivice, posagi proti njej zelo pogosti.

Da se izognemo pogostim posegom v vinogradu tudi glede na vremenski potek, kot smo že opozorili pri peronospori, uporabljamo sredstva z daljšim učinkom. V upoštevite pridejo sledeče učinkovine: Spiroxamina (Prosper 300CS), Metrafenone (Vivando), Trifloxistrobin (Flint), ter sredstva IBE. Med temi so: Fenbukonazol (Indar 5EW), Propikonazol (Tilt 25EC), Tebukonazol (Folicur WG), Tetrkonazol (Concorde 40WG), ipd.

Pri ekološkem zatiranju lahko uporabljamo proti peronospori bakrova sredstva, proti oidiiju pa žveplo.

## KMEČKA ZVEZA

# Tečaj za nakup in uporabo fitofarmacevtskih sredstev

Kmečka zveza sporoča, da se bo tečaj za pridobitev oz. obnovitev dovoljenja za nakup in uporabo fitofarmacevtskih sredstev začel v torku 14. junija 2011 in se bo odvijal na Općinah v dvorani Zadružne kraške banke po sledenem programu:

**1. lekcija** bo v torku, 14. junija 2011, od 18. do 21. ure.

Predaval bo agronom Stefano Vio na temo »Fitofarmacevtska sredstva: značilnosti, delovanje, strupenost, postopki aplikacije, tehnike in sredstva za nanašanje«.

**2. lekcija** bo v četrtek, 16. junija 2011, od 18. do 21. ure.

Predaval bo agronom Stefano Vio na temo »Tveganja pri uporabi fitofarmacevtskih pripravkov, njihov način delovanja; varstveni ukrepi pred njihovo uporabo, sanitarna kontrola in prva pomoč v primeru zastrupitve«.

**3. lekcija** bo v četrtek, 21. junija 2011, od 18. do 21. ure.

Predaval bo dr. Mario Gregorič, ki bo podal pregled obdelane snovi na podlagi prvega sklopa vprašanj izvzetih iz uradnega zbornika, ki sestavlja izpitni vprašalnik.

**4. lekcija** bo v ponedeljek, 27. junija 2011, od 18. do 21. ure.

Dr. Mario Gregorič bo podal celoten pregled obdelane snovi na podlagi drugega sklopa vprašanj izvzetih iz uradnega zbornika, ki sestavlja izpitni vprašalnik. Kmečka zveza naproša tečajnike, da pridejo na prvo lekcijo pol ure pred začetkom (ob 17.30) ter obvezno prinesajo s seboj dva koleka po 14,62 evrov, dve sliki formata za izkaznice in fotokopijo osebne izkaznice ter davčno številko (C.F.), ki jih je treba priložiti prošnji za izdajo dovoljenja. Prošnjo bojo tečajniki izpolnili na začetni lekciji.

Še je čas za prijavo na tečaj. Kdor želi, lahko izpolni vse navedene obveznosti v ponedeljek 13. junija na sedežu zveze.

## NASVETI STROKOVNJAKA

# Na vrsti je sejanje cvetače in brokolov

Sedaj je pravi čas, da sejemo cvetačo in brokole. Zato ju bomo podrobnejše opisali.

**CVETAČA** (*Brassica oleracea convar. botrytis var. Botrytis*) spada v družino kapusnic ali križnic (*Brassicaceae*). V to družino spadajo tudi zelje, ohrov, kodasti kapus, repa, redkev in nekatere druge zelenjadnice. Za prehrano uporabljamo tisti del rastline, ki se razvije v obliki rože. V bistvu predstavlja roža odebelačen cvetna steba. Od vseh kapusnic je najlaže prebavljiva. Cvetača vsebuje veliko vitaminov in mineralov, posebno pa kalija in kalcija.

Cvetača je glede pridelovalnih razmer zahtevnejša od ostalih kapusnic. Raste v vseh tipih tal. Najbolje vsekakor raste v globokih, organskih in dobro namakanih tleh. Cvetača slabno prenaša zastajanje vode. V kolobarju je bolje, da ne sledi sami sebi, niti ne ostalim kapusnicam, plodovkam in drugim vrtninam teh druzin.

Cvetača raste v zmernih podnebjih. Suša in visoke temperature jo prisilijo v predčasen nastavek cvetnih organov. Najlepše se cvetača razvije jeseni, ko je bolj hladno, ali pa zgodaj spomladi. Ob vročem poletju ne dobimo kakovostnega pridelka, razen v primeru poletnih sort. Jesenske sorte sejemo od sedaj naprej, vse do začetka julija. Poletne sorte pa sejemo spomladi. Važno je, da sejemo vedno sorte v pravem času in da se strogo držimo navodil, ki so navedene na konfekciji.

Pred gojenjem cvetače tla obdelamo 30 cm globoko. Cvetača je zahtevna glede organske snovi v zemlji, zato da predelavo dobro pognojimo s hlevskim gnojem. Bolje je, da gredice nekliko dvignemo, da ne bi zastajala voda. Sledi sejanje, ko se sadike primerno razvijejo, navadno to terja 4-5 tednov, jih presajamo na stalno mesto. Veliko bolj pogosto pa se zgodi, posebno med vrtičkarji, da sadike kupimo. Sadimo na razdalji 50-80 cm x 50 cm, odvisno od sorte. Sadike naj bodo mlade, zdrave in že na videz močne ter morajo imeti 2 do 3 liste. Po presaditvi dobro zalijemo in čez kak dan lahko dognjimo z mineralnimi gnojili. Pozneje, za krajše obdobje, nekliko manj zalivamo, da sadike spodbudimo k boljšemu ukoreninjenju. To je pomembno, ker sadike na ta način razvijejo več korenin, kar pomeni, da lahko bolje kljubujejo suši.

Med gojenjem zatiramo plevel in stalno zalivamo, posebno v sušnem obdobju. Cvetača zahteva veliko vode, sicer gre predčasno v cvet, posebno v primeru suše.

Pri zorenju večina sort zasenčuje rože s svojimi notranjimi listi, da ostanejo bele, kot si jih pač želimo. Cvetačine glave spravimo takoj, ko dorastejo. Poberemo jih preden socvetja tvorijo cvet. Po navadi cvetača ne dozori istočasno, zato jo pobiramo postopoma, glede na velikost in zrelost glav.

Cvetači sorodni so **BROKOLI** (*Brassica oleracea convar. botrytis var. italica*), ki tudi spada v družino kapusnic. Pri nas so primerne zlasti za obmorske, milejske kraje. Tudi brokoli razvijejo rože, podobno kot cvetača, po navadi pa so temnejše barve in niso tako zbite, kot pri cvetači. Brokoli so posebno v južnih deželah Italije zelo razširjeni. Gojimo jih na podoben način, kot cvetača. Zelenjadnica vsebuje več vitaminov in mineralov, kot cvetača, predvsem je bogata s C vitaminom.

Brokoli so v Italiji zelo razširjena povrtnina, zato so glavne sorte italijanskega porekla. V glavnem poznamo tri sorte: kalabrijsko, veronsko in rimske. Razlike med temi so v glavnem v barvi in v obliki. Najbolj razširjena je kalabrijska sorta, Med vsemi je najbolj občutljiva na mrz. Za kalabrijsko sorto je za naše kraje važno, da izbiramo tiste podsorte, ki jih pobiramo pred hujšim mrazom. Tudi rimska sorta je precej občutljiva na nizke temperature. Veronski brokoli pa veliko bolje prenašajo mrz in so zato bolj primerni za naše kraje, zato te sorte lahko gojimo tudi pozimi. Tudi v primeru brokolijev je zelo važno, da se strogo držimo čas seteve, ki je naveden na konfekciji.

Brokoli se prilagođijo različnim tlom. Važno je, da voda ne zastaja. Tla naj bodo tudi bogata z organsko snovjo, nevtralna ali rahlo kislja. Zahtevajo pa izrazito sončno lego. Važno je tudi, da površine kolobarimo. Brokoli naj si ne sledijo sami sebi za dve leti zaporedoma, niti ne ostalim kapusnicam.

Brokoli sejemo maj in junija (zgodnje sorte) vse do začetka julija (pozne sorte). Po približno 30-35 dneh oz. ko rastlinice tvorijo 5 pravih listov, jih presadimo v obdelana in pognojena tla. Gnojimo bodisi s hlevskim gnojem, kot tudi s fosforinimi in kalijevimi gnojili. Veliko bolj razširjeno je, posebno po malih vrtovih, da rastlinice kupimo in presadimo. Presajamo jih v razdaljo 50 cm za 50 cm. Tudi za te sadike velja, da jih moramo stalno zalivati, saj zelo trpijo po pomanjkanju vode. Ne smemo pa jih zalivati preveč, da voda ne zastaja. Ko rastlinica raste ji lahko dognjimo z dušikom, po možnosti v treh obrokih, vendar ne smemo pretiravati.

Brokoli dajejo pridelek od konca poletja tja do začetka pomlad. Režemo jih, preden se razprejо cvetni popki.

*Magda Šturm*



JEZIKOVNE PRAVICE FRANCOSKEGA PREBIVALSTVA KANADSKE DRŽAVE NEW BRUNSWICK

# Sistem, ki temelji na kombinaciji individualnih in kolektivnih pravic



**O**jezikovnih pravicah govorimo zelo pogosto, vendar se običajno ne vprašamo, kaj te besede sploh pomenijo. Tudi o tem je bil govor na mednarodnem zasedanju o jezikovnih pravicah na univerzi v Teramu. Jezikovne pravice so skupke jamstev ali pravil rabe enega ali več jezikov v neki državi ali na delu ozemlja države. Te pravice so nedeljive in pogostojih ni mogoče priznati samo posameznikom, čeprav je njihova temeljna naloga prava zaščita interesov posameznikov. Namen teh pravic je ohranitev kulturnega bogastva in jamčenje kulturne in jezikovne varnosti manjšinske skupnosti.

To definicijo je profesor Michel Doucet iz kanadske univerze Moncon začel svoj poseg o stanju v kanadski zvezni državi New Brunswick, kjer poleg večinske angleške živi tudi dokaj številna manjšinska francoščinska skupnost. Določila o jezikovnih pravicah na tem teritoriju izhaja iz treh temeljnih zakonov: iz kanadske listine o pravicah in svoboščinah, ki je bilo ustanovljeno leta 1969 in spremembami, ki so jih sprejeli leta 2002 in iz zakona o priznanju enakopravnosti obh jezikovnih skupnosti v državi New Brunswick iz leta 1981.

Kanadska listina o pravicah in svoboščinah v 16. členu določa, da sta francoščina in angleščina uradna jezika v državi New Brunswick ter da se enakopravno uporabljata v zakonodaji in v vladitev države. Pravila določajo za oba jezika enako raven, med drugim tudi ločene institucije na področju izobraževanja in kulture, ki so potrebne za zaščito in promocijo obh jezikov.

Tu se vedno postavlja kar nekaj vprašanj: gre za resnične pravice ali samo za simbolna načela, so te pravice tudi operativno izvršljive, kdo lahko nastopa v imenu neke jezikovne skupnosti, kdo se lahko v praksi poslužuje teh pravic... in nazadnje, ali lahko posameznik pripada obema jezikovnima skupnostima?

Naslednji členi zakona določajo enakopravno rabo jezikov na zasedanjih par-

lamenta, popolno dvojezičnost pri objavi zakonskih besedil, arhivskega gradiva in zapisnikov zasedanj parlamenta pri čemer sta obe verziji uradni in enakovredni, pravico do rabe obh jezikov v vseh sodnih postopkih in pravico do rabe obh jezikov v vseh odnosih z oblastmi in do odgovora v istem jeziku. 23. člen zagotavlja staršem pravico, da v javnih šolah izobražujejo otroke v svojem jeziku.

Podrobnosti o teh pravicah določa kanadski zakon o uradnih jezikih. Ta zakon vsebuje med drugim poglavja, namenjena poteku razprav v zakonodajni skupščini, objavo uradnih besedil, pravosodje, odnosne z javnostjo, policijo, zdravstvo in delovanje občinskih uprav.

Zakon o enakopravnosti obh jezikovnih skupnosti v državi New Brunswick pa določa, da sta obe jezikovni skupnosti uradno priznani na istem ozemlju na vseh področjih, ki sodijo v pristojnost oblasti te zvezne države. Vlada je dolžna zagotoviti enak status in enake pravice obema skupnostma in predvsem njuno pravico do lo-

čenih institucij na področjih, ki zadevajo kulturo, šolstvo in socialna vprašanja. Vlada mora s pozitivnimi ukrepi spodbujati, ob namenjanju finančnih sredstev in pri svoji politični dejavnosti kulturni, gospodarski, izobraževalni in socialni razvoj obh jezikovnih skupnosti.

New Brunswick je torej k vprašanju enakopravnosti jezikov pristopil na način, ki se razlikuje od načina, ki so ga glede teh vprašanj izbrali v Evropi. Ta pristop ni »ozemeljski«, ampak zadeva posameznike. Zaščita je popolna in velja za pripadnike jezikovnih skupnosti, ne glede te, kje živijo; teritorij torej ni razdeljen na območja, kjer prevladuje ena ali druga skupnost. Jezikovna zaščita torej zadeva institucije (šole, univerze, bolnišnice, itd.) in ne posameznih delov teritorija. Gre torej za kombinacijo individualnih in kolektivnih pravic, za priznanje enakopravnosti obh jezikovnih skupnosti. »In vprašanje je, ali je to najboljša pot, vprašanje, ali to res vodi k dejanski enakopravnosti večine in manjšine,« je svoj poseg končal predavatelj.

Emilienne Kobelt iz univerze v Lausanne v Švici je predstavila svetle in temne plati večjezičnosti v zvezi upravi v Švici. V tej državi so trije uradni jeziki, nemščina, francoščina in italijansčina, in štirje nacionalni jeziki, poleg omenjenih treh še retoromanščina. V državi je uveljavljeno načelo teritorialnosti, kar pomeni, da se jeziki na različne načine uveljavljajo v posameznih kantonih. Kantoni so v glavnem enojezični, trije kantoni so dvojezični in en kanton je trijezičen.

V zvezi upravi so uradno priznani trije jeziki; retoromanščine torej ni. Vsak uslužbenec mora poznati vsaj enega od teh jezikov. Dejstvo pa je, da v zvezni upravi prevladuje nemščina. Delno je to zagotovo zaradi dejstva, da

gre za jezik, kateremu pripada 63 odstotkov prebivalcev, obstajajo pa še drugi razlogi.

Zakonodaja je sicer zelo jasna, saj priznava glede jezika svobodo in enakopravnost ter zagotavlja ustrezno izobraževanje.

Obstajajo pa tudi ovire: prva ovira je v namesčanju, ker po švicarskem sistemu vodje oddelkov sami izbirajo svoje sodelavce in prednost dajejo tistim, ki govorijo večinski jezik; ni naključje, da je nemščina izvirni jezik 80 odstotkov vseh uradnih objav v državi. Seveda se potem prevajajo v druge jezike, vendar so bila besedila najprej napisana v nemščini.

Druga ovira je v neformalnem komuniciranju, ki je potrebno na delov-

Na slikah: pod naslovom dvojezični prometni znak v Kanadi, desno premazani francoški del dvojezičnih napisov na Korziki.

# Korzičani zaman čakajo na priznanje uradnosti jezika



Sebastien Quenot z univerze v Cortiju na Korziki je spregovoril o vprašanju pravnega statusa korzičkega jezika od leta 2002, ko je bil prvič sprejet zakon o korzičini. Za zakon se je izrekla glavnina članov deželne skupščine, tako kot sta bila kasneje praktično s konsenzom sprejeta novi deželni zakon leta 2005 in strateški plan za jezik leta 2007.

Vendar se nato ta pozitivni in obetavni začetek ni spremenil v dejansko jezikovno politiko. Osrednja ovira je še vedno francoška ustava, ki ne dopušča uradnosti drugih jezikov razen francoščine. Izhajajoč iz stališča, da je jezik socialna vez prebivalstva, obenem pa tudi kulturno bogastvo in priložnost za razvoj, je leta 2009 deželni poslanec Jean-Guy Talamoni, predstavnik avtonomistične stranke Corsica Natzione Indipendente predložil osnutek resolucije, ki bi korzičkemu jeziku zagotovila uradnost, seveda poleg francoščine in na samem otoku. Vendar resolucija ni bila sprejeta, odraz dejstva, da ni bilo volje, da bi dvignila raven jezika.

Proti resoluciji so se dvignite številne ustanove, začenši z državno agencijo za delo in uradom za preprečevanje diskriminacije (!), ki sta vztrajali pri stališču, da bi priznanje statusa urad-

nosti temu jeziku predstavlja diskriminacijo in torej kršitev temeljnega načela enakosti, ki je ena izmed osnov francoške republike.

Vtis, da zakonodaja iz leta 2002 daje korzičini posebni status, je torej zavajajoč. Tu ne gre za enakopravnost, kar je razvidno tudi iz odnosa do šole.

To namreč še vedno ureja država ne-

posredno iz Pariza, ki tudi skrbí za za- poslovanje učiteljev, vendar pa dvojezične učitelje zaposljuje dežela. Tako prihaja do nesporazumov in včasih do konfliktov, vsekakor pa do različnih ravni rednega in dvojezičnega pouka, kar potiska korzičino v podrejeno stanje.

Strateški plan, ki je bil sprejet leta 2007, torej ne rešuje bistvenega vprašanja, to je statusa jezika. Plan obstaja, manjka pa pravna osnova, na katere bi ga uresničevali. Fragmentacija oblasti med osrednjo in deželno vlado dejansko daje vsem alibi, da ne ukrenejo ničesar, sklicujuč se na druge.

Rešitev seveda obstaja, vendar je za francoške razmere ocitno preveč radikalna. Quenot to rešitev vidi v priznanju uradnosti jeziku (seveda poleg francoščine), kar bi bil po njegovem mnenju pogoj za nov strateški plan, ki bi zares vodil v priznanje, promocijo in utrditev jezika.

# Berberi v Alžiriji zaman čakajo na jezikovne pravice

O vlogi berberskega jezika v alžirskem pravnem sistemu je spregovoril Nourredine Bessadi, profesor na alžirski univerzi Tizi Ouzou. Izpostavil je odnos med pravico do jezika, jezikom prava in pravico do jezika v pravu.

Leta 2002 je alžirski parlament sprejet zakon, ki je priznal jezik tamazight (to je uradni naziv berberskega jezika) kot alžirski nacionalni jezik. To pa ne pomeni, da je tamazight postal tudi uradni jezik v državi.

Bessadi se je v svojem predavanju

osredotočil na vprašanje rabe jezika v pravnem sistemu in še posebej v sodstvu. Do leta 2002 ta jezik v Alžiriji sploh ni bil priznan. Edini uradni jezik je bila arabščina, dejansko pa so v družbenih in pravnih odnosih uporabljali francoščino, ne da bi za to obstajala kakršnakoli pravna osnova.

Z zakonom leta 2002 naj bi se odnos do berberskega jezika spremenil. To se dejansko ni zgodilo in priče smo bili dvemi paradoksalnimi dejstvji: tanazight ni pridobil statusa uradnega jezika, kajti nacionalni jezik ni nujno tudi uradni jezik, v sodstvu pa se je še naprej redno uporabljala francoščina, seveda popolnoma brez pravne osnove.

Če se torej tradicionalno pravo izvaja v vseh jezikih, saj o tem ne odločajo uradna sodišča, po drugi strani izvajanje uradnega prava poteka uradno v arabščini, dejansko pa v francoščini.

Državljanji so tako soočeni z dvojno pravno kulturo. Ker uradno pravo počasi izrinja vse oblike tradicionalnega prava, postajajo jezikovni problemi vse večji. Berberi ne govorijo arabščine, tudi francoščine ne, ustava pa v 3. Členu ne priznava berberskemu jeziku enakopravnosti. Veliko Berberov na sodiščih molči, ker jezik pa ne poznajo in ne razumejo, kaj se dogaja, do prevajalcev pa nimajo pravice, ker so alžirski državljanji. Tako se jim dejansko odreka pravica do obrambe, ki je ena temeljnih človekovih pravic. To pa je po Bessadijevi besedah v kričečem nasprotju s pojmovanjem človekovih pravic v moderni državi, kar želi biti Alžirija.

# Švica: v javni upravi enakopravnost, vendar prevladujejo Nemci

Emilienne Kobelt iz univerze v Lausanne v Švici je predstavila svetle in temne plati večjezičnosti v zvezi upravi v Švici. V tej državi so trije uradni jeziki, nemščina, francoščina in italijansčina, in štirje nacionalni jeziki, poleg omenjenih treh še retoromanščina. V državi je uveljavljeno načelo teritorialnosti, kar pomeni, da se jeziki na različne načine uveljavljajo v posameznih kantonih. Kantoni so v glavnem enojezični, trije kantoni so dvojezični in en kanton je trijezičen.

Obstajajo pa tudi ovire: prva ovira je v namesčanju, ker po švicarskem sistemu vodje oddelkov sami izbirajo svoje sodelavce in prednost dajejo tistim, ki govorijo večinski jezik; ni naključje, da je nemščina izvirni jezik 80 odstotkov vseh uradnih objav v državi. Seveda se potem prevajajo v druge jezike, vendar so bila besedila najprej napisana v nemščini.

Druga ovira je v neformalnem komuniciranju, ki je potrebno na delov-

mestu. Znanje istega jezika omogoča normalno komuniciranje, nepoznavanje jezika, v tem, primeru nemščine, bi to komuniciranje otežilo. Zato prevladuje težnja po najemanju nemškega osebja.

Tretja ovira je v tehničnih pripomočkih. Računalniki so, na primer, v glavnem opremljeni z nemško verzijo programov in z nemško tipkovnicami, kar zoperoteže najemanje ljudi, ki ne poznajo nemščine. Zadnja ovira pa je praktična težnja nadrejenih, da izbirajo uslužbence iz svoje jezikovne skupine.

Tako se dogaja, da se klub določil o enakopravnosti tudi v švicarski zvezni administraciji uveljavlja predvsem nemško govoreči del prebivalstva, na škodo drugih jezikovnih skupnosti.

**GLASBENO POLETJE**

## Vse delavnice za sedanje in bodoče glasbenike



### Priljubljena Easy Guitar

**Od 20. do 24. junija**

Igranje na kitaro, spoznavanje angleškega jezika, petje, likovno ustvarjanje, igra so sestavine, ki so postavile pobudo Mednarodnega festivala Kras "Easy guitar" na vrh lestvice najbolj priljubljenih poletnih delavnic. Zamisel je prikupna in sodobna, saj se otoči načinu prvih osnovnega igranja na kitaro in hkrati angleščine s strokovno usposobljenimi mentorji. Od 20. do 24. junija se bo magija posrečene formule ponovila v novem središču Sklada Mitja Čuk na Opčinah (Repentaborska 66), kjer se bodo dejavnosti odvijale od 8. do 14. ure. Tu se bodo tečajniki soočali vsak dan s prijaznim nasmehom in večstranskim znanjem koordinatorja delavnice Daria Vivianija in njegovih sodelavcev, Michaela Barka in Janoša Jurinčiča. Na voljo je tudi izposoja kitare za začetnike. Zaključni nastop bo v petek, 24. junija ob 17.00. Prijavnice so

na spletni strani [www.festivalkras.com](http://www.festivalkras.com). Vpisovanje bo možno do 15. junija.

### Musicplanet 2 v Križu

**Od 4. do 8. julija**

Musicplanet bo tudi letos prispev v Križ z raznolikimi dejavnostmi, ki so namenjene otrokom od 8. do 12. leta starosti. Od 4. do 8. julija bo v jutranjih urah potekala na kriški osnovni šoli poletna glasbena delavnica, ki jo vodijo profesorji Claudia Sedmach, Jana Drašič, Igor Zobin in Tamara Tretjak. Posebno vabljeni so tisti, ki že igrajo na klavir, harmoniko in flauto; dobrodošel pa je tudi, kdor igra na druge instrumente ali bi se rad približal petju in glasbi nasprost. "Musicplanet 2, dogodivščina se nadaljuje..." obsegata več dejavnosti: solistično in komorno izvajanje (flauta, klavir, harmonika, Orff glasbila), koreografirano petje, likovno dejavnost (izdelovanje scene za zaključno prireditev), glasbene igre in pred-

stavitev glasbene pravljice na zaključnem nastopu, ki bo v petek, 8. julija v domu A.Sirk v Križu. Za male udeležence se bo »delovni« dan pričel ob 9.00, uro in pol kasneje pa bo čas za pavzo in malico, nakar se bo delavnica nadaljevala do 13. ure. Zadnji termin za vpis je 20. junij.

### Pred začetkom šolskega leta...

#### DIJAŠKI DOM – od 29. avgusta do 2. septembra

Tudi ob koncu poletja bo Glasbena matica vabilna najmlajše na poučno zabavo z vsakoletno delavnico v Dijaškem domu. Profesorji šole bodo od 29. avgusta do 2. septembra uvajali otroke od 5. do 11. leta v svet glasbe s petjem, igranjem in plesom. Dejavnosti bodo potekale s celodnevnim urnikom od 9.00 do 16.ure. Prijave sprejemajo v tajništvu Glasbene matice do 27. junija.

## Poslastica iz sodobne srbske scene

Letošnji, 13. Mednarodni festival kitare Kras je že nanizal vrsto vrhunskih srečanj s protagonisti sodobne kitarške scene na 360 stopinj, z upoštevanjem mnogih različnih pristopov, slogov, žanrov. 30. junija bo festival predstavil skupino, ki bo pravo odkritje za

našo publiko, a je že pravi fenomen na srbski glasbeni sceni. Na dvorišču Prosvetnega doma na Opčinah bodo igrali namreč člani skupine Gitaristi iz Beograda, ki navdušuje balkanski prostor s svojim akustičnim flamenco-popom. Jazz, latinskoameriški ritmi, fado, so elementi te eklektične zmesi z modernim prizvokom, ki jo ustvarjajo Vladan Stojiljković, Bojan Ivanovski, Dalibor

Naumović, Nikola Usanović, Aleksandar Radulović in ustanovitelj skupine Goran Kovačić, ki je avtor pop hitov kot so "Čuvam te", "Ni zadnji ni prvi", "Mirno more" kot tudi pesmi Eurosanga "Rijeka bez imena". Vsi člani so dobitniki številnih nagrad in profesorji kitare. Koncert bo potekal v sodelovanju s SKD Tabor v okviru pobude Poletje pod kostanjem.



## Druge strune 2011 druga izvedba

Po velikem uspehu lanskih izvedb in zaradi povpraševanja po nadaljevanju pobude, bodo tudi letos zaživele Druge strune, ki so se lani pridružile kot komplementarni dodatek k pedagoškemu in koncertnemu programu Mednarodnega festivala Kras. Tudi letos bodo violinisti in pianisti ubrali svoje strune s priznanimi mentorji na tečajih, ki bodo potekali s sodelovanjem Glasbene šole Sežana. Oba tečaja predvidevata omejeno število udeležencev. Vpisovanje je že zaključeno.

### Poletna šola violine

**od 25. do 29. junija**



Prof. Armin Sešek je znan kot sposoben pedagog in zadovoljstvo, s katerim so ga učenci in njihovi starši sprejeli v lanski izvedbi poletne šole violine, ni pustilo dvomov koordinatorki Jagodi Kjuder, ki je potrdila njegovo prisotnost tudi letos. Sešek se je posvetil tej dejavnosti po dvanajstletnem sodelovanju v orkestru Beograjske Filharmonije. Vodil je nešteto seminarjev za violinske pedagoge in poletnih tečajev za mlade violiniste, redno pa poučuje na Konservatoriju za glasbo in balet v Ljubljani. Rok za prijavo na tečaj, ki ga bo vodil na sedežu Kraške pihalne godbe Sežana, je potekel 31. maja. Zaključni koncert udeležencev bo v sredo, 29. junija na Glasbeni šoli Sežana.

### Mednarodna poletna klavirska šola

**Od 26. junija do 3. julija**

Poletna klavirska šola je namenjena mladim, perspektivnim učencem glasbenih šol, ki želijo izpopolniti in nadgraditi svoje znanje. Kandidati lahko izberejo program v dogovoru z mentorjem, ki bo po koncu tečaja sestavil program zaključnega nastopa. Letošnjo poletno klavirsko šolo bosta vodila priznana pianista in pedagoška Sijavuš Gadžijev in Isabella Lo Porto. Tečaj bo spremjal niz večernih koncertov. Otvoritveni večer bo zaupan glasbi za dva klavirja s koncertom Aleksandre Češnjevar in koordinatorke poletne klavirske šole Tamare Ražem Locatelli. Sledil bo koncert mladega in talentiranega Aleksandra Gadžijeva, za konec pa zaključna nastopa tečajev ob teh mentorjih.



## V juniju je vpisovanje ugodnejše!

Ko se na šoli še odvijajo zaključni nastopi in izpiti poletnega roka, mora Glasbena matica graditi temelje prihodnjega šolskega leta, zato je junij čas ugodnejših pogojev za vpisovanje. Učenci, ki že študirajo na Glasbeni matici in bodo potrdili vpis do 27. junija, bodo imeli namreč zagotovljeno mesto pri izbranem profesorju in nižji letni prispevek, kar velja tudi za nove vpise.

Paleta možnih predmetov je široka, saj je svet glasbe poln različnih doživetij. Poleg individualnega pouka iz vseh instrumentov (klavir, kitaro, violina, čelo, harmonika, flauta, klarinet, trobenta, saksofon, harfa, tolkala, fagot, orgle, predšolska glasbena vzgoja), aktivno delujejo oddelki za jazz in zabavno glasbo, sologope in diatonično harmoniko. Redno vadijo in nastopajo tudi Otro-

ški pevski zbor, Mešani zbor »J.Gallus«, Harmonikarski orkester Syntesis 4 in razne komorne skupine.

K vpisu so na poseben način vabljeni otroci, ki so se v izjemno velikem številu udeležili pobude brezplačnih, poskusnih lekcij. Navdušen odziv je nagradol namreč letošnjo izvedbo promocijskih lekcij, ki jih profesorji podarijo zainteresiranim otrokom, da bi jim olajšali izbiro pred začetkom glasbenega študija. Šola zato pričakuje povečanje števila učencev z utemeljenim optimizmom.

Ob vpisu je potrebno izpolnitи prijavnico, poravnati letno članarino in prvi mesec letnega prispevka. Prijava so nespremenjeni v primerjavi z lanskim šolskim letom. Tajništvo šole sprejema prijave vsak dan razen sobote med 9. in 12. uro.

## Diplomski koncert v Barkovljah

Dejavnji flautisti Glasbene matice se postavlajo v ospredje tudi ob koncu šolskega leta. Prva »predpoletna« priložnost nastopanja za učence prof. Erike Slame je bil včerajšnji, skupni koncert z naslovom »S flauto v poletno noč«. Vsakoletnemu srečanju flautistov bo prihodnjo soboto sledil recital letošnje diplomantke Sare Bembi. Flautistka, ki izhaja iz družine, kjer je glasba doma, je v času študija, veliko nastopala tudi v sklopu komornih skupin Glasbene matice. Njen diplomski koncert pred izpitom na državnem konzervatoriju bo v soboto, 18. junija ob 20. uri v prijaznem okviru dvorane SKD Barkovlje v ulici Bonafata. Občinstvo, ki bo s svojo prisotnostjo spodbudilo glasbenico v tej zadnji, zahtevni fazi njene študijske poti, bo prisluhnilo skladbam Bacha, Brücknerja, Debussyja, Merkuja in Reineckeja. Solistko bo na klavir spremjal prof. Claudia Sedmach.



**ITALIJA** - Različna gledanja v desni sredini

# Minister Tremonti nasprotuje takojšnjemu znižanju davkov

**Minister Maroni:** Na davčnem področju je vlada premalo pogumna

MILAN - Gospodarski minister Giulio Tremonti ja na včerajšnji skupščini mladih članov Confindustria ponovil, da še ni napočil čas za znižanje davkov. Minister, ki pripada stranki Ljudstva svobode, poziva vse k previdnosti, saj po njegovem gospodarska in finančna kriza še ni mimo, italijanska ekonomija pa okreva počasi v primerjavi z vodilnimi državami Evropske unije, začenši z Nemčijo.

Tremonti je na skupščini zvezne industrijev zanikal vesti, po katerih vlada načrtuje celo nove davke na bančne depozite in na t.i. prvo hišo. Minister sicer ne odklanja potrebe po koreniti davčni reformi, ki pa jo je treba izvajati postopno in predvsem ne na škodo državnega proračuna. »To od nas zahteva Evropska unija in mednarodne finančne ter bančne ustanove«, stalno ponavlja Tremonti, ki je glede davkov in proračunske politike pod pritiskom predsednika vlade Silvia Berlusconija in vodilnih predstavnikov njegove stranke.

Tremonti velja za zelo tesnega zaveznika Severne lige, notranji mi-

Gospodarski minister Giulio Tremonti je glede nižanja davkov zelo previden

ANSA



nister Roberto Maroni pa ga je včeraj pozval k večjemu pogumu na področju davkov in proračunske politike na sploh. Nobenih sporov s Tremontijem, zagotavlja minister iz vrst

Severne lige, temveč le »rahlo različna gledanja« na gospodarsko stvarnost v državi. Bossijeva stranka predlaga časovno sozvočje med davčno reformo (nižanje davkov) in splošnim pro-

računskim manevrom, ki naj bi ga vladala odobrila pred poletjem. Odvisno tudi od parlamentarnega preverjanja vlade in desnosredinske koalicije, ki bo 22. junija v poslanski zbornici.

Vladna gledanja bo poslancem predstavljal ministriški predsednik Berlusconi, ni pa še jasno, če bo takrat prišlo do glasovanja in če bo torej vlada zahtevala zaupnico. Premier pravi, da parlamentarna zaupnica v teh razmerah sploh ni potrebna, levsoredinska opozicija pa zahteva glasovanje.

Predsednica Confindustria Marcegaglia je glede davkov bližja stališčem notranjega ministra Maronija, kot pa usmeriti ministra Tremontija. Manjši davčni pritisk je po njenem mnenju pogoj za premostitev ekonomske krize, iz katere se Italija zelo počasi režejo. Po mnenju Demokratske stranke bi morala vlada korenito reformirati tržišče dela. Senator DS Pietro Ichino kot primer navaja pogodbe o sodelovanju, ki se množijo tudi v industrijskem sektorju, v resnici pa se izkazuje, da gre dejansko za pogodbe odvisnega dela, ki bremenijo delavce in tudi delodajalce.

## Ubit vodja terorističnih napadov na veleposlaništvi ZDA

NAIROBI - V Somaliji so ubili domnevnega vodjo terorističnih napadov na ameriški veleposlaništvi v Keniji in Tanzaniji leta 1998. Fazul Abdullah Mohamed, ki so ga ZDA iskale od napadov na veleposlaništvi, je bil ubit v sredo na kontrolni točki somaljske vojske v glavnem mestu Mogadišu. Po navedbah predstavnika kenijskih policijskih sil Mathewa Iteere bodo izvedli test DNK za potrditev, da je ubiti res Fazul Abdullah Mohamed.

Fazul, ki ga poznaajo tudi pod številnimi vzdevki, naj bi bil vodja operacij teroristične mreže Al Kaida v Vzhodni Afriki in vojaški poveljnik somaljske islamske milice Al Šabab, ki si prizadeva vzpostaviti nadzor nad državo.

Ameriške oblasti so bile na volju za Fazulom Abdulahom Mohamedom od 7. avgusta 1998, ko sta se zgodila napada na ameriški veleposlaništvi v Nairobi in Dar es Salamu, v katerih je življene izgubilo več kot 200 ljudi. (STA)

## Šef Cia Panetta v Pakistanu

NEW YORK - Šef ameriške obveščevalne agencije Cia Leon Panetta je v petek obiskal Islamabad in se sestal s pakistanskim kolegom in poveljnikom pakistanske vojske. Obisk je namenjen krpanju odnosov po ameriškem napadu na poslopje v Abotabadu 2. maja, kjer je bil ubit vodja Al Kaidi Osama bin Laden. Gre za najverjetnejše zadnji obisk Panette v Pakistanu v vlogi direktorja Cie, saj naj bi po 30. juniju na položaju obrambnega ministra nasledil Roberta Gatesa.

Napad na Abotabad je hudo razjezik Pakistance, ker jih Američani o tem niso vnaprej obvestili in so tako prekršili njihovo suverenost. Zaradi tega so iz Pakistana izgnali vse ameriške vojaške inštruktorje, vlada pa je v četrtek celo sporočila, da noče več ameriškega denarja.

Po drugi strani so jezni tudi v ZDA, ker se je bin Laden, kot kaže, več let skrival pred nosom vojaškega vrha Pakistana. V ZDA si še niso na jasem, ali je šlo za nesposobnost ali pa sodelovanje s teroristi.

Panetta je v Islamabadu večerjal s šefom vojske generalom Ašfakom Parvezom Kadžanijem in šefom pakistanskih obveščevalcev generalom Ahmedom Šudžo Pašo. Dogovarjali so se o oblikovanju skupne obveščevalne enote za lov na še pet visokih teroristov Al Kaidi, ki naj bi se skrivali v Pakistanu.

**RIM** - Bučna in živobarvna manifestacija preplavila mesto

# Europride za pravice gejev

Zvečer pozdrav in nastop Lady Gage - Med 39 vozovi tudi voza Italije vrednot in radikalcev - Vendola in Luxuria na čelu sprevoda



ANSA

Utrinek z rimskega europrida

RIM - Več kilometrov dolga in živopisana reka Europrida, evropskega praznika gejev, je včeraj preplavila ulice rimskega središča. Po oceni organizatorjev se je zbral več kot pol milijona ljudi, ki so živahnno manifestirali za pravice gejev in lezbijk ter za priznanje istospolnih zvez.

V sprevodu po prometu zaprtem mestnem središču se je počasi in glasbeno bučno pomikalo tudi 39 vozov. Med njimi sta bila tudi voz Italije vrednot in voz radikalcev, na katerem se je vozil tudi zgodovinski vodja italijanskih radikalcev Marco Pannella. Na čelu sprevoda sta hodila predsednik dežele Apulije Nicchi Vendola in najbolj znani italijanski transgender Vladimir Luxuria. »Različnost je bogastvo, ne pa grožnja,« je poudaril Vendola.

V sprevodu so korakali tudi člani desničarske gejevske organizacije GayLib. »Ljubezen je za vse enaka« je pisalo na njem transparentu, ki ga je med drugim držala tudi poslanka Finijeve (in Meniove) Prihodnosti in svobode Flavia Peirina.

Glasbena kulisa je bila glasna, največje pričakovanje pa je vladalo za večerni nastop znane ameriške pevke Lady Gaga. Ta je najprej v kratkem »zelo resnem nagovoru« pozdravila udeležence praznika, potem pa je tudi zapela pesem Born this way in hit Alejandro.

Pred ameriško zvezdnico so se na odru Circa Massimo predstavili številni gostje (med drugimi tudi znani dj iz Brooklyna David Morales), ki jih je predstavila italijanska igralka Claudia Gerini, govorili pa so Rosana Praiano, predsednica združenja Mario Mieli, Paolo Patanè združenja Arcigay, Porpora Maccasciano, predsednica Mit in predstavniki evropskih gejevskih združenj.

## RIM Papež sprejel Sinte in Rome

RIM - Papež Benedikt XVI. je včeraj v Vatikanu sprejel okoli 1400 predstavnikov Romov in Sintov iz cele Evrope. Pozval jih je, naj se poskušajo bolj vključiti družbo, različne ustanove pa, naj spodbujajo integracijo Romov. Papež Benedikt XVI. je med srečanjem vse evropske države pozval, naj ne pozabijo nacisticnega pobiranja Romov med drugo svetovno vojno. »Več tisoč žensk, moških in otrok je bilo na barbarski način ubitih v koncentracijskih taboriščih. Evropska zavest ne sme pozabiti tega trpljenja,« je poudaril.

Hkrati pa je papež Rome pozval, naj tudi oni drugim ljudem ne povzročajo škode ali gorja in naj obrnejo stran v zgodovini svojega naroda v Evropi. »Iskanje čudovitega bivanja in delovanja ter vzgoja otrok so temelji za vsako integracijo, od katere boste imeli korist tako vi kot tudi celotna družba,« je Romom dejal papež.

**LONDON** - Ob njenem 85. rojstnem dnevu v prelepem sončnem vremenu

# Parada v čast kraljici Elizabeti

*Nato slike ljudi na ulicah - To je bilo prvo srečanje britanske kraljeve družine po poroki princa Williama in Kate Middleton*



LONDON - Londonu je bila včeraj parada ob 85. rojstnem dnevu kraljice Elizabete II (na slike v kociji s soprogom, princem Filipom). Ta se je sicer rodila 21. aprila, vendar praznovanje tradicionalno pripravijo drugo soboto v juniju, ko je v Veliki Britaniji običajno lepše vreme kot aprila. Med udeleženci na slovesnosti, ki je potekala v prelepem sončnem vremenu, sta bila tudi princ William in njegova soprona Kate, oblečena v belo obleko in z elegantnim črnim klobukom.

Medtem ko je William v uniformi irskih gardistov jezdil neposredno za kočijo, v kateri se je peljala kraljica s soprogom,

je Kate opazovala parado v družbi soproge prestolonaslednika princa Charlesa Camille in Williamovega brata princa Harryja. Poleg princa Williama sta jezdila kraljičina najstarejša otroka, princ Charles in princesa Anne, parado pa si je ogledalo več tisoč ljudi.

To je bilo po poroki princa Williama in Kate Middleton 29. aprila prvo srečanje britanske kraljeve družine in je potekalo dan po 90. rojstnem dnevu kraljičinega soproga, princa Philipa.

V Veliki Britaniji že od leta 1748 rojstni dan monarha praznujejo s slovesnostjo, poimenovano Trooping the colour (Pozdrav zastavi).

Ta izvira iz priprav na vojno, ko so zbrali vse zastave in jih pokazali vojakom, preden so šli v boj, da bi jih v zmedri med bojevanjem prepoznavali.

Britanska radiotelevizija BBC pa je v pozdrav kraljici ob sedmih zjutraj pred poročili zavrtela himno Bog obvaruj kraljico.

(STA)



**NOGOMET** - Kje bo igral Udinesejev up Sanchez

# Med snubci Inter zdaj pred Barcelono

V Videm bi se lahko preselil Makedonec Goran Pandev - Roma snuje mlado moštvo

## KOLESTARSTVO Contador bo nastopil na Touru

**PARIZ** - Sloviti španski kolesar Alberto Contador je potrdil svoj nastop na letošnji dirki po Franciji, ki bo na sporednu med 2. in 24. julijem.

»Da, nastopil bom na Touru,« je iz svojega doma v Pintu, nedaleč stran od Madrixa, sporočil trikratni zmagovalec najbolj prestižne etapne kolesarske preizkušnje na svetu.

Osemindvajsetletni Španec je doslej na francoski pentljici zmagal v letih 2007, 2009 in 2010, Mednarodna kolesarska zveza (Uci) in Svetovna protidopinška organizacija (Wada) pa sta zoper njega sprožila postopek zaradi domnevnega jemanja prepovedanih poživil na lanskem Touru.

Na enem od dopinških testiranj med lanskim dirkom po Franciji so namreč pri Contadorju našli sledi prepovedanega klenbuterola. Španec je takoj odločno zavrnil zlorabovo prepovedano poživil, Mednarodno arbitražno razsodišče za šport (Cas) pa bo »primer Contador« obravnavalo med 1. in 3. avgustom.

## Brajkovič zdrsnil na 9. mesto

**LYON** - Španec Joaquin Rodriguez (Katjuša) je zmagovalec predzadnje etape na kolesarski dirki Dauphine Libere. Britanec Bradley Wiggins (Sky) je povečal vodstvo v skupni razvrsttvitvi, ima namreč 1:26 minute prednosti pred drugovrščenim Avstralcem Cadelom Evansom, tretjevrščeni Kazahstanec Aleksander Vinokurov pa zaostaja 1:52 minute.

Slovenec Jani Brajkovič (RadioShack) je s tretjega zdrsnil na deveto mesto (+4:22).

## Po Švici: Cancellara kralj kronometra

**LUGANO** - Švicar Fabian Cancellara (Leopard-Trek) je zmagovalec uvodnega prologa na 75. kolesarski dirki po Švici. Trikratni olimpijski prvak v vožnji na čas je 7,3 km dolgo preizkušnjo v Luganu premagal v devetih minutah in 41 sekundah, za njim pa sta se uvrstila Američan Tejay van Garderen (+0:09) in Slovac Peter Sagan (+0:17).

Edini slovenski predstavnik na švicarski pentlji Borut Božič (Vacansoleil) je z zaoštankom 1:09 minute zasedel 129. mesto. Dirka po Švici se bo končala 19. junija in je zadnja resnejša preizkušnja pred dirko po Franciji, ki se bo začela 2. julija.

Danes bo na sporednu 149 km dolga gorska preizkušnja od Airola do Crans Montane.

**MILAN** - Mladi čilski zvezdnik Udineseja Alexis Sanchez naj bi bil bližji Interju kot Barceloni. Čeprav je lastnik Udineseja Pozzo predvčerajšnjim napovedal umik igralca z nogometnega »trga«, je vse bolj jasno, da je šlo za poskus dvigovanja cene. Inter, ki se je z Udinesejem povezel kot prvi, v zameno ponuja Makedonca Gorana Pandeva in še druge igralce, katalonski velikan pa naj bi zdaj svojo pozornost preusmeril v zvezdnika Arsenala Fabregasa, ki ga trener Barcelone Guardiola zelo ceni. Denar za nakup Sancheza bi Inter lahko pridobil s prodajo Nizozemca Wesleya Sneijdera Manchestru Unitedu, ki je, kot kaže, pripravljen odšteeti milanskemu klubu kar 35 milijonov evrov. Vendar je trener Interja Leonardo skeptičen, saj bi v zameno za Sneijdera želel imeti mladega argentinskegaupa Javiera Pastoreja, za katerega se potegujeta tudi Napoli in Real Madrid. Nezanemarljiv je tudi podatek, da predsednik Palerma Zamparini zahteva za Pastoreja nič manj kot 50 milijonov evrov. Kje bo torej igral Udinešev »Nino Maravilla« je torej pravzaprav še negotovo, zdi pa se, da je milansk klub v prednosti pred katalonskim.

Pred velikimi manevri je tudi Roma, ki je po zamenjavi lastništva in injekciji denarja iz ZDA, spet pripravljena naskakovati naslov prvaka. Novi športni direktor Walter Sabatini (bil je tudi pri Triestini) pravi, da bo novemu trenerju Luisu Enriqueju dal na razpolago celo seirji mladih perspektivnih igralcev: mladega Montoyo iz B ekipe Barcelone (domnevni naslednik Daniela Alvesa), napadalca Bojana Krkića, 19-letnegaupa River Plateja Erika Lamello in 23-letnega nogometnika Veleza Ricarda Alvarezja. Enrique, ki je v Barceloni vodil mladinski sektor, naj bi to odsej počenjal tudi v Rimu. Bilo bi prvič, da bi v Italiji trener članske ekipe odgovarjal tudi za ekipo Primavera in načranci.

## FORMULA ENA - Danes VN Kanade

# Vettel nepremagljiv

Ferrari z Alonsoom prvič iz prve vrste in pred Masso - Schumacher bo še vztrajal

**MONTREAL** - Nemec Sebastian Vettel (Red Bull) je bil najhitrejši na kvalifikacijah pred dirko za VN Kanade v Montrealu, sedmo postajo svetovnega prvenstva formule 1. To je letos že njegov šesti »pole-position«. Drugo in tretje mesto sta za branilcem naslova in prepričljivo vodilnim v letošnjem skupnem seštevku SP osvojila Ferrarijeva dirkača Španec Fernando Alonso in Brazilec Felipe Massa. To bo prvič po desetih tekmah, da bo imel Ferrari svoje vozilo v prvi vrsti, potruje pa napredok Maranelloovih dirkalnikov.

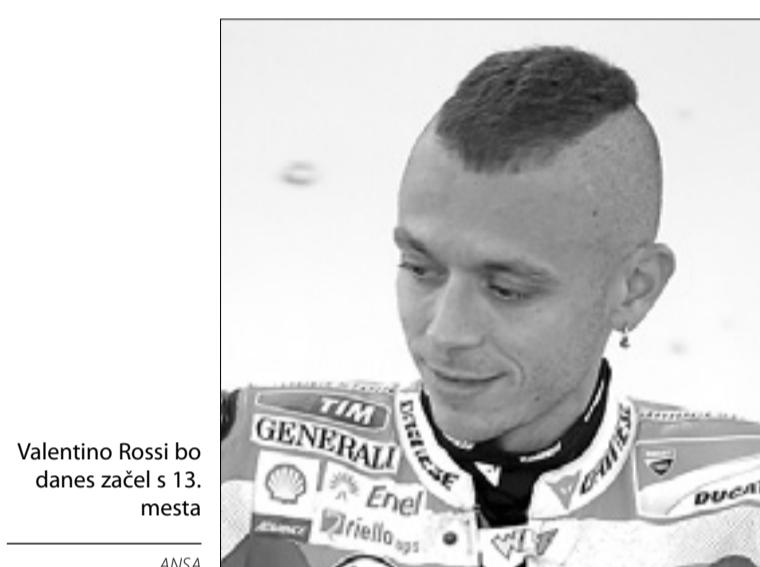
S četrtega mesta bo dirko začel drugi Red Bullov dirkač Avstralec Mark Webber, mesto za njim se je uvrstil drugi v SP Britanec Lewis Hamilton, šesti pa je bil Nemec Nico Rosberg.

»Tokrat lahko celo zmagamo,« je pred dirko optimist Alonso.

Nemški dirkač Michael Schumacher, sedemkratni svetovni prvak formule 1, je na prizorišču dirke za VN Kanade v Montrealu zatrdiril, da nameava vztrajati v tem športu. Potem ko se je pred letom in pol vrnil iz dirkaškega pokoja, z ekipo Mercedesa še ni imel večjih uspehov, zaradi česar so se pojavili namigi o predčasnem umiku. V tej sezoni je Schumacher že dvakrat odstopil, njegova najvišja uvrstitev pa je

## MOTOCIKLIZEM - Silverstone

# Rossi razobesil belo zastavo



Valentino Rossi bo danes začel s 13. mesta  
ANSA

**SILVERSTONE** - Nekoč je bil Valentino Rossi. Še tekmuje, a je kot da ga ne bi bilo. Po včerajšnjem 13. mesto na kvalifikacijah pred današnjo VN Velike Britanije v Silverstonu je dokončno razobesil belo zastavo. Na prejšnjih štirih dirkah je še kazal optimizem, zdaj pa nič več: Ducati je zapadel v globoko krizo. Med šestimi dirkači tovarne iz kraja Borgo Panigale je najboljši čas dosegel zasebni voznik, Čeh Karel Abraham, ki je v svetu MotoGP debitant in neizkušen »zelenec« hkrati.

»Abraham je bil v zavojih res hiter, dosti hitrejši od mene. Zakaj, tega si v ekipi ne znamo razložiti,« je bil po kvalifikacijah razočaran Rossi, ki je za najboljšim časom Casey Stonerja zaostal kar za 3,7 sekunde, kar pomeni, da bo danes na dirki vnovič vozil v ozadju. V boljši voljo ga ne spravijo niti napovedi o morebitnih plohah. »Težko upravljam motor, sem počasen. Trudimo se, da bi se izboljšali, vendar zaman. Na noben način ne napredujemo,« je povedal italijanski motociklist, ki ne vidi izhoda iz zdajnjega stanja. »Vedel sem, da bo letos težko, vsaj dokler ne bomo uvedli tehničnih novosti, nisem pa pričakoval, da bo tako težko kot je tu v Angliji,« je še povedal Rossi.

Skratka, večkratni svetovni prvak bo danes zaostal za vsemi, tudi za prijateljem Marcom Simoncellijem, ki je z drugim mestom kvalifikacij dokazal, da lahko ogrozi Stonerja. Šlo bo vsekakor za nov derbi med motociklisti Honde.



Alonso meni, da lahko danes zmaga  
ANSA

šesto mesto na dirki v Barceloni, kar je daleč od nekdajnih uspehov. Trenutno je na 11. mestu skupnega seštevka.

»Pri Ferrariju smo potrebovali pet let, da smo prišli do uspehov. Tudi Red Bull je potreboval toliko časa, da je postal to, kar je danes. Zakaj bi bilo pri Mercedesu drugač? Nismo čarovniki,« je dejal Schumacher in namignil, da pri 42 letih še ne namerava znova v pokoj. Z Mercedesom ga sicer veže tri-

letna pogodba, ki se bo iztekla po naslednji sezoni.

»Lahko rečem, da spet delamo nekaj velikega. Toda stvari se ne dogajajo kar čez noč. Moramo biti potrežljivi,« je še dodal Schumi. Odkar se je v prejšnji sezoni po treh letih premora vrnil v karavano, je zbral le 86 točk in nikoli ni prišel na zmagovalni oder, kot najboljše uvrstitev ima namreč tri čtrta mesta.

## Krka četrtič prvak

**NOVO MESTO** - Košarkarji Krke so četrtič in drugič zapored postali državni prvaki. V odločilni peti tekmi finala lige Telemach so pred skoraj 3000 gledalci v dvorani Leona Štrukla premagali Union Olimpijo s 64:57 (17:7, 25:28, 39:37).

## V svetovni ligi Italija ugnala J. Korejo

**INCHEON** - V prvi tekmi kvalifikacij svetovne odbojkarske lige je Italija z 1:3 (25:23, 19:25, 21:25, 20:25) premagala Južno Korejo Daleč najboljši igralec moštva novega trenerja Beretta je bil mladi rimski tolkač ruskega prekla Ivan Zaytsev, ki je dosegel kar 25 točk. Za Italijo so v začetni postavi igrali še Travica (5), Biralotti (7), Lasko (16), Savani (12), Buti (6) in libero Bari. Davi sta se motivi pomirili spet.

Evropski pokal: Vel. Britanija - Slovenija 0:3 (23, 21, 18)

## Rekordna bundesliga

**BERLIN** - Vodstvo nemške nogometne lige (DFL) je sporočilo, da je bila sezona 2010/11 za prvo nemško bundesligo rekordna po številu gledalcev. V povprečju si je tekme elite nega nemškega prvenstva ogledalo po 42.100 ljubiteljev nogometa. Skupno se je na stadionih na 306 tekmal zbralo 12,88 milijona gledalcev oziroma 0,7 odstotka več kot v sezoni pred tem. Povprečen obisk je tako prvič v 50-letni zgodovini bundeslige presegel številko 42.000. Stadioni so bili v povprečju zasedeni 94-odstotno. Ob tem so pri DFL ugotovili še, da je delež sezonskih vstopnic 60-odstoten, povprečna cena vstopnice za posamično tekmo pa je znašala 22,75 evra, kar pomeni, da je nemška liga med najcenejšimi v najvišjem razredu nogometnih tekmovanj v Evropi.

## MOK zadovoljen z Riom

**RIO DE JANEIRO** - Priprave na olimpijske igre leta 2016 v Rio de Janeiru potekajo zelo dobro, je ocenil Mednarodni olimpijski komite. Komisija Moka je v Braziliji v preteklih dneh med obiskom občudovala predvsem napredek pri infrastrukturni, ki bo mestu pomagal tudi po končanih igrah. »Veliko dela so opravili. Mesto bo imelo veliko koristi od olimpijskih pridobitev,« je po tridnevnem obisku dejala vodja Mokove komisije Nawal El Moutawakel.

V Rio so veliko pozornosti namenili zmanjšanju stopnje kriminala. Poleg tega uvajajo nov sistem javnega transporta s hitrimi avtobusi, s čimer na-

meravajo zmanjšati prometne tegobe milijonskega velemetra. V načrtih imajo še povečanje zmogljivosti letališča in posodobitev pristanišča.

## Konec sanj za tržaške vaterpoliste

**TRST** - Vaterpolisti tržaškega kluba Pallanuoto Trieste so v drugi tekmi play-offa za napredovanje v A1-ligo z 11:15 izgubili proti Catanii. Odločilna je bila zadnja četrtina, ki so jo gostje dobili s 4:0.

## Anže Kopitar okreva

**BLED** - Prvi slovenski igralec v severnoameriški ligi NHL v hokeju na ledu Anže Kopitar uspešno okreva po marčevski poškodbi noge. »Zdaj je stanje dobro, a seveda bo treba pred vrnitvijo okrepiti predvsem posamezne mišične skupine, saj praktično dva meseca nisem mogel stopiti na nogo. Zdaj že delam določene vaje za glezenj, a vse to mora ostati še precej kontrollirano. Nič mi ni treba hiteti, konec julija, v začetku avgusta bom spet na ledu,« je bil okrevanja vesel. Meni, da mu je bila poškodba mora usojena: »Pred tem sem brez težav odigral 330 tekem zapored, zdaj upam, da je to za mano.«



**KOŠARKA** - Prva finalna tekma končnice dežele C-lige

# Brežani v Krminu popustili v drugem delu

**Alba - Breg 82:67 (15:16, 39:34, 63:50)**

Breg: Schillani 4 (4:4, 0:1, -), Bozic 1 (1:2, 0:1, -), Grimaldi 4 (0:1, 2:3, 0:1), Ferfoglia 10 (-, 2:4, 2:3), Samec 8 (1:2, 2:5, 1:2), Giacomi 14 (4:4, 2:5, 2:8), Moschioni 17 (0:2, 4:5, 3:5), Semec 4 (-, 2:4, -), Norbedo, Visciano 5 (1:1, 2:3, 0:1). Trener Krašovec. PON: Božič, SON 25.

V prvi finalni tekmi končnice za napredovanje deželne C-lige je Breg v Krminu potegnil krajši konec. V nabito polni dvorani - gostovanja se je udeležilo tudi kakih 80 navijačev Brega, so gostje v prvem polčasu uspešno kljubovali Krminčanom, v nadaljevanju pa vidno popustili.

Začetek Brega je bil konkreten, čeprav je od vsega začetka prevladoval vtis, da igralci dolinskega moštva niso maksimalno zbrani. Obramba je delovala uspešno, v napadu pa so bili brez pravih idej. Klub temu so dosegli nekaj pomembnih košev in prvo četrtino končali v vodstvu, imeli pa so tudi šest točk prednosti. Izenačena je bila tudi druga četrtina, prelomna pa je bila tretja, v kateri je Breg popustil tudi v obrambi in igralci Albe so imeli prosti pot do koša. Krminčani - uspešno so začeli metati tudi za tri točke, so si priigrali visoko prednost (največ 19 točk), trener gostov Krašovec pa je šele v zadnji četrtini našel petterko, ki ji je - posebno po zaslugi Moschioni, uspelo ublažiti poraz.

V Bregovih vrstah je prišla na dan določena utrujenost. Nerazpoložena sta bila oba centra in tudi Giacomi ni pokazal najboljše forme. Navijači vsekakor upajo, da bo na drugi tekmi v sredo v Dolini, ko se bo na igrišče najbrž vrnil tudi strelec Richter (poškodba gležnja), boljše in da se bodo v Krmin spet podali prihodnjem soboto na tretjo odločilno tekmo.



Samec v Krminu ni bil kdake kako učinkovit

**ODOBJKA** - Naš prapor v Pevmi organiziral 2. Memorial D. Boškin

## V finalu Sloga z 2:0 premagala goriško Olympio

S finalnima srečanjima se je v petek zaključil nadvse uspešen odbojkarski turnir, ki ga je na igrišču v Pevmi pripravilo tamkajšnje društvo Naš prapor. Šlo je za 2. Memorial Danjela Boškina, dolgoletnega in prerano preminulega igralca Našega prapora. Trdnevnegra turnirja se je udeležilo sedem moških šesterk, ki so prikazale dopadljivo in na trenutke res dobro odbojko, tako da je številna publike z navdušenjem spremiljala vse odigrana srečanja. Prireditelji so imeli tudi srečo z vremenom, saj je v sredo in četrtek deževalo do poznih popoldanskih ur, zvečer pa se je začuda dež usmilil odbojkarjev. Na petkovem finalnem večeru bi se najprej za 3. in 4. mesto morali pomeriti ekipe Soče in Fincantierija iz Tržiča. Popoldne pa so Tržičani telefonirali, da jih na tekmo ne bo. Prireditelji so tako morali na vrat na nos iz igralcev Našega prapora in nekaterih drugih ekip sestaviti nadomestno moštvo. Po razburljivi tekmi je tretje mesto osvojila šesterka Soče, ki je zmagal z 2:0 (25:23, 28:26). V glavnem tekmi večera sta Sloga z Opčin in goriška Olympia dokazali, da se nista zastonj uvrstili v veliki finale. Na koncu je z 2:0 (25:22, 25:15) slavilo moštvo Sloga, ki je z zmago ponovilo lanskij uspeh. Ekipi sta igrali v postavah:

Sloga: A. in M. Peterlin, M. in V. Kante, V. Veljak, D. Cettolo, N. Privileggi, A. Ferro, D. Slavec. Trener L. Battisti.

Olympia: A. in S. Čavdek, D. Cobello, D. Hlede, M. Komjanc, D. Pavlović, M. in S. Persoglia, D. Sanzin, L. Terčič, J. Terpin. Trener: A. Terpin

Sledilo je nagrajevanje sodelujočih ekip in posameznikov. Družina pokojnega Danjela je vsem sodelujočim ekipam poklonila spominsko plaketo. Pokale za prva tri uvrščena moštva je poklonilo podjetje Mucci iz Standreža, od koder je



Zmagovalna ekipa Sloga

bil Danjel Boškin doma. OK Val, pri katerem je Boškin pričel svojo odbojkarsko pot, je namenilo pokal za najboljšega igralca turnirja. Trenerji ekipa so izbrali Mirka Kanteja, igralca Sloge. Danjelovi prijatelji so prispevali pokal, ki ga je kot najboljši center (to igrально mesto je zasedal pokojni odbojkar) prejel igralec Olympie, Martin Pesoglia. Podjetje Serralluminio, pri katerem je bil zaposlen Danjel Boškin, je dodelilo dva pokala. Prejela sta ga najmlajši igralec, Jernej Terpin (Olympia) in najbolj »izkušen« odbojkar, Andrej Vogrič, ki je na turnirju igral za Naš prapor. Vsa moštva so tudi prejela konfekcijo odličnih vin, ki so doma v vaseh na začetku Brd. Vino so darovali vinogradniki Radikon, Fiegl, Castellada, Il Carpino in Prinčič. Darilo z žlahtno kapljico sta prejela tudi sodnika, ki sta na turnirju »delila pravico«. Kot zanimivost naj navedemo, da oba prihajača iz Sovodenj in oba se pišeta Igor Tom-



sič. Okusna paštašuta in prijetno razpoloženje je zaključilo pevmske odbojkarske večere v želji, da bi turnir postal stalnica po koncu napornih odbojkarskih sezon. (VIP)

## Fabio Ruzzier 2. na Madžarskem

V Budimpešti je bila včeraj 5. preizkušnja pokala Alpe Jadran v hitri higi na razdalji 10 km. Šlo je za eno najštevilčnejših preizkušenj, saj je nastopilo kar 26 tekmovalcev iz različnih držav, zbrala pa se je vsa madžarska elita, saj je istočasno potekalo tudi državno madžarsko prvenstvo (20 km) do 23 let. Lonjski atlet Fabio Ruzzier se je uvrstil na 2. mesto z izidom 50 minut 30 sekund. Bil je za dobrì dve minuti hitrejši kot prejšnji tened na Slovaškem. Zmagal je komaj 19-letni Madžár Markus Viktor (48,01), tretji pa je bil njegov 18-letni rojak Bogdany Tomasz (51,13). Tekmovanje se je odvijalo okoli osrednjega staciona v Budimpešti, ki je posvečen legendarnemu nogometalu Ferencu Puskasu. Ruzzier se je posebej veselil tega, da mu sicer strogi sodniki (4 diskvalifikacije) niso sodili niti enega opomina.

## OPČINE

### Skupni občni zbor Sloga in Sloga Tabor

AŠS Sloga Tabor in AŠS Sloga sta na Opčinah skupaj organizirali redni občni zbor. Na njem so potrdili, da bo ženska ekipa ŠZ Sloga v prihodnji sezoni, klub izpadu, še naprej igrala v deželni C-ligi. Sloga obhaja letos 40-letnico svojega delovanja, slavnostna akademija pa bo novembra letos. Skupno predsedniško poročilo je postal Primož Možina, poročilo odbora pa prof. Ivan Peterlin (oba integralno objavljena spletna stran www.slosport.org). Po razrešnici starima odboroma so soglasno z dvigom rok izvolili nova odbora, ki sta tako sestavljena:

**AŠD SLOGA TABOR**

Predsednica: Alekseja Škerk; odborniki: Ingrid Kalan, Andrej Maver, Damir Mikolj, Damjan Pertot, Matevž Peterlin, Nicholas Privileggi, Claudio Veljak; strokovni odbor: Dušan Blahuta, Peter de Walderstein, Ambrož Peterlin; športni direktor: Ivan Peterlin.

**AŠZ SLOGA**

Predsednik: Primož Možina; odborniki: Erik Calzi, Egon Gornik, Ingrid Kalan, Ivan Kocjan, Alvero Kralj, Franko Miljković, Danilo Pahor, Damjan Pertot, Fanička Starec, Marinko Stopar, Viktor Stopar, Claudio Veljak; strokovni odbor: Franko Drasič, Marko Kralj, Martin Maver; športni direktor: Ivan Peterlin; nadzorni odbor: Odo Kalan, Vojko Miot, Boris Žerjal.

**NAŠ POGOVOR** - Odvetnik Damijan Terpin

## S Tino Maze v Zermatt, mogoče tudi na tekmo

Na pogajanjih med ekipo Tine Maze Team to aMaze in Smučarsko zvezo Slovenije (SZS) sodeluje tudi goriški odvetnik Damijan Terpin.

**Koliko časa že sodelujete s Teamom to aMaze?**

Že lani in predlanskim sem skušal reševati težave predvsem takrat, ko je bilo malo denarja. Pred začetkom lanske sezone smo poskušali, da bi Andreo (Massija, vodjo ekipe op. a.) zaposlili pri enem izmed ministrstev, vendar se nam je poskus izjavil. Potem sem skušal pridobiti prispevke, ki jih menljena ministrstvo za šolstvo in šport, vendar se to ni uresničilo. Skratka, moje sodelovanje traja že nekaj časa. Letos sem moral napisati nekaj dopisov zvezzi že med sezono, ko je na primer prišlo do polemik z dresi, tako da so se uredile zadeve. Definitivno pa sem se vkllopil letos ob koncu sezone, ko je bilo treba reševati stvari za nazaj in se začeti pogajati za naprej.

**Sodelujete torej izključno pri ne-sportnih vprašanjih?**

Pri tistih zadevah, ki bi sicer bremenile Andreo. Torej z administrativnimi in finančnimi pogajanjih, ki so tudi najbolj stresna.

**Vas z Andreo Massijem najbrž vežejo prijateljske vezi ...**

Že dolgo se poznavata. Za poklicno sodelovanje pa me je prosil že takrat, ko se se je prvič prijavil na razpis SZS za kondicijskega trenerja reprezentance. Predstavljal se je s programom dela in hotel, da bi mu zraven napisal še dopis, ki bi onemogočil uporabo njegovega programa, če ne bi bil izbran. Tega naposlед nisem napisal, saj razpis ni predvideval nobenega dodatnega dopisa razen programa. Takrat pa sem mu obljudil, da bom zvezo tožil, če bodo uporabili program, njega pa ne bodo sprejeli. Pa se nekaj se spominjam.

**Prosim.**

Pred približno šestimi leti, ko so Tine in ostale tekmovalke trenirale v Gorici, me je Andrea prosil, naj organiziram odbojkarsko tekmo pri Olympiji. Ker že nekaj let nisem več hodil v telovadnico, sem si moral za tisto priložnost celo kupiti nove telovadne copate ... Tako sem poklical moje bivše soigralce in s smučarkami smo odigrali štiri nize. Ko so se puncje umaknile, pa smo fantje nadaljevali, zaključilo pa se je tako, da sem si pretrgal tetivo.

**Se boste zdaj še srečali z njimi?**

Včeraj so me povabili na pijačo, vendar se vabilu nisem odzval zaradi družinskih obveznosti.

**Ob Zermattu, vikendu z ekipo, kaj načrtujete še?**

Rad bi si ogledal tekme v Söldnu, kjer nastopajo moški in ženske. Všeč mi je tudi prizorišče, ker se iz parterja vidi celo progro in spustov ni treba spremamljati po velikih ekranih. (V.S.)



Damijan Terpin  
KROMA

niso potrdili v reprezentanci, pa sva tudi dosti smučala v Cortini. Naučil me je smučati, kot se spodobi.

**V katerem baru pa se srečate?**  
Pod mojo pisarno, v baru Garibaldi.

**Zdaj ste tudi navijač Tine**

Seveda. Odkar ima odlične rezultate, navijam zanjo, torej že preden sem jo osebno spoznal. Spremljam njene nastope, včasih pa si tekme tudi ogledam. Letos sem bil v Lienzu, v Cortini, v Mariboru in na Trbižu. Letos pa upam, da bom lahko cel vikend prizornik z ekipo, torej do prihoda na prizorišče do treningov pred tekmo in doživel tudi napetost pred tekmo. Obljubil sem, da ne bom nič govoril in se vtikal, ampak da bom samo gledal in nosil torbe, če bodo potrebovali. Povabila pa so me tudi v Zermatt, kjer bodo trenirali poleti. Mogoče grem, saj bi mi prijala tudi poletna smučarija.

**Kakšen pa je vaš odnos s Tino?**

Treba jo je spoznati, saj se sicer lahko njenemu značaju čudiš. Je zelo zabavna, prijetna in prijazna, ko pa gre za pristne zadeve, smučarijo in treninge, postane izjemno neizprosna do sebe in do drugih. Stvar vzame izjemno resno in ni nobenega prostora za odmikanja. Razumem jo, saj na primer dogovarjanja vzamejo res veliko energije brez potrebe.

**Se boste zdaj še srečali z njimi?**

Včeraj so me povabili na pijačo, vendar se vabilu nisem odzval zaradi družinskih obveznosti.

**Ob Zermattu, vikendu z ekipo, kaj načrtujete še?**

Rad bi si ogledal tekme v Söldnu, kjer nastopajo moški in ženske. Všeč mi je tudi prizorišče, ker se iz parterja vidi celo progro in spustov ni treba spremamljati po velikih ekranih. (V.S.)



**INTERVJU** - Vzgojitelj Sandi Štefančič že 15 let pri VZS Sklad Mitja Čuk

# Procesi so v vseh ekipah enaki, le cilji so drugačni

Sportne dejavnosti so od vedno del vzgojnega programa VZS Sklad Mitja Čuk. Gojenci so pred približno sedemnajstimi leti začeli s treniranjem košarke, potem pa so se usmerili tudi v balinanje, atletiko, plavanje, kolesarstvo, smučanje in hojo s krpljami. V športne dejavnosti je od svojega prihoda vključen tudi vzgojitelj Sandi Štefančič. »Sem trener košarkarske ekipe, ker pa je naš center majhen, sodelujemo vsi vzgojitelji tudi pri ostalih dejavnostih, torej pri gledališkem, mizarskem, likovnem laboratoriju, pa tudi pri negi vrtca. Vsi tudi vozimo kombi in skrbiemo za nego gojencev,« je opisal Štefančič iz Križa, ki zdaj živi v Trstu.

Od leta 1998 je Sklad tudi včlanjen v Specialno olimpiado Slovenije, mednarodni športni program, ki skrbi za ohranjanje psihofizičnih sposobnosti in vsespolno socializacijo oseb z motnjami v duševnem razvoju. Program ponuja tekmovanja v raznih športih na različnih težavnostih nivojih. Regijskih in državnih tekmovanj se udeležujejo tudi gojenci Sklada.

**Košarko trenirate že približno sedemnajst let. Koliko let pa že nastopate na turnirjih?**

Na turnirjih nastopamo od leta 2001. Takrat smo prvič tekmovali na državnih igrah v Ljubljani in združeno ekipo s tržaškim CEST brez prisotnosti trenerja na igrišču. Pred tem smo tekmovali izključno v elementih košarke.

**Letos je bil na vrsti že 8. mednarodni košarkarski turnir Zmagajmo vsi, ki ga organizirate vi.**

Tako je. Naš turnir pa je bil spodbuda za druge centre, da so, kot mi, se stavili ekipi in organizirali nove turnirje.

**Zakaj ste izbrali košarko? Je za gojence bolj primerna kot drugi športi?**

Odločitev o košarki je padla, ko me pri Skladu še ni bilo. V letih pa smo spoznali, da je primernejša disciplina kot na primer nogomet. Gojencem gre lažje postaja z rokami kot z nogami.

**Je veliko razlike med učenjem ekipnega in individualnega športa?**

V ekipi moraš uskladiti več gojencev. Naše gojence imenujemo mladostnike in odrasle s posebnimi potrebami, in seveda, če sešteješ vse te potrebe, postane vse bolj težavno.

**Imate pa zato najbrž tudi več zadostenj.**

Seveda. Problem pri vzgojiteljih pa je naslednji: če smo razpoloženi, poteka delo zelo dobro. Ugotovimo namreč, kaj lahko delamo s posameznikom oziroma z ekipo. Če pa smo utrjeni, prevlada »črna pedagogika« in včasih pozabimo, da imajo posebne potrebe ...

**Zakaj je športno udejstvovanje pomembno pri osebah s posebnimi potrebami?**

Njihovo počutje, ko nastopajo na tekmovanju, je podobno tistemu med nastopom na gledališkem odru ali z zborom. To je zanje velika nagrada, oni pričakujejo, da jih kdo vidi, da jim kdo zaploska, da jih kdo pohvali.

**Zakaj je zanje to tako pomembno?**

To je pomembno tudi zame ali za vas. Skratka, za našo samozavest. Pohvala je važna za dobro počutje, pomembno je, da jih sprejmejo, prepoznaš kot gledališkega igralca, kot košarkarja, torej kot človeka, ki lahko nekaj drugim da in kaj pokaže. To je univerzalno pravilo.

**Sport torej nima prednostne vlogo: zanje je pomembno gledališče kot tudi tekma?**

Tako. Seveda pa je šport pomemben za zdravje, zato vključujemo v program tudi športne aktivnosti.

**Si sami izbirajo športne panoge?**

Mi jim nudimo nekaj možnosti, upoštevamo pa le tiste panoge, ki jih lahko treniramo pri nas in jih nudi tudi Specialna olimpiada Slovenije, ki ima že prilagojene pravilnike in prireja tekmovanja. Seveda izbiramo tiste panoge, kjer tekmuje več gojencev, ne pa samo posamezniki.



Sandi Štefančič v akciji  
SLOSPORT.ORG

**Povedali ste, da so tekmovanja zanje velika nagrada. Lahko opišete, kako vse poteka?**

Že kombi in vožnja na prizorišče je za gojence pravo doživetje. Važno je tudi, da na tekmovanju imajo vsi enake majice. Program vključuje vedno slavnostni govor, ki sporoča gojencem, da se začenja nekaj pomembnega. Kulturni točki sledi prisega, nato dobijo malico in sok, tekmujejo in potem je še nagrajevanje. Vse se zaključi s kislom in družabnostjo. To je zanje pravi praznik, tekmovanje pa je en del tega.

**Prav tako je tudi zmaga le en del tega.**

Tako je. Vedo, da je zlata kolajna nekaj več kot ostale, ampak razen nekaterih, si drugi s tem ne belijo glave.

**Kako pa potekajo treningi?**

Lahko se pripravljamo na turnir s tekmami ali pa vadimo posamezne elemente. Ko se pripravljamo na turnir, trenerimo dvakrat na teden, sicer pa enkrat. Ob torkih imamo navadno ogrevanje in potem dve tekmi.

**Tudi oni imajo pred sezono kondicijsko vadbo, kajne?**

Seveda. Sprehajamo se do Križa ali

do Grljana in se po stopnicah vrnemo nazaj na Kontovel v center. Včasih tudi tečemo po stopnicah na odprttem igrišču na Kontovetu.

**Na Baviseli so predstavili projekt o športnih tekmovanjih, kjer »navadni« športniki tekmujejo s športniki s posebnimi potrebami. Ali ste vi razmišljali kdaj v tej smeri?**

Do leta 2001 smo vzgojitelji igrali košarko z gojenci, vendar smo potem to opustili, ker nam je bila bolj všeč ideja, da lahko gojenci igrajo sami.

Vsekakor smo vedno podpirali to, da oni spoznavajo druge oziroma, da »normalni« spoznavajo naše gojence. Zato se tudi sprehajamo po vasi, gremo na ogled tekme, na izlet na plažo, obiščemo bar, kjer se gojenci lahko pogovarjajo z gosti.

**Ne gre torej za izključno športno integracijo, ampak družbeno.**

Gremo v integracijo. Tudi ko gremo na tekmovanja, govorimo o integraciji, saj gre za socializacijo z ostalimi, s sodniki ...

**Ali imajo pri nas še veliko pred sodkov do gojencev?**

Jaz nisem dober opazovalec. Kolegi pravijo, da so nekateri še obremenjeni s pred sodki, ampak sam tega ne opažam.

Ko jih peljem na plažo ali tudi v osmico, vidim, da so ljudje z njimi prijazni ... ne vem pa, če so prijazni samo zato, ker me ne poznamo ... Težko je, da bi izbruhnili v zunanjih prostorih. To se dogaja v centru ali doma, v osmici ali kavarni pa se obnašajo lepo. Skratka, v tem se nam čisto enaki, saj tudi sami ne izbruhnemo v javnosti, ampak največkrat med domačimi zidovi. Tudi čutijo prav takoj kot mi. Ena izmed večjih razlik je samo ta, da oni niso avtonomni.

**Med publiko na vaših turnirjih so vedno tudi učenci slovenskih šol: imajo oni že prej stik z gojenci?**

Večkrat sodelujemo z osnovno šolo Avgusta Černigoja s Prosekoma, tako da otroci spoznajo naše gojence torej osebo s posebnimi potrebami. Spoznavanje različnosti je vedno obogatitev.

**Je kdo odklonil sodelovanje z vami?**

Ne vem. Če ima oseba že svoje težave, bo gojence najbrž sovražila, ker bo v njih videla tisto črno plat svoje duše, oni bodo torej kot zrcalo. Zavedati pa se moramo, da so del našega življenja. Če jih ne spoznaš in prepoznaš, jih bo težko sprejet. Tako je tudi s črnecem, homoseksualcem ali z ostarelo osebo. Če si vedno vajen lepih žensk in moških, ne bo sprejet realnega sveta. K sprejemanju drugačnega pripomoremo tudi mi, ko gojence pelejemo po vasi. Mogoče smo mi večje bogastvo za normalen svet kot drugi za nas.

Povedal pa bi še nekaj.

**Prosim.**

Večkrat sem slišal, da trenerji niso sprejeli pohval, češ da pohvala gre gojencem. S tem pa se ne strinjam: gojenci so se res potrudili, ampak v teh primerih gre po pohvala vzgojitelju oziroma trenerju. Pomislimo na nasprotni scenarij: ko ekipa izgubi, ima namreč veliko odgovornost prav vzgojitelji, ne pa gojenci ... V vsaki ekipi pa mora biti trener tudi dober psiholog.

Igralko neke odbojkarske ekipe lahko na primer zapusti fant, druga se skregi s prijateljico ... Trener, tako kot mi, mora upoštевati čisto vse dejavnike in potem sestaviti ekipo. Skratka, razlik med našo in katerekoli drugo ekipo je malo. Drugačni so le cilji: trenerji drugih ekip cilijo izključno na zmago, pri nas pa to ni najpomembnejše. Pri nas je cilj že to, da se vsi vključijo v igro. Za nekatere je uspeh že to, da se oblečajo v dres, saj sicer nočejo sleč svojih oblik. Vsak igralec ima torej svoj cilj.

**Veronika Sossia**

## Obvestila

**FC PRIMORJE** vabi vse deklice in dečke rojene od leta 2000 dalje na »nogometni kamp« ob ponedeljku, 26. junija, do petka, 1. julija, na igrišču Ervatti pri Brisičkih, od 8 ure do 17. Za prijave 340-8480808 (Sergij) in 329-6022707 (Robert).

**AŠZ MLADOST** sklicuje v ponedeljek, 20. junija, ob 20.00 v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju na sedežu društva Jezero v Dobrodobu, redni občni zbor. Dnevni red: otvoritev občnega zбора; poročila predsednika, tajnika, blagajnika; odobritev bilance; izvolitev novega odbora; razno. Vabljeni članice in člani!

**ŠZ BOR** s pokroviteljstvom ZSSDI obvešča, da do 30. junija 2011 sprejema prijave za Športi teden, ki bo od 22. do 26. avgusta in v primeru zadostnega povprasevanja od 29. avgusta do 2. septembra. Prijave sprejemamo na tel. št. 040-51377 od ponedeljka do petka od 15.00 do 18.00 ali po mailu (naslovurad.bor@gmail.com). Prosimo, da navedete ime, priimek, letnik rojstva in naslov s telefonsko številko (tudi naslov e-pošte) otroka, ki ga nameravate prijaviti.

**KD SLOVAN** s Padrič organizira v petek, 17. junija, 11. nočni orientacijski pohod Po sledeh Mrjascev, ki spada v sklop prireditev Kresovanje 2011. Štart bo ob 22. uri. Zbirališče ob 21.45 v prostorih Gozdne zadruge na Padričah. Vpisovanje: kdslovan@gmail.com. Informacije: 3497386823 (večernih urah).

**AKK BOR** sklicuje redni občni zbor, ki bo v sredo, 15. junija, ob 20.30 na Stadionu 1. maja. Dnevni red: predsedniško in blagajniško poročilo, volitve novega odbora, razno. Vabljeni vsi člani in prijatelji!

**AŠZ MLADOST** s soorganizacijo ZSSDI-ja organizira »Turnir prijateljstva« v soboto, 18. junija, za cicibane in v nedeljo, 19. junija, za male cicibane. Zbirališče ob 21.45 v prostorih Gozdne zadruge na Padričah. Vpisovanje: kdslovan@gmail.com. Informacije: 3497386823 (večernih urah).

**AŠD SK BRDINA** obvešča, da je odhod avtobusa za Gardaland predviden v nedeljo, 12. junija, ob 6. uri z parkirišča izpred črpalk ESSO na Opčinah. Prosimo za točnost. Tel. št.: 335-5476663 (Vanja).

**AŠD SOKOL IN ZSSDI** prirejata odbokarski kamp »Igrajmo odbojko« (letnik 2000-01-02-03-04) ob ponedeljku, 13. do petka, 17. junija, od 8.30 do 12.30 v nabrežinski občinski telovadnici. Info: 348-8850427 (Lajris), 335-5313253 (Cirila).

**ŠD SOVODNJE** organizira nogometni kamp Sovodnje 2011 na nogometnem igrišču v Sovodnjah od 13. do 16.6 v popoldanskem času od 15.00 do 18.30. Prijavijo se lahko otroci letnik 1996 do 2006. Prijave in informacije po elektronski pošti asdsovodenje@libero.it ali po telefonu 3283674301 (Rudi Devetak), 335312083 (Aleksij Soban) in 3280680499 (Simon Feri).

**ŠD SOVODNJE** organizira 25. junija med 17.00 in 21. uro v Sovodnjah Festival nogometa 2011. Skupaj bomo stopili na igrišče vsi, igralci, igralke, starši, družine, otroci, ljubitelji in simpatizerji.

**ŠPORTNA ŠOLA POLET / KONTROLEV** in ZSSDI organizirata košarkarski kamp v Prosvetnem domu na Opčinah: 1. izmena od pon. 20. junija do pet. 24. junija 2011, 2. izmena od pon. 27. junija do pet. 1. julija 2011. Kamp je namenjen otrokom letnika 1998 in mlajšim: motorika in športna šola (od 6 do 9 let) in košarkarska šola (od 9 do 13 let); zraven pa še izleti na morje in v naravo, tečaj šaha in extempore. Info: Andrej Vremec 338-5889958, e-mail: marinandrey@alice.it.

**AMATERSKO ŠPORTNO DRUŠTVO AŠD SK BRDINA** sklicuje v petek, 17. junija, ob 19.30 v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju v »domu Brdinak na Opčinah, Proseška ul. 109, 16. redni občni zbor.

**VIPAVA** in ZSSDI organizirata poletni kotalkarski kamp s plesno delavnico, ki bo na Peči od 13. do 24. junija; informacije in prijave po tel. 333-935314 (Elena) in 320-020059 (Jelka).

**MLADINSKI ODSEK SPDT** prireja ob 27. juniju do 2. juliju 2011 enajsto izvedbo Planinske šole na Planini pri jezeru namenjena osnovnošolski mladini. Za informacije pišite na mladinski@spdt.org, ali poklicite Katjo v večernih urah (338 5953515).

**TENIŠKA SEKCIJA ŠZ GAJE** organizira v športnem centru na Padriču poletne začetniške in nadaljevalne tečaje za osnovnošolce in nižješolce, ki se bodo začeli 13. junija. Za informacije in prijave klicati na številko 3898003486 (Mara).

**AŠD CHEERDANCE MILLENIUM** in ZSSDI organizirata poletni plesni center za otroke od 4. do 10. leta starosti od 22. avgusta do 2. septembra 2011 v prostorih telovadnice OŠ Bevk na Opčinah. Za informacije in vpisovanje: info@cheerdancemillenium.com ali 349-7597763.

**TPK SIRENA** in ZSSDI organizirata poletne jadralne tečaje za otroke od 6 do 18 let. Datumi tečaja »Optimist« za otroke od 6 do 11 let: od ponedeljka do petka od 8. do 17. ure. 2. tečaj: od 27. junija do 8. julija; 3. tečaj: od 11. do 22. julija. Datum tečaja »Europa-Laser« za otroke od



ZAGREB - Tiskovna konferenca hrvaške premierke Jadranke Kosor

# »Slovenska blokada je bila med najtežjimi trenutki«

*Zahvala hrvaškim državljanom in uradnikom EU po petkovi ugodni oceni Evropske komisije*

ZAGREB - Hrvaška premierka Jadranka Kosor se je na včerajšnji novinarski konferenci na sedežu vlade zahvalila tako hrvaškim državljanom kot uradnikom EU zaradi petkove ocene Evropske komisije, da je Zagreb pripravljen skleniti pogajanja z Brusljem. Med najtežjimi trenutki v pogajanjih z EU pa je izpostavila slovensko blokado leta 2009. Med težkimi časi v hrvaških pogajanjih bi rada izpostavila blokado pogajanj leta 2009, ko sem prišla na celo vlade, je spomnila Kosorjeva. Kot je dodala, je takratna slovenska blokada vrste hrvaških pogajalskih poglavij grozila, da bodo pogajanja »ostala zamrznena«.

»Ko smo uredili obmejni spor s Slovenijo, ko smo pokazali evropsko obnašanje pri iskanju rešitve in ko smo se uspeli dogovoriti, da bomo odprtvo vprašanje uredili na podlagi arbitražnega sporazuma, smo odprli vrata za nadaljevanje pogajanj,« je izjavila Kosorjeva. »Nenazadnje smo uredili tudi vprašanje, ki je bilo 18 let na mizi med Slovenijo in Hrvaško, ter dokazali, da je možno priti do rešitve in debllokirati pogajanja ter stopiti naprej.«

Med drugimi težavami, ki niso šle v prid Hrvaški, je izpostavila tudi zasičenost EU s širitevijo, zaplete z lizbonsko pogodbo ter gospodarsko krizo. »V takšnih okoliščinah smo dosegli veliko«, je izjavila premierka. Povedala je, da je bila vera v uspeh ključna za sklenitev pogajalskega dela, ki so ga dosegli klub številnim kritikam in pritiskom.

Izkoristila je priložnost, da bi se, kot je dejala, zahvalila tudi tistim na Hrvaškem, ki so ovirali vladu v pogajanjih in podcenjevali njene uspehe. Čeprav ni omenjala imen, je bilo očitno, da je imela v mislih tudi predsednika države Iva Josipovića, ki je pred kratkim dejal, da sklenitev pogajanj junija ne bo veliki dosežek vlad glede na to, da pogajanja trajajo že vrsto let.

Kosorjeva je dejala, da so Hrvaški pot proti EU obeležila številna merila, ki jih je morala kot prva država kandidatka izpolniti tako za odpiranje kot za zapiranje poglavij. Spomnila je, da je Hrvaška izpolnila 138 formalnih meril, skupaj s »podmerili« pa čez 400, ki so bili navezani na reforme.

»V ponedeljek bomo takoj nadaljevali delo, da bi dosegli vključitev 1. julija 2013, sicer pa čakamo na

odločitev Evropskega sveta 23. in 24. junija, potem pa bomo pripravljali pristopno pogodbo, je dejala Kosorjeva. « Dodala je, da bo sklenitev pogajanj najboljše in največje dario ob 20. obletnici hrvaške samostojnosti.

Kosorjeva včeraj ni želela odgovarjati na novinarska vprašanja o datumu parlamentarnih volitev na Hrvaškem ter je napovedala, da se bodo o tem pogovarjali v prihodnjih tednih. Na prošnjo, naj komentira zahetno svojega predhodnika na premierskem položaju Iva Sanderja, da ga avstrijske oblasti čim prej izročijo Hrvaški, je odgovorila, da je primer bivšega premiera v rokah neodvisnega pravosodja. »Hrvaška ni več enaka, kot je bila. Tega bi se vsi morali zavedati,« je dodala Kosorjeva. Zahvalila se je tako Barrosu kot komisarju za širitev Štefanu Füleju in madžarskemu predsedstvu EU za podporo, pa tudi vsem hrvaškim državljanom, posebej pa hrvaškim vojakom, ki so se borili za neodvisnost države. (STA)

Hrvaška premierka Jadranka Kosor je bila na včerajšnji tiskovni konferenci vidno zadovoljna

ANSA



LJUBLJANA - Opozorilo slovenskih dermatovenerologov

## Uporaba solarijev nevarna, ker povzroča rakasta obolenja

LJUBLJANA - Združenje slovenskih dermatovenerologov je že pred leti začelo opozarjati na nevarnost uporabe solarijev, saj izločajo obe vrsti nevarnih žarkov, UVA in UVB, ki oboji lahko povzročajo kožnegra raka. Za ponudnike solarijev je pomemben datum začetek julija, saj morajo do takrat opraviti meritve glede skladnosti solarijev z evropskimi standardi. V Sloveniji posebnih raziskav glede nevarnosti solarijev ni bilo, strokovnjaki tako povzemojtuje ugotovitve. Svetovna zdravstvena organizacija je leta 2009 solarije uvrstila v t. i. skupino ena, kar pomeni v skupino tistih kancerogenih stvari, ki dolozljivo povzročajo raka, še posebno kožni melanom pri ljudeh, je STA pojasnil direktor Inštituta za neionizirna sevanja Peter Gajšek.

Po njegovih besedah ni nobenega dvoma o tem, da vsakršno izpostavljanje UV sevanju negativno deluje oz. deluje v smislu določenih poškodb, še posebno, kadar gre za nekontrolirano izpostavljanje v kombinaciji na prostem in dodatno še v solarijih. Zato morajo po njegovih besedah vsi uporabniki solarijev biti pozorni na odmerke sevanj, torej na čas izpostavljenosti UV žarkom, tako umetnim kot tudi naravnim, glede na tip svoje kože.

Združenje slovenskih dermatovenerologov je že pred leti začelo opozarjati, da je uporaba solarijev škodljiva. Po nedavno opravljeni sicer širše zastavljeni anketi na vzorcu prek 700 vprašanih je solarije že obiskalo 22,9 odstotka vseh vprašanih, od teh jih 37 odstotkov solarij obiskuje redno več kot enkrat letno. Anketa je pokazala še, da jih 32,8 odstotka vprašanih celo misli, da je solarij zdrav način sončenja oz. da je uporaba solarijev koristna pred odhodom na morje, je za STA izpostavila predsednica združenja Tanja Planinšek Ručigajev.

»Združenje opozarja, da solariji niso koristni in ta pridobitev barve pred morem ni koristna, ampak škodljiva, zato ker ne samo da lahko povzroči staranje kože, ampak lahko vpliva na nastanek kožnega raka oz. povečujejo možnost, da kožni rak nastane,« pravi Planinšek Ručigajeva.

Uporaba solarijev se sicer po njenih besedah zmanjšuje, vendar je vprašanje, kaj je vzrok temu, ali recesija ali pa zavedanje o tem, da so UV žarki škodljivi. Solarije v glavnem uporabljajo mlajša dekleta, pri čemer dermatologinja opozarja, da v nekaterih tujih državah velja prepoved uporabe solarijev za mlajše od 18 let, medtem ko slovenska zakonodaja uporabe mlajšim od 18 let ne priporoča.

Izpostavljenost UV žarkom vpliva na



možnost pojave kožnega raka, katerega pojavnost se vsako leto veča. Po podatkih regista raka se je v Sloveniji v petih letih podvojilo število na novo odkritih primerov. Če gledamo oba spola skupaj je kožni rak prvi po pojavnosti med vsemi raki v Sloveniji, je ugotovitve povzela predsednica Združenja slovenskih dermatovenerologov.

Po pravilniku o minimalnih sanitarno zdravstvenih pogojih za opravljanje dejavnosti higienike nege in drugih podobnih dejavnosti morajo zavezanci do julija letos opraviti meritve oz. pregledati, ali so njihovi solariji skladni z določili pravilniki in predvsem z evropskimi standardi.

Nekaj zavezancev se je za meritve že odločilo, je povedal Gajšek. Doslej izvedene meritve so pokazale, da približno tretjina solarijev v celoti ustreza standardom, tretjina pogorno, tretjina pa sploh ne. Z ustrezanimi prilagoditvami sijalk, filterov in kombinacijo obep pa je mogoče v celoti izpolnit zahteve međunarodnih standardov in pravilnika, pravi Gajšek.

Ob tem poudarja da imajo tisti solariji, ki so opravili teste in so skladni s pravilnikom, na vidnih mestih nalepljene ustrezne nalepke in certifikate in vsakdo, ki gre v solarij, naj bo na to pozoren. »Ta jamči, da je ta solarij prilagojen evropskim standardom in ne seva več, kot je to dovoljeno,« pojasnjuje Gajšek in dodaja, da je tako odločitev na ljudeh, v kakšen solarij bodo hodili. (STA)



## NEGOTOVOST

# Koper: volitve bodo ali jih ne bo?

KOPER - Pobudniki za očeno ustavnosti razpisala rednih lokalnih volitev v Mestni občini Koper pred jutrišnjo razglasitvijo odločitve ustavnega sodišča ne želijo napovedovati, kako se bodo ustavniki odločili, je za Slovensko tiskovno agencijo povedal Gregor Strmčnik. Ob tem je še enkrat ocenil, da so njihovi pomisli glede zakona o razpisu volitev v Kopru utemeljeni. S sprednjem omenjenega zakona je Državni zbor namreč poskušal zaobiti odločitev ustavnega sodišča, ki mu je naložilo, da ustanovi občino Ankaran, poudarja vodja Pobude za ustanovitev občine Ankaran Strmčnik. Zaradi utemeljenosti njihovih pomislikov zato meni, da bo odločba ustavnih sodnikov o ustanovitvi ankarske občine pač potrebitno izvršiti.

Dejstvo, da bo sodišče svojo odločitev razglasilo ustno, kot se je zgodilo že v primeru presoje ustavnosti in zakonitosti zakona o občinah, pa bo po Strmčnikovih tej odločitvi dalo še posebno težo. Strmčnik pa ni želel komentirati navedb nekaterih časnikov, da bo ustavno sodišče zadržalo izvedbo volitev, ki so sicer predvidene za 10. julij. Ob tem pa poudarja, da sodišče ne bo presojalo iz neke naklonjenosti ankarski zgodb. Napovedal je še, da bodo odločitev sodišča, kakršna koli že bo, spoštovali.

Potem, ko je aprila v DZ padel tudi zadnji v vrsti poskusov ustanovitev ankarske občine, je DZ sredi maja sprejel zakon o razpisu lokalnih volitev v Kopru, ki daje pravno podlogo za razpis omenjenih volitev. Zatem so Krajevna skupnost Ankaran, Skupnost Italijanov Ankaran, Pobuda za ustanovitev občine Ankaran in drugi vložili pobudo za oceno ustavnosti zakona, na podlagi katerega so volitve razpisane, in samega akta o razpisu volitev. Pobudniki so zahtevali tudi zadržanje volitev v Kopru, saj menijo, da bi Državni zbor moral upoštevati odločbo ustavnega sodišča in ustanoviti občino Ankaran, nato pa razpisati volitve v vsaki od obeh občin ločeno.

## DANES

### Pohod po spominski tigrovski poti

OCIZLA - Športno, kulturno in turistično društvo Zveza Ocizla in Društvo TIGR Primorske organizirata že 11. pohod po Tigrovski spominski krožni poti, ki bo potekal danes. Na kalu v Ocizli (na začetku vasi) pri Klancu pri Kozini se bodo najprej počnodi zbrali na kulturnem programu, ki se bo pričel ob 9. uri. Slavoslovska govornica bo ministrica za obrambo dr. Ljubica Jelušić, v kulturnem programu pa bodo nastopila dekleta iz Škofije pod vodstvom zborovodkinje Marjetke Popovski in vaška mladina iz Ocizle. Ob 10. uri pa se bo pričel sam pohod po poti, ki jo je ŠKTD Zvezda posvetilo spominu na skupino domačinov, hrabrih borcev proti fašizmu. S pohodniki bodo tudi avstrijski vojaki, skozi Blažev spodmol pa bodo zainteresirane popeljali jamarji domačega jamarskega društva. Organizatorji so poskrbili za okreplilo med potjo in na zaključku, kjer bo sledilo skupno druženje. (OK)

## PIRAN - Na krajevnem pokopališču so ga spremili k zadnji poti

### Odšel je nabrežinski rojak, ugledni zdravnik dr. Vojteh Pertot

PIRAN - 18. maja so na pokopališču v Piranu pokopali nabrežinskega rojaka dr. Vojteha Pertota, brata znane profesorice Nade Pertot, uglednega zdravnika, primarija, specialista internista in infektologa. Njegov lik zglednega kolega je na pogrebu orisala zdravnica dr. Vera Maraspin Čarman.

Dr. Vojteh Pertot se je rodil 25. januarja 1921 v Mariboru, kamor sta se iz rodne Nabrežine po prvi svetovni vojni umaknila oče Viktor Pertot in mati Valerija Gruden. Po maturi v Mariboru je leta 1939 šel na študij medicine v Beograd, a ko se je družina pred nemško okupacijo leta 1941 vrnila v Nabrežino, je študij nadaljeval v Ljubljani in pozneje v Padovi, kjer je diplomiral leta 1945.

Leta 1943 je po kapitulaciji Italije na Nabrežini organiziral mešani pevski zbor mladih, ki so se ob petju tudi prvih sočitali s knjižno slovenščino. Zbor je bil zelo uspešen in je nehal delovati, ko je Vojteh Pertot odšel iz Nabrežine.

Svojo strokovno pot je začel kot

zdravnik pripravnik v Trstu, nato je za krajši čas služboval v bolnišnicah v Vipavi in Ilirski Bistrici, zatem pa je začel specializacijo za infekcijske bolezni na kliniki v Ljubljani. Kot specialist infektolog se je leta 1952 zaposlil v piranski bolnišnici, kjer je postal predstojnik infekcijskega oddelka. V težkih povojnih razmerah je na področju infekcij logije oral ledino, vrsto let je bil na tem področju edini specialist za obalno-kraško ob-

močje in del hrvaške Istre. Že v prvih letih službovanja se je soočil s pomembnejšimi epidemijami kot so bili parafitus B, menigitis in druge. Ko je Splošna plovba Piran odprla linijo z Zahodno Afriko, je na svojem oddelku zdravil tudi prve uvožene primere malarije med pomorščaki.

Dr. Vojteh Pertot se je kljub naporni službi tudi dodatno izpopolnjeval ob delu in leta 1968 dobil naziv primarija. Dve leti pozneje je opravil še dodatno specializacijo iz interne medicine, infekcijski oddelek v Piranu pa je organizacijeko in strokovna zelo uspešno vodil do leta 1975.

Potem je postal predstojnik internega oddelka Splošne bolnišnice Koper, kjer je bistveno prispeval k razvoju, svoje neprečljive izkušnje pa je uspešno predal mlajšim zdravnikom. Kot je v svojem poslovilnem nagovoru še povedala dr. Čarmanova je primarij dr. Vojteh Pertot opravil pionirske delo, nesebično je opravljal svoje poslanstvo, predstavljal je veliko moralno avtoriteto in svetel vzor za zdravnike mlajše generacije. Takega bodo tudi ohrnili v trajnem spominu.



## Rai Tre bis

### SLOVENSKI PROGRAM

#### Na kanalu 103

- 20.25** Tv Kocka: Risanka »Riba vas gleda« - Zatečeno oko  
**20.30** Deželni TV dnevnik  
**20.50** Alpe Jadran, sledi Čezmejna Tv: Dnevnik Slo 1

## Rai Uno

**6.00** Variete: Quello che **6.25** Aktualno: Unomattina Estate Week End **9.30** Dnevnik L.I.S. **9.35** Aktualno: Magica Italia **10.00** Dok.: Linea verde Orizzonti **10.30** Aktualno: A Sua immagine, vmes prenos sv. maše **12.20** Aktualno: Linea verde **13.30** Dnevnik **14.00** Variete: Domenica In L'Arena **15.40** Aktualno: esolo Aeronautica Azurro Tricolore **18.10** Šport: Pole Position



**18.55** Avtomobilizem: F1, VN Kanade, prenos **21.00** Dnevnik **21.20** Nan.: Ho sposato uno sbirro **22.20** Dnevnik - kratke vesti **23.25** Aktualno: Speciale Tg1 **0.30** Nočni dnevnik in vremenska napoved **0.55** Aktualno: Applausi **2.10** Glasb.: Sette note - Musica e musiche

## Rai Due

**6.00** Nan.: Affari di pancia **6.20** Nan.: The Class **6.40** Nan.: 8 semplici regole **7.00** Risanke **8.55** Nan.: Rebella Way **9.20** Kvizi: Social King **10.00** Aktualno: Culto Evangelico di Pentecoste **11.00** Šport: Numero Uno GP **11.30** Nan.: Il nostro amico Charlie **12.10** Nan.: La nostra amica Robbie **13.00** Dnevnik **13.30** Aktualno: Tg2 Motori **13.40** Vremenska napoved **13.45** Film: Jan Doe - Alibi di ferro (krm., ZDA, '07, r. J. A. Contner, i. L. Thompson, J. Penny) **15.15** Film: La libreria del mistero - Libri, ricatti e... biberon (krm., ZDA, '06, r.-i. K. Martin, i. N. Siemaszko) **16.40** Aktualno: Due passi in Italia **17.30** Šport: Numero 1 **18.00** Dnevnik L.I.S. **18.05** Regata Repubbliche Marinare **18.55** Film: Doppia vita, doppia morte (triler, Kan., '06, r. S. Pleszynski) **20.30** Dnevnik **21.05** Nan.: NCIS Los Angeles **21.50** Nan.: Numb3rs **23.25** Šport: La domenica sportiva estate **0.50** Nočni dnevnik **1.10** Aktualno: Protestantesimo **1.40** Nan.: Il commissario Kress

## Rai Tre

**7.30** Film: In nome della legge (dram., It., '49, r. P. Germi, i. M. Girotti, J. Solinas) **9.10** Film: Gamba d'oro (kom., It., '58, r. T. Vasile, i. Totò, R. Como) **10.55** Nan.: Pepper Anderson agente speciale **11.45** Aktualno: Tgr Region Europa **12.00** Dnevnik, športne vesti in vremenska napoved **12.25** Aktualno: TeleCamere **12.55** Aktualno: Racconti di vita **13.25** Aktualno: Passepartout **14.00** Deželni dnevnik in vremenska napoved **14.30** Aktualno: In 1/2 h **15.05** Film: La nipote Sabella (kom., It., '58, r. G. Bianchi, i. T. Pica) **16.35** Film: Agenzia omicidi (kom., ZDA, '84, r. a. Harvey, i. K. Hepburn, N. Nolte) **18.00** Glasb.: Va' pensiero! **19.00** Dnevnik, deželni dnevnik in vremenska napoved **20.00** Aktualno: Blob **20.20** Aktualno: Pronto Elisir **21.30** Aktualno: Report **23.20** Dnevnik in deželni dnevnik, sledi Cosmo **0.35** Dnevnik in rubrike

## Rete 4

**7.15** Dok.: Doc. **8.20** Dok.: La scomparsa dei delfini **9.20** Dok.: Magnifica Italia **10.00** Sv. maša **11.00** Aktualno: Pianeta mare **11.30** Dnevnik in vremenska napoved **12.00** Aktualno: Melaverde **13.20** Aktualno: Pianeta mare **13.50** Dok.: Correndo per il mondo **14.55** Nan.: Il giudice e il com-

missario **16.40** Dnevnik - prometne informacije **16.45** Film: Mister Miliardo (kom., '77, r. J. Kaplan, i. T. Hill, V. Perrine) **18.55** Dnevnik in vremenska napoved **19.35** Nan.: Colombo - Le note dell'assassino (det., ZDA, '00, i. P. Falk) **21.10** Film: Rischio a due (triler, ZDA, '05, r. D.J. Caruso, i. M. McCaughey, A. Pacino) **23.55** Film: Paradise road (dram., Avstral./ZDA, '97, r. B. Beresford, i. G. Close) **1.00** Nočni dnevnik

## °5 Canale 5

**6.00** Pregled tiska **7.50** Dnevnik - prometne informacije in vremenska napoved **9.05** Nan.: Zoo Doctor **11.40** Film: Due padri di troppo (kom., ZDA, '97, r. I. Reitman, i. R. Williams, B. Crystal) **13.00** Dnevnik in vremenska napoved **13.40** Nan.: Le stagioni del cuore **15.50** Film: Trésor (kom., Fr., '09, r. C. Berri, i. F. Dupeyron) **17.30** Show: Chi ha incastrato Peter Pan? **20.00** Dnevnik in vremenska napoved **20.40** Rubrika: Bikini **21.10** Show: Lo show dei record **0.30** Film: Mari del sud (kom., It., '01, r. M. Cesena, i. D. Abatantuono, V. Abril) **1.45** Nočni dnevnik in vremenska napoved

## Italia 1

**7.00** Nan.: Bay Watch **7.55** Risanke **11.00** Nan.: Aaron Stone **11.55** Dnevnik in vremenska napoved **12.00** Motociklizem: Grand Prix, Moto2, VN Anglije, prenos



**14.00** Motociklizem: Grand Prix, MotoGP, VN Anglije, prenos **14.50** Aktualno: Grand Prix - Fuori giri **15.30** Motociklizem: Grand Prix, 125 ccm, VN Anglije, prenos **16.30** Film: Il giorno delle locuste (akc., ZDA, '05, r. D. Jackson, i. L. Lawless, J. Heard) **18.20** 19.00 Risanke: Bugs Bunny **18.30** Dnevnik in vremenska napoved **19.15** Nan.: Tutto in famiglia **19.40** Film: Una pallottola spuntata (kom., ZDA, '88, i. L. Nielsen, P. Presley) **21.25** Nan.: Dr. House **22.20** Nan.: Royal Pains **0.10** Nan.: Miami Medical **1.05** Film: We are Marshall (šport., ZDA, '06, r. McG., i. M. McCaughey, M. Fox)

## La 7

**6.00** Dnevnik, horoskop in prometne informacije **7.00** Aktualno: Omnibus **7.30** Dnevnik **9.50** Aktualno: M.O.D.A. **10.35** Dok.: La7 Doc **11.15** Motociklizem: WSBK San Marina, tekma 1, prenos **13.00** Šport: Paddock Show **13.30** Dnevnik **13.55** Motociklizem: Supersport World Championship, posnetek **13.55** Motociklizem: WSBK San Marina, tekma 2, prenos **16.45** Nan.: Cuore d'Africa **17.50** Film: Winchester '73 (western, ZDA, '50, r. A. Mann, i. J. Stewart, S. Winters) **20.00** Dnevnik **20.30** Aktualno: In Onda **21.30** Dok.: Missione natura **23.50** Dnevnik **0.05** Aktualno: Bookstore **1.00** Film: Operazione Cicero (voh., ZDA, '52, r. J. L. Mankiewicz, i. J. Mason, D. Darrieux)

## Tele 4

**7.30** Variete: L'età non conta (pon.) **8.00** Lezioni di pittura **8.30** Hard Trek **9.00** Tethys - Le radici di una terra **9.30** Nan.: Amanti **10.30** Variete: Mukko Pallino **11.00** Dok.: Italia magica **11.30** Aktualno: Super Sea **12.00** Dok.: Borgo Italia **12.25** Aktualno: Rotocalco Adnkronos **12.40** Aktualno: Idee in tavola **12.50** Dai nostri archivi **13.00** Dok.: Agrisatori **13.30** Aktualno: Camper Magazine **14.00** Glasb.: SMS - Solo Musica e Spettacolo **15.00** Nan.: Le avventure di Shirley Holmes **16.30** Aktualno: Doppio click **16.45** Aktualno: Tractor Pulling **17.00** Così casa **17.30** Risanke **20.00** Pagine e fotogrammi - Estate 2011 **20.30** 23.00 Aktualno: Vacanze sportive **20.50** Glasb.: Mille voci **23.20** Film: La vergine di cera - The terror (horror, '63, r. R. Cormann, i. B. Karloff, J. Nicholson) **1.00** Talk show: A tambur battente

## Slovenija 1

**7.00** Ris. nan.: Živ Žav **9.55** Ris. nan.: Animacija (pon.) **10.20** Ris. nan.: Pustolovčina in cirkusu **10.45** Prisluhnimo tišini **11.15** Ozare (pon.) **11.25** Obzorja duha **12.00** Ljudje in zemlja **13.00** Poročila **13.15** Alpski večer 2011 (pon.) **14.30** Slovenski magazin **15.00** 17.15 NLP s Tjašo Železnik **15.05** Na naši zemlji z Marjanom Grčman **15.10** Profil tedna **15.20** Svetovno s Karmen Švegl **15.35** Naglas! **17.00** Poročila, vremenska napoved in športne vesti **18.10** Prvi in drugi **18.35** Risanke **18.55** Dnevnik, vremenska napoved **19.00** Show: Chi ha incastrato Peter Pan? **20.00** Dnevnik in vremenska napoved **20.40** Rubrika: Bikini **21.10** Show: Lo show dei record **0.30** Film: Mari del sud (kom., It., '01, r. M. Cesena, i. D. Abatantuono, V. Abril) **1.45** Nočni dnevnik in vremenska napoved

## Slovenija 2

**9.40** Skozi čas **10.10** Globus (pon.) **10.40** Glasb.: Dopoldan s simfoniki **11.20** Pomagajmo si (pon.) **11.55** Turbulanca (pon.) **12.50** Rad igram nogomet (pon.) **13.15** EP v kajakih in kanujih na divjih vodah, C1 finale in K1 (m) finale, posnetek iz Seu D'Urgella **16.10** Ljubljana: rokomet (m), kvalifikacije za nastop na SP, Slovenija - Ukrajina, prenos **18.00** EP v kajakih in kanujih na divjih vodah, C1 in K1 (m) ekipno, posnetek iz Seu D'Urgella **18.30** Montreal: F1, VN Kanade, prenos **21.10** Žrebanje lota in superlotova **21.30** Nad.: Emma **22.25** Na utrip srca **23.20** Nad.: Prijeteljske zdrahe (pon.) **0.15** Kratki film AGRTF **0.35** Zabavni infokanal

## Slovenija 3

**6.00** Sporočamo **7.20** Kronika **8.05** Evropski premislek **9.40** 21.30 Žarišče **10.20** Aktualno **11.40** Tedenski pregled **13.05** 22.20 Satirično oko **13.30** Poročila Tvs1 **14.15** Tednik **16.40** Na Tretjem **17.30** Poročila Tvs1 **19.00** Tv Dnevnik Tvs1 **20.00** Slovenija in Evropa **17.45** Vsedanes - Svet **18.00** Glasbeni spomini **19.00** Vsedanes - Tv dnevnik **19.25** Vzhod - Zahod **19.45** Kino premiere **20.00** Vesolje je... **20.30** Istra in... **21.00** Dokumentarec **22.00** Vsedanes - Tv dnevnik **22.15** Nedeljski športni dnevnik **22.30** Rokomet: kvalifikacije za EP **23.50** Vsedanes - Tv dnevnik **0.05** Čezmejna Tv - TDD

## Koper

**13.45** Dnevni program **14.00** Čezmejna Tv - deželne vesti **14.10** Euronews **14.15** Tednik **14.45** »Q« - trendovska oddaja **15.30** Sredozemlje **16.00** Zedinjenje med Benetkami in Istro **16.45** City folk - dok. oddaja **17.15** Potopisi **17.45** Vsedanes - Svet **18.00** Glasbeni spomini **19.00** Vsedanes - Tv dnevnik **19.25** Vzhod - Zahod **19.45** Kino premiere **20.00** Vesolje je... **20.30** Istra in... **21.00** Dokumentarec **22.00** Vsedanes - Tv dnevnik **22.15** Nedeljski športni dnevnik **22.30** Rokomet: kvalifikacije za EP **23.50** Vsedanes - Tv dnevnik **0.05** Čezmejna Tv - TDD

## Tv Primorka

**16.00** Tv prodajno okno **16.30** Z Mojco po domače (pon.) **17.30** Mavrica (pon.) **18.30** Hrana in vino, izbrani recepti **19.30** Duškovna misel (pon.) **19.45** Tedenski pregled (pon.) **20.00** Razgledovanja (pon.) **20.30** Pod drobnogledom (pon.) **21.30** Veliko platno **22.30** Koncert **23.30** Tv prodajno okno, Videostralni

## POP Pop TV

**8.00** Prof. Baltazar (ris.) **8.10** Lazytown (ris.) **8.35** Florjan, gasilski avto (ris.) **8.50** Beyblade: Nova generacija (ris.) **9.15** Medved Paddington (ris.) **9.40** Anim. serija: Maščevalci **10.10** Postar Peter (ris.) **10.30** Tom in Jerry (ris.) **10.40** Srednja šola - Zaupno (dok. serija) **11.40** Jamie - Obroki v pol ure (dok. serija) **12.15** Preobrazba doma (dok. serija) **13.10** Ameriška princeska (dok. serija) **14.10** Film: Ljubezen ni slepa (dram., ZDA, '96) **16.00** Chuck (akc. kom., ZDA, '86) **18.45** Ljubezen skozi želodec (hrana in pijača) **18.55** 24UR vreme, Vremenska napoved **19.00** 24UR, Novice **20.00** Film: Njegovi tastari (rom., kom., ZDA/Engl./Nem., '05) **0.25** Pogumna čarodejka (horror serija) **1.25** Otroci in pravica do smrti? (dok. drama) **2.30** 24UR, po-

novitev, Novice **3.30** Nočna panorama (reklame)

## Kanal A

**8.20** Hannah Montana (mlad. serija) **8.50** Nove pustolovčine stare Christine (hum. serija) **9.15** Film: Beach Boys - Ameriška družina (biog., ZDA, '04) **10.05** Film: Prva liga (kom., ZDA, '89) **12.00** Motociklizem: MotoGP, prenos dirk za VN Velike Britanije **15.15** Film

## Rai Tre bis

### SLOVENSKI PROGRAM

#### Na kanalu 103

**18.40** Čezmejna Tv: Primorska Kronika  
**20.25** Čezmejna Tv: Primorska Kronika  
**20.30** Deželni Dnevnik  
**20.50** Čezmejna TV - Dnevnik SLO 1

## Rai Uno

**6.00** Aktualno: Euronews **6.45** Unomattina Estate **10.20** Dnevnik **10.55** Nan.: Un ciclone in convento **11.40** Nan.: La casa del guardiaboschi **12.35** Aktualno: Verdetto finale **13.30** Dnevnik, gospodarstvo in Focus **14.10** Nan.: Il commissario Manara **15.05** Film: La nave dei sogni: Tailandia **16.50** Dnevnik - Parlament in vremenska napoved **17.15** Nan.: Le sorelle McLeod **17.55** Nan.: Il commissario Rex **18.50** Kvizi: L'Eredità (v. C. Conti) **20.00** Dnevnik **20.30** Variete: Da da **21.20** Film: La lancia del destino (pust., Nem., '10, r. F. Baxmeyer, i. K. Wiesinger) **23.35** Dnevnik - kratke vesti **23.40** Aktualno: Porta a porta **0.45** Nočni dnevnik, Focus in vremenska napoved **1.25** Aktualno: Sottovoce **1.55** Aktualno: Rewind - Visioni private

## Rai Due

**7.30** Risanke: Cartoon flakes **9.45** Nan.: American Dreams **10.30** Dnevnik **11.20** Nan.: Il nostro amico Charly **12.05** Nan.: La nostra amica Robbie **13.00** Dnevnik **13.30** Aktualno: Tg2 Costume e società **13.50** Aktualno: Zdravje 33 **14.00** Nan.: Ghost Whispers **14.50** Nan.: Army Wives 15.35 Nan.: Top Secret **16.20** Nan.: Las Vegas **17.10** Nan.: One Tree Hill **17.45** Dnevnik - kratke vesti L.I.S. in športne vesti **18.15** Dnevnik **18.45** Nan.: Cold Case **19.35** Nan.: Senza traccia **20.30** Dnevnik **21.05** Dok.: Insidente - Pazzi per la scienza **23.10** Dnevnik **23.25** Nan.: Happy Town **0.45** Dnevnik - Parlament **1.25** Nan.: The Nine **2.05** Vremenska napoved

## Rai Tre

**6.00** Jutranji dnevnik **7.00** Aktualno: Tg Buongiorno Italia/Regione **8.00** Dok.: La Storia siamo noi **9.00** Aktualno: Agorà, seleni di Agorà Brontolo **11.00** Aktualno: Apprezzare **12.00** Dnevnik, športne vesti in vremenska napoved **12.25** Aktualno: Le storie - Diario italiano **12.55** Rubrika: Condominio Terra **13.10** Nad.: La strada per la felicità **14.00** Deželni dnevnik **14.20** Dnevnik **14.50** Dok.: Figu - album di persone notevoli **15.00** Dnevnik L.I.S. **15.05** Nan.: Wind at my back **15.45** Film: Dossier Odessa (triler, angl./ZDA, '74, r. R. Neame, i. J. Voight, M. Tamm) **17.50** Dok.: Geo Magazine **19.00** Dnevnik in vremenska napoved **19.30** Deželni dnevnik **20.00** Variete: Blok **20.15** Nan.: Sabrina, vita da strega **20.35** Nad.: Un posto al sole **21.05** Dok.: Hotel Patria **23.15** Nočni dnevnik **23.55** Dok.: Sfide **0.40** Aktualno: Appuntamento al cinema **0.50** Aktualno: Fuori orario

## Rete 4

**7.00** Nan.: Vita da strega **7.30** Nan.: Nash Bridges **8.25** Nan.: Nikita **9.50** Nan.: Giudice Amy **10.45** Aktualno: Ricette di famiglia **11.20** Talk show: Benessere - Il ritratto della salute **11.30** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije **12.05** Nan.: Carabinieri **7.13.00** Nan.: Distretto di polizia **13.50** Aktualno: Il Tribunale di Forum **15.10** Nan.: Finalmente arriva Kalle **16.15** Nan.: Sentieri



**16.35** Film: Dalida (dram., Fr./Angl./It., '66, r. J. Bunnuel, i. S. Ferilli, C. Lam-

bert) **18.55** Dnevnik **19.35** Nad.: Tempesta d'amore **20.30** Nan.: Renegade **21.10** Talk show: Benessere **23.10** Film: Il socio (triler, ZDA, '93, r. S. Pollack, i. T. Cruise, J. Tripplehorn) **1.10** Dnevnik in vremenska napoved

## °5 Canale 5

**6.00** Dnevnik - Pregled tiska **7.55** Dnevnik, prometne informacije, vremenska napoved, borza in denar **8.40** Nan.: Finalmente soli **9.10** Film: La magia dell'amore (dram., Kan./Irs., '09, r. V. Sarin, i. C. Nielsen, A. Quinn) **11.00** Aktualno: Forum **13.00** Dnevnik in vremenska napoved **13.40** Nad.: Beautiful **14.10** Nad.: CentoVetrine **14.45** Film: Il cammino per la felicità (dram., Avstr./Nem., '10, r. C. Kabisch, i. E. Wepper, A.K. Kramer) **16.30** Aktualno: Pomeriggio Cinque **18.00** Dnevnik - kratke vesti **18.50** Kvizi: Chi vuol esser milionario (v. G. Scotti) **20.00** Dnevnik in vremenska napoved **20.30** 2.00 Show: Paperissima Sprint **21.10** Nan.: Fratelli detective



**23.30** Film: Un ciclone in casa (kom., ZDA, '03, r. A. Shankman, i. S. Martin, Q. Latifah) **1.30** Nočni dnevnik in vremenska napoved

## Italia 1

**6.40** Nan.: Baywatch **8.20** Risanke **10.2** Nan.: Nini **11.25** Nan.: Una mamma per amica **12.25** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **13.40** Risanke: Cetective Conan **14.10** Risanke: Simpsonovi **15.00** Nan.: E alla fine arriva mamma! **15.30** Nan.: Gossip Girl **16.20** Nan.: The O.C. - Orange County **17.10** Nan.: Hannah Montana **17.35** Nan.: Jonas L.A. **18.05** Nan.: Love Bugs **18.30** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **19.25** Nan.: CSI - Miami **20.20** Nan.: The Mentalist **21.10** Resnicostni show: Tamarreide (v. F. Cicogna) **23.00** Nan.: Nip/Tuck **0.50** Show: Pokermania **1.40** Dnevnik - Pregled tiska

## La 7

**6.00** Dnevnik, vremenska napoved, horoskop in prometne informacije **7.00** Aktualno: Omnibus **7.30** Dnevnik **9.45** Aktualno: Coffee Break **10.30** Aktualno: (ah) Pirosa **11.25** Nan.: Chicago Hope **12.30** Odbojka na mivki: SP, prenos **13.30** Dnevnik **13.55** Nan.: I magnifici sette **15.00** Aktualno: Speciale Tg La7 - Referendum 2011 **20.00** Dnevnik **20.30** 2.05 Aktualno: Otto e mezzo **21.10** Aktualno: L'infedele **23.45** Dnevnik **0.00** Dok.: La vita segreta delle donne **1.00** Nan.: N.Y.P.D.

## Tele 4

**7.00** Dnevnik **7.30** Aktualno: Domani si vedrà **8.00** Šport: Super Sea **8.30** Dnevnik **9.00** Borgo Italia **9.30** Nan.: Amanti **10.20** Nan.: Police Rescue **12.10** Aktualno: Camper magazine **12.40** Aktualno: Videomotori **13.00** Dok.: Il lungo viaggio di Trieste nel Risorgimento **13.30** Dnevnik **14.05** Variete: ...Animali amici miei **14.35** Aktualno: Tractor Pulling **14.50** Aktualno: Doppio click **15.05** Dok.: Italia magica **16.00** Aktualno: Lezioni di pittura **16.30** Dnevnik

### NAŠA SLIKOVNA KRIŽANKA

#### REŠITEV (11. junija 2011)

Vodoravno: PIN, maraton, RNA, Amerika, Itten, Peron, jetnik, S.O., ara, Anselmi, Te, skat, SOS, Messi, pankrt, Lil, Eol, Vian, Martin Jevnikar, Al, analogija, S. V., Varl, rt, A. N., natakar, Lea, etik, Karenina, onkologija, tracer, NATO, porod, A. R., ata; na sliki: Lionel Messi. Mala križanka, vodoravno: 1. ot, 3. re, 5. Safet, 7. Milan, 8. Anoka, 9. nerc, 10. eis, 12. pinot, 14. Irina, 15. vinar, 16. os, 17. rt.

**17.00** Risanke **19.00** Aktualno: Vacanze sportive **19.30** Dnevnik **20.00** Aktualno: Dai nostri archivi **20.30** Deželni dnevnik **21.00** Film: Desideri nascosti - Judgment (dram., '90, r. T. Topor, i. K. Carradine) **22.40** Variete: Pagine e fotogrammi **23.02** Nočni dnevnik **23.35** Film: I sopravvissuti (dram., '00, r. R. Emerson, i. A. McGraw, M. Balou)

## Slovenija 1

**6.25** Utrip (pon.) **6.35** Zrcalo tedna (pon.) **7.00-10.00** Poročila in Dobro jutro **10.10** Risanke: Prijaha Nodi (pon.) **10.20** Risanke: Fifi in cvetličniki (pon.) **10.30** Poučna nan.: Ali me poznas (pon.) **10.35** (Ne)po-membne stvari (pon.) **11.25** Nad.: Modro poletje **12.00** Ljudje in zemlja (pon.) **13.00** Poročila, šport in vremenska napoved **13.20** Pogledi Slovenije (pon.) **15.00** Poročila **15.10** Dober dan, Koroška **15.45** Risanke: Ključek s strehe (pon.) **16.10** Lutk. nan.: Bine **16.25** Otr. nad.: Ribič Pepe **17.00** Novice, kronika, šport in vremenska napoved **17.30** Poljudnoznan. serija: Živiljenje **18.30** Žrebanje 3x3 plus 6 **18.40** Risanke **18.55** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **20.00** Tednik **21.00** Studio City **22.00** Odmevi, kultura, šport in vremenska napoved **23.00** Globus **23.30** Glasbeni večer **1.05** Dnevnik (pon.) **1.45** Dnevnik Slovencev v Italiji **2.15** Infokanal

## Slovenija 2

**6.30** 8.30, 1.05 Zabavni infokanal **7.00** Infokanal **7.45** Otroški infokanal **10.00** Dobro jutro **12.35** Sobotno popoldne **15.15** Opus (pon.) **15.45** Slovenci v Italiji (pon.) **16.20** Kaj govoris? = So vakeres (pon.) **16.35** Posebna ponudba (pon.) **17.00** Izobrazna serija: To bo moj poklic **17.25** Hum. nad.: Starši v manjšini (pon.) **17.30** Alpe-Dona-va-Jadran **18.00** Slovenski magazin (pon.) **18.25** Prvi in drugi (pon.) **18.55** Imrova **19.30** Univerza **20.00** Aritmija **21.00** Dok. serija: Živiljenje s sovražnikom **22.00** Knjiga mene briga **22.25** Bleščica, oddaja o modi **22.55** Film: Nepokopani človek

## Slovenija 3

**6.00** 8.00, 9.00, 10.00 Sporočamo **6.40** 10.10 Tedenski izbor kronike **7.05** 11.40 Svet v sliki in besedi **9.10** 21.30 Žarišče **11.10** 16.10 Slovenia in Evropa **11.40** Svet v sliki in besedi **13.30** Poročila Tvs1 **14.00** Redna seja DZ **20.00** Aktualno

## Koper

**13.45** Dnevni program **14.00** Čezmejna Tv - Tdd **14.20** Euronews **14.30** Vsedanes - vzgoja in izobraževanje **15.00** Zoom - vsestranska ustvarjalnost **15.30** Koncert: Fornciari - Lambertini **16.10** Veselje je... **16.40** Tednik **17.10** Avtomobilizem **17.25** Istra in... **18.00** 23.15 Športna mreža **18.35** Vremenska napoved **18.40** Primorska kronika **19.00** Vsedanes - Tv dnevnik **19.25** Šport **19.30** Kuharski recepti **19.45** Kino premiere **20.00** Nautilus **20.30** Artevisione **21.00** Istra skoz **22.05** Vsedanes - Tv dnevnik



**22.30** Športel **23.00** Primorska kronika **23.45** Vremenska napoved **23.50** Čezmejnna Tv - TDD

**Tv Primorka**

**9.00** Novice in videostrani **9.05** 19.00, 22.00 Mozaik **10.00** Novice **10.05** 17.20 Hrana in vino **11.00-15.00** Novice in videostrani **17.00** Tv prodajno okno **18.00** Odmevi iz Krpanove dežele **18.30** Kmetijski razgledi z Dolenjske **20.00** Dnevnik, vremenska napoved in kultura **20.30** Pod drobnogledom **21.30** Sodobna umetnost **23.00** Dnevnik, vremenska napoved in kultura **23.30** Tv prodajno okno in videostrani

## POP Pop TV

**7.10** Dežela pred časom (ris.) **7.35** Iz Jimmyeve glave (ris.) **8.00** 14.35 Nebrušeni dragulj (dramski serija) **8.55** 10.05, 11.30 Tv prodaja, reklame **9.10** 15.40 Grenko slovo (dramski serija) **10.35** 17.45 Ko se zaljubim (dramski serija) **12.00** 16.35, 17.10 Tereza (dramski serija) **13.00** 24 UR ob enih **14.00** Vzgoja po pasje (dok. serija) **17.00** 24 UR ob popolne, Novice **18.45** Ljubezen skoz želodec - recepti, Hrana in piča **18.55** 24UR vreme, Vremenska napoved **19.00** 24UR, Novice **20.00** Film: Popoln moški (rom. kom., ZDA, '05) **21.55** Zaščitnik (akc. serija) **22.50** 24UR zvezcer, Novice **23.10** Rubikon (krimi serija) **0.05** Beg iz zapora (akc. serija) **1.00** 24UR, ponovitev, Novice **2.00** Nočna panorama, Reklame

### SLOVENIJA 3

# leti tudi poleti



**Primorski**  
*dnevnik*

Tudi poletje je pravi čas, da se naročite na **Primorski dnevnik**.

6-mesečna naročnina – 1.julij - 31.december 2011 – vas bo stala le **95 evrov**.

**Do konca junija** boste dnevnik prejemali **brezplačno**,  
podarili pa vam bomo tudi naročnino na  
slovensko mesečno revijo **GLOBAL**.

Z vplačilom dodatnih **15 evrov**  
vam bo omogočen neomejen dostop do  
dnevnika na spletnih straneh.

S Primorskim dnevnikom v polet, v poletje.



**POSEBNO DARILO  
ZA NOVE NAROČNIKE**

6-mesečna naročnina  
na mesečnik GLOBAL,  
revijo, ki vam prinaša  
izbor najboljših člankov  
iz svetovnega tiska

ZA INFORMACIJE: Trst: 040 7786300 Gorica: 0481 533382 [www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)

**V PADOVI** - Od 17. junija do 16. julija

# Poletna festivala Sherwood in Piazzola live

Serijski dobrih italijanskih in mednarodnih glasbenikov

Poletna glasbena sezona je tik pred vrati. S toplim in sončnim vremenom se bližajo tudi razno razni glasbeni festivali, med katerimi prav gotovo izstopata Sherwood Festival in Piazzola Live Festival. Gre za dva izmed največjih in najpomembnejših glasbenih dogodkov v severni Italiji, ki nudita vsako leto celo serijo nastopov italijanskih in pa mednarodnih glasbenih zvezd.

Sherwood Festival že več kot deset let v Padovi prireja neodvisna radijska postaja Radio Sherwood, ki od daljnega leta 1976 ponuja svojim poslušalcem raznolik izbor alternativne glasbe. Pred približno petnajstimi leti so se delavci in simpatizerji radia Sherwood odločili, da priredijo glasbeni festival brez pomoci sponzorjev; danes pa je Sherwood Festival največji neodvisni glasbeni dogodek v Italiji.

Letošnja ponudba je izredno pestra. Od 17. junija do 16. julija bo na odru pred stadionom Euganeo v Padovi nastopilo na desetine glasbenih skupin, med katerimi izstopajo Emir Kusturica and The No Smoking Orchestra, Alpha Blondy, Mogwai, Nouvelle Vague, Subsonica, Modena City Ramblers, Elio e

Na festivalu bo nastopil tudi Elio (e le storie tese)

Le Storie Tese, Daniele Silvestri, Ministri in Caparezza. Drugega junija bodo prišli na vrsto tudi ljubitelji elektronske glasbe, saj bosta nastopila svetovno znana dj-ja Jeff Mills in Adam Beyer. Med drugim bo na prireditvenem prostoru prostor tudi za razno razne stojnice, manjše gledališke predstave, konference, itd. Več informacij lahko dobite na spletni strani [www.sherwood.it](http://www.sherwood.it).

Tudi četrta izvedba Piazzolla Live festivala ponuja letos serijo do-



brih italijanskih in mednarodnih glasbenikov. V kraju Piazzola sul Brenta bodo letos, od 15. junija do 23. julija nastopili Elton John, Korn, Cesare Cremonini, Duran Duran, Jamiroquai, Hooverphonic, Jovanotti, idr. Prvi štirje večeri bodo takrat namenjeni teatru in sicer z italijansko verzijo sodobne opere Notre Dame de Paris. Informacije in vstopnice za festival si lahko nabavite na spletni strani organizacije Zed Live [www.zedlive.com](http://www.zedlive.com)

R.D.

## GLEDALIŠČE

### SLOVENIJA

#### SEŽANA

##### Kosovelov dom

**V petek, 17. junija ob 20.00** / gledališča skupina Kosovelovega doma / Carlo Goldoni: »Krčmarica«.

#### LJUBLJANA

##### MGL

##### Veliki oder

**Jutri, 13. junija ob 19.30** / Dario Fò: »Vse zastonj, vse zastonj!«. Ponovitve: v sredo, 15. junija ob 15.30 in ob 19.30, v četrtek, 16. junija ob 19.30.

**V torek, 14. junija ob 19.00** / Dušan Jovanović: »Razodetja«.

##### Mala scena

**V torek, 14. junija ob 20.00** / Karl Schönher: »Hudič babji«.

**V četrtek, 16. junija ob 20.00** / Simon Stephens: »Harper Regan«.

## GLASBA

### FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

##### Gledališče Verdi

Danes, 12. junija ob 16.00 / Salvatore Cammarano / »Lucia di Lammermoor«, režija: Giulio Ciabatti, dirigent: Julian Kovatchev. Ponovitve: v torek, 14., v sredo, 15. in v četrtek, 16. junija ob 20.30, v petek, 17. junija ob 18.00 in v soboto, 18. junija ob 17.00.

##### Stalno gledališče FJK il Rossetti

##### Dvorana Generali

Danes, 12. junija ob 17.00 / Jim Jacobs in Warren Casey / »Grease«, režija: David Gilmore.

##### GORICA

##### Vila Olivo

**V pondeljek, 20. junija, ob 21.00** (Ob palači goriške pokrajine na Korzu Itala) / Slovenski center za glasbeno vzgojo Emil Komel in Arsatelier - Snovanja 2011: nastop študentov, ki obiskujejo tečaj skupinske igre na jazz oddelku z naslovom »Zig zag«. Na programu B. Evans, P. Metheny, M. Davis, K. Wheeler, O. Coleman.

##### PASSARIANO

##### Villa Manin

**V torek, 12. julija / koncert rap metal / »Limp Bizkit«.**

### SLOVENIJA

#### GORJANSKO

##### Dvorana Gorjansko

Danes, 12. junija ob 20.00 / Štrekljevi

večeri / Večer posvečen moškim pevskim zborom: MoPZ Kras iz Opatjega selca in Oktet Volnik iz Saleža.

#### SEŽANA

##### Kosovelov dom

**V nedeljo, 26. junija ob 20.00** / Mednarodna poletna šola klavirja / Koncert za dva klavirja: »Aleksandra Češnjevar Glavina in Tamara Ražem Locatelli«.

**V torek, 28. junija ob 20.00** / Mednarodna poletna šola klavirja / Klavirske recitali: »Ana Kravanja«.

#### LJUBLJANA

##### Cankarjev dom

##### Linhartova dvorana

**V sredo, 22. in v četrtek, 23. junija ob 20.00** / Gian Carlo Menotti: »Samorog«. Operni zbor, baletni plesalci in solisti orkestra SNG Opera in balet Ljubljana.

##### Gallusova dvorana

**V sredo, 15. in v četrtek, 16. junija ob 19.30** / Orkester Slovenske filharmonije, dirigent in solist: Louis Lortie.

##### Križanke

**V sredo, 22. junija, ob 20.00** / Zucchero Fornaciari - Chokabebek World Tour.

##### Stadion Stožice

**V soboto, 18. junija ob 21.00** / Koncert skupine »Siddharta«.

## RAZSTAVE

### FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

##### Narodni dom (razstavnova dvorana NŠK):

do 26. junija je na ogled razstava z naslovom »Od zabrisa do prenovne identitete - Slovenci v Bosni in Hercegovini 1530-2010«.

**Narodna in študijska knjižnica:** v sodelovanju s Klopovci je na ogled razstava »Vinjete« Caroline Tramuž.

**Linea d'arte (Ul. Lazzaretto vecchio, 19)** do 18. junija je na ogled razstava »Parole ad arte« umetnice Claudije Raza. Urnik: od ponedeljka do petka med 17.00 in 19.30, ob sobotah med 10.00 in 13.00.

**Zgodovinsko-umetniški muzej in lapidarij, (Trg pred stolnico 1):** na ogled lokalni arheološki predmeti iz prazgodovine, skulpture iz rimljanskih in srednjeevropskih časov in pa egipčanski, grški, rimljanski in antični predmeti z italijanskega polotoka; numizmatična zbirka, fototeka in knjižnica. Urnik: od torka do nedelje od 9.00 do 13.00, ob sredah od 9.00 do 19.00, ob ponedeljkih zaprt.

**Rižarna pri Sv. Soboti:** nacistično koncentrično uničevalno taborišče, fo-

tografska razstava in knjižnica. Urnik: odprt vsak dan od 9.00 do 19.00. Vstop prost. / Na ogled je razstava Giovannija Tallerija: »Orizzonti limpidi di libertà«.

**Železniški muzej na Marsovem polju (Campo Marzio, ul. Giulio Cesare, 1):**

Stalna razstava železniške postaje. Urnik: od 9.00 do 13.00. / Za več informacij: tel.: 040-3794185; fax: 040312756.

**Salone degli incanti (Ex Ribarnica):** do 19. junija je na ogled razstava »Trieste liberty. Costruire e abitare - l'alba del '900«. Urnik: ogled je možen vsak dan, od 10.00 do 20.00.

#### ZGONIK

**Na županstvu v Zgoniku:** do 30. junija je na ogled razstava »Marjana Miklavča Teraneli«. Urnik razstave: ob delavnikih od 9.30 do 13.30, ob ponedeljkih in sredah tudi od 15.00 do 17.00.

#### DEVIN

**Devinski grad:** do 27. junija razstavlja Angelo Bucarelli »Trieste Scontrosa Grazia«. Urnik: od 9.30 do 17.30, zaprt ob torkih.

#### SKEDENJ

**Etnografski muzej (Ulica pane bianco 52):** Muzej je odprt vsak torek in petek, od 15.00 do 17.00, za šole in skupine za ogled izven urnika klicati na tel. št. (00-39) 040-830-792.

#### GORICA

**Kulturni center Lojze Bratuž:** na ogled antološka razstava goriškega slikarja Franca Duga. Urnik: do 15. julija ob pridržitvah in domeni.

**Kulturni dom:** na ogled je razstava »Diversità (Umetnost raznolikosti)«, so delujejo s svojimi likovnimi deli tako prizadeti otroci, kot njihovi izurjeni likovni animatorji in sicer: Annamaria Fabbri, Ada Candussi, Emilia Mask, Mariagrazia Persolja, Liliana Mlakar, Nirvana Zolia, Adriano Velussi, Arnaldo Grudner in Luigi Togut. Razstava bo odprta vse do 13. junija po sledenju urniku: (od ponedeljka do petka) od 9.30 do 12.00 in od 16.00 do 18.00, ter v večernih urah med raznimi kulturnimi prireditvami.

**Linea d'arte (Ul. Lazzaretto vecchio, 19)** do 18. junija je na ogled razstava »Parole ad arte« umetnice Claudije Raza. Urnik: od ponedeljka do petka med 17.00 in 19.30, ob sobotah med 10.00 in 13.00.

**Zgodovinsko-umetniški muzej in lapidarij, (Trg pred stolnico 1):** na ogled lokalni arheološki predmeti iz prazgodovine, skulpture iz rimljanskih in srednjeevropskih časov in pa egipčanski, grški, rimljanski in antični predmeti z italijanskega polotoka; numizmatična zbirka, fototeka in knjižnica. Urnik: od torka do nedelje od 9.00 do 13.00, ob sredah od 9.00 do 19.00, ob ponedeljkih zaprt.

**Palaca Attems Petzenstein (Trg De Amicis 2):** do 19. junija, bo na ogled razstava »L'Albero della vita. L'evoluzione attraverso gli occhi di Charles Darwin«. Urnik: vsak dan razen ob ponedeljkih od 9. do 19. ure.

**Državna knjižnica (Ul. Mameli):** na ogled je razstava »Guglielmo Coronini Cronberg (1905-1990) Una vita per Gorizia e per l'arte«. Na ogled bo s pristom vstopom do 25. junija od ponedeljka do petka med 10.30 in 18.30 ob

sobotah med 10.30 in 13.30, ob nedeljah in praznikih zaprt.

**Galerija aria Di Iorio:** do 28. junija je na ogled razstava »Vittorio Bolaffio e il porto di Trieste. Disegni della collezione Sanguineti«. Urnik od 10.30 in 18.30, ob sobotah med 10.30 in 13.30, zaprt ob nedeljah in praznikih.

#### ROMANS

**V lumbardski dvorani v občinski stavbi:** je na ogled stalna razstava »Vojščaki svetega Jurija - Svobodni možje, zemljiški gospodje, premožni lastniki«; od ponedeljka do petka med 11.00 in 13.00, ob ponedeljkih in sredah tudi med 16.00 in 18.00; informacije na tel. 0481-966904.

### SLOVENIJA

#### SEČOVLJE

**Krajinski park Sečoveljske soline:** odprt vsak dan od 8.00 do 20.00, na ogled film o solinah, slikarska razstava ter sprehod po solinski poti z obiskom multimedialnega centra. Vstopna točka je na Seči.

#### PADNA

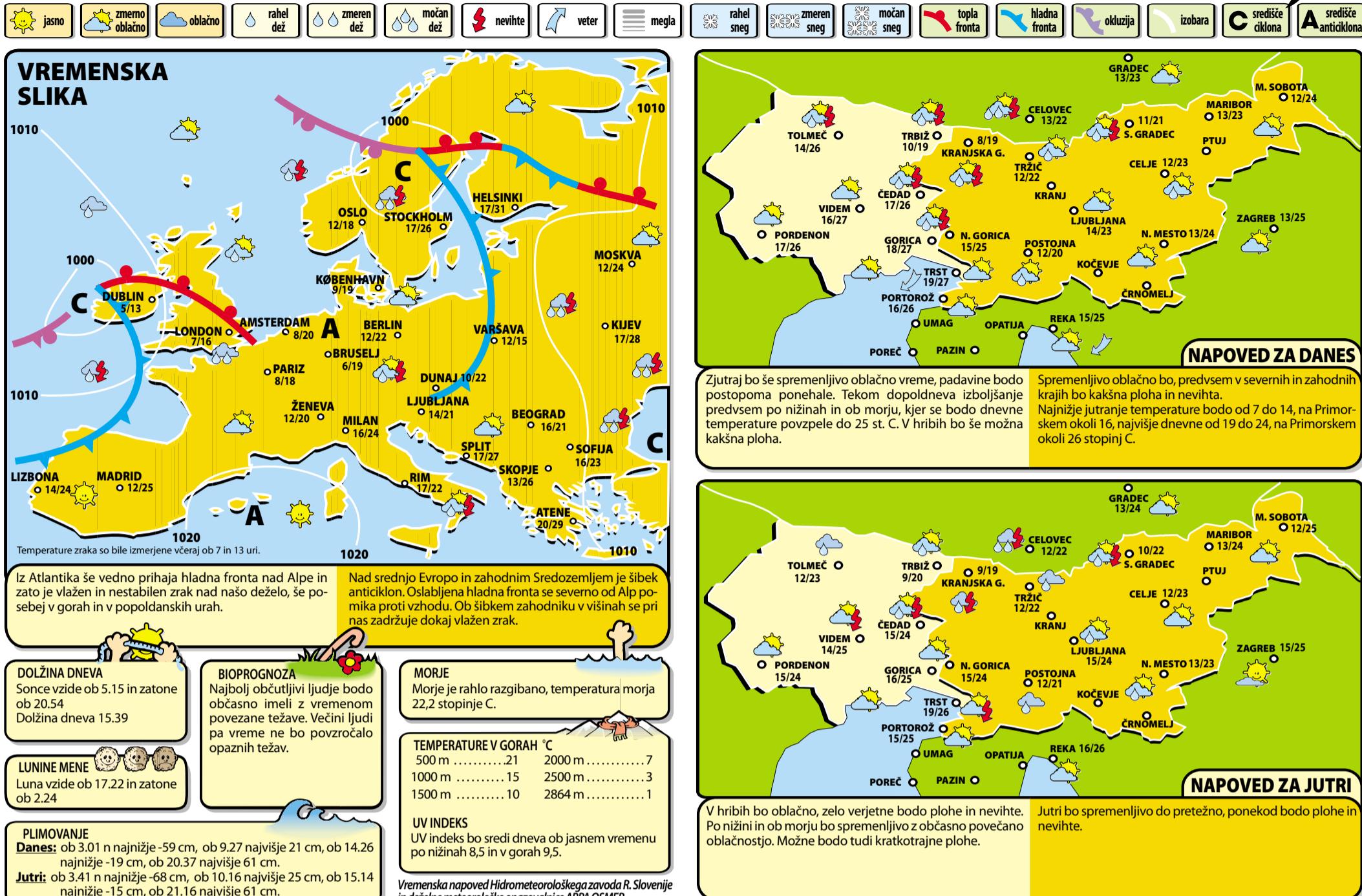
**Galerija Božidarja Jakca:** grafike in risbe Božidarja Jakca in arheološke najdbe stare Padne, stalni razstavi. Ključ galerije na voljo v Padni pri hiši št. 1 (Puder), 0038665-6725028.

#### LIPICA

**Muzej Lipicanca:** z zgodbo o nastanku in lastnosti konja kot živalske vrste in temi povezanosti s človekom, ki se kaže tudi skozi upodobitve konja v mitologiji in umetnosti od pradavnine do dana. Osrednji del je namenjen predstavitvi zgodbe o ustanovitvi lipiške kobilare, njenih vzponih in padcih skozi stoletno zgodovino do današnjih dñ.

#### LOKEV

**Vojni muzej Tabor:** stalna razstava orožja in opreme. Ogled je možen ob sobotah in nedeljah od 10.00 do 12.00 in od 14.00 do 17.00, za najavljenе skupine tudi izven urnika. Informacije: Srečko Rože, 05/76



## DOPIS IZ PARIZA

# Nevidna burka



Madame Pompadour, utelješenje lika vplivne dvorjanke v Versaillesu

PARIZ - Zadnje čase je bilo v Franciji veliko govor o aferi Strauss-Kahn. Nič več Fukušima ali Bin Laden, prve strani časopisov in televizijskih talk-show je populoma zasedel DSK (Dominique Strauss Kahn). Seveda tu ni šlo le za reportažo dogajanj, ampak je zadeva odprla celo vrsto debat: kako si ti «monarhi» upajo vsega, kritika ameriške navade «perp walk» in predvsem o mačizmu v Franciji.

Presenečenje, presenečenje! Domovina človekovih pravic je mačodržava. Prvi dokaz: nekateri politiki so glede afer DSK rekli, da ni nič hudega «saj ni bilo umora». Pustimo ali je ta človek nedolžen ali kriv - to je delo sodnikov in ne medijev - grozljivo pa je, da se nekaterim zdi posilstvo ali spolno nasilje mala stvar. Mala stvar? V Franciji je na leto posiljenih okoli 75.000 žensk in le 10% jih zločin prijavlji. Dulcis in fundo: zaradi nasilja moža umre ena žena vsake tri dni. Francija je država, kjer še danes zasedajo vodilna mesta v politiki ali ekonomiji moški: ženske predstavljajo le 30,4% fran-

coske vlade - v Španiji, za katero bi mislili, da je veliko bolj mačistična, jih je 52,9% - in v velikih firmah jih je na pomembnih mestih le 15%; pravi Jurasic Park enakopravnosti!

Ženska težje dobi službo in ima povprečno nižjo plačo, hišna opravila so smatrana kot ženska stvar, po statistiki mnogi menijo, da imajo v času križe moški prednost za delovna mesta. Ženska zaradi otrok težje razvije kariero, čeprav država nudi možnost, da bi si s soprogom delila naloge; tu mislim na očetovski dopust.

O mačističnem odnosu pričajo tudi določene navade; na primer, za uradne priložnosti prilepijo ženi moževi ime - ne le primek, ampak tudi na ime. Tako se govori, na primer, o Madame Georges Pompidou; ime je vezano na identitetno in na obstoj. Med razširjenimi stereotipi je tudi prepričanje, da lepa pomeni neumna. Temu so priče nekatere novinarke, ki delajo za športne kronike in torej na moškem teritoriju. Ženske, ki so si upale v »moško službo«, nimajo lahkega življenja,

saj so na dnevnem redu dovtipi kolegov ali celo »ponudbe« nadrejenih. Ker jih moški večina ne jemljejo resno, morajo za priznanje in spoštovanje pokazati zobe. Kot je rekla ministrica Christine La Garde glede odnosa s kolegi: »sem visoka in vedno sem delala veliko športa«; češ, niso si upali.« Mimo grede, ko jo obiščejo šefi velikih družb, jih zmeraj vpraša, koliko žensk imajo na pomembnih mestih in ker ji večina odgovori, da ni kandidat, ima ministrica pripavljene v predalu izvrstne kandidature.

V Franciji je monarh imel vrsto ljubic in ženska je v najboljšem primeru lahko postala njegova »madame Pompadour« oziroma ljubica in svetovalka. Afera DSK je le medijsko potisnila to debato in ospredje, toda gotovo ne bo bistveno spremenila položaja ženske v Franciji. Ženske, ki so uspele na tako imenovanih moških področjih in odnosnost neumnih komentarjev, so bolj izjema. Stvari se gotovo spreminjajo, toda počasi, prepočasi.

Jana Radovič

## TOKIO - Tri meseci po nesreči v Fukušimi

# Vse več Japoncev proti uporabi jedrske energije



TOKIO - Včeraj so minili trije meseci od uničujočega potresa in cunami na Japonskem, v katerih je umrlo 15.504 ljudi, prek 9000 pa jih še vedno pogrešajo. Potres je sledila še nesreča v jedrski elektrarni Fukušima in na njene posledice opozarjajo tisoči, ki v Tokiu danes protestirajo proti uporabi jedrske energije. Japonci so se nesreči spomnili z minutno molka, premier Naoto Kan pa je obiskal mesto Kamaishi v prefekturi Iwate, ki je bila med najbolj prizadetimi, poročajo tuje tiskovne agencije.

V začasnih zatočiščih še vedno živi prek 90.000 ljudi, doslej pa so oblasti odstranile približno petino od 2400 ton ruševin in drugih ostankov na najbolj prizadetem območju. Zgrajenih je že bilo 28.000 zasilnih domov za prizadete, kar je nekaj več od načrtovane polovice, je poročala japonska televizija NHK.

Medtem vse več Japoncev nasprotuje uporabi jedrske energije. Japonska velik del svojih potreb po električni zadovoljuje prav z jedrskimi elektrarnami, nesreča v Fukušimi pa je pokazala, da japonske nuklearke pred potresni niso dovolj varne. Na to opozarjajo demonstranti, ki so se danes zbrali na več mestih v Tokiu.

V Fukušimi je bilo ob potresu in cunamiju prekinjeno napajanje hladilnih sistemov reaktorjev, zaradi česar je prišlo do uhajanja radioaktivnih snovi v okolje. Zaradi nesreče je moralno domove zapustiti kakih 80.000 ljudi, pristojni pa si še naprej prizadevajo za dokončno ohladitev reaktorjev.

## 18-letni Grk vdrl v računalnike ameriške vlade

ATENE - Pristojni organi so ta teden v Atenah aretirali 18-letnega Grka, ki je obtožen vdora v računalnike predstavnikov ameriške vlade in mednarodne agencije za pregon kriminala Interpol. Prav takoj naj bi mladeničevi hiši našla več dokazov, da se je ukvarjal z nezakonitimi elektronskimi aktivnostmi, pa tudi dvojnike različnih kreditnih kartic. (STA)

Predstavnik grške policije Athanasios Kokalakis je pojasnil, da je osumljeneč v računalnike vdiral neprenehoma. Policija je po njegovih besedah v mladeničevi hiši našla več dokazov, da se je ukvarjal z nezakonitimi elektronskimi aktivnostmi, pa tudi dvojnike različnih kreditnih kartic. (STA)